

INDICE

sez.1	GENERALITÀ	3	sez.6	MANUTENZIONE	36
sez.1.2	CERTIFICATO DI GARANZIA.....	4	sez.6.1	RISPETTARE L'AMBIENTE.....	36
sez.1.3	CHECKLIST	7	sez.6.2	NORME GENERALI PER LA MANUTENZIONE.....	36
sez.2	DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA	8	sez.6.3	TABELLA RIASSUNTIVA MANUTENZIONE.....	37
sez.2.1	TRAINATI	8	sez.6.4	CARATTERISTICHE DEI LUBRIFICANTI.....	38
sez.2.2	IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA.....	8	sez.6.4.1	QUANTITÀ DEI LUBRIFICANTI.....	38
sez.2.3	DESCRIZIONE DELLA MACCHINA.....	8	sez.6.5	INGRASSAGGIO.....	39
sez.2.4	USI PREVISTI.....	9	sez.6.6	RABBOCCO OLIO IDRAULICO.....	40
sez.2.4.1	DIVIETI.....	9	sez.6.6.1	SOSTITUZIONE OLIO IDRAULICO.....	40
sez.2.5	PARTI DI RICAMBIO.....	10	sez.6.6.2	SOSTITUZIONE CARTUCCIA FILTRO OLIO IDRAULICO.....	40
sez.2.6	POSTO DI COMANDO E LAVORO VERSIONE MT (senza fresa)	11	sez.6.7	CONTROLLO LIVELLO OLIO RIDUTTORE/SOSTITUZIONE VERSIONE MT (senza fresa) .	41
sez.2.6.1	POSTO DI COMANDO E LAVORO VERSIONE DS (con fresa)	11	sez.6.8	CONTROLLO LIVELLO OLIO RIDUTTORE/SOSTITUZIONE VERSIONE DS (con fresa)	41
sez.2.7	DATI TECNICI MARMIX MT 10-12	12	sez.6.9	CONTROLLO LIVELLO OLIO RIDUTTORE/FRESA SOSTITUZIONE	42
sez.2.7.1	DATI TECNICI MARMIX DS 10-12	13	sez.6.10	SOSTITUZIONE COLTELLI DELLA FRESA (MARMIX DS)	43
sez.2.7.2	INGOMBRI TRAMOGGE SERIE M6,5/M9/12/M15 MARMIX MT/DS 10/12m ³	14	sez.6.11	VERIFICA USURA COLTELLI DELLA COCLEA	44
sez.2.8	NORME ADOTTATE E SPECIFICHE TECNICHE	15	sez.6.11.1	SOSTITUZIONE COLTELLI DELLE COCLEA	45
sez.3	NORME DI SICUREZZA E ANTI-INFORTUNISTICHE GENERALI	16	sez.6.12	REGOLAZIONE DELLE CATENE/SOSTITUZIONE	46
sez.3.1	RICHIAMI AL TESTO DELLA LEGGE 626/94.....	17	sez.6.13	CONTROLLO FRIZIONE RIDUTTORE.....	47
sez.3.2	DISPOSITIVI DI SICUREZZA.....	18	sez.6.14	REGOLAZIONE SCIVOLO LATERALE SCARICO	47
sez.3.3	RISCHIO RUMORE.....	20	sez.6.15	TENSIONE NASTRO DI SCARICO	48
sez.3.4	SEGNALI DI SICUREZZA:PERICOLO/OBBLIGO/ATTENZIONE/INDICAZIONE.....	20	sez.6.16	TRAMOGGIA REGISTRABILE	48
sez.3.4.1	PERICOLO/OBBLIGO.....	20	sez.6.17	SOSTITUZIONE PNEUMATICI	49
sez.3.4.2	ATTENZIONE/INDICAZIONE.....	20	sez.6.18	TUBI FLESSIBILI IDRAULICI	49
sez.3.4.3	POSIZIONE ADESIVI.....	21	sez.6.19	PROBLEMI E RIMEDI	50
sez.3.4.4	DESCRIZIONE ADESIVI	22			
sez.4	TRASPORTO	23			
sez.4.1	PROCEDURA DI CARICO CON CATENE	23			
sez.4.1.1	PROCEDURA DI SCARICO CON CATENE	23			
sez.4.2	PROCEDURA DI CARICO CON PIANALE	24			
sez.4.2.1	PROCEDURA DI SCARICO CON PIANALE	24			
sez.4.3	PROCEDURA DI CARICO CON PEDANA	24			
sez.4.3.1	PROCEDURA DI SCARICO CON PEDANA	24			
sez.4.4	COLLEGAMENTI.....	25			
sez.5	USO DELLA MACCHINA	26			
sez.5.1	CONTROLLO FINALE PRIMA DELL'USO	26			
sez.5.2	ILLUSTRAZIONE DEI COMANDI STANDARD MANUALI 2 SERVIZI (versione MT)	26			
sez.5.2.1	ILLUSTRAZIONE DEI COMANDI MANUALI 3 SERVIZI (versione MT)	27			
sez.5.2.2	ILLUSTRAZIONE DEI COMANDI MANUALI 4 SERVIZI (versione MT)	27			
sez.5.2.3	ILLUSTRAZIONE DEI COMANDI MANUALI 5 SERVIZI (versione MT)	28			
sez.5.2.4	DESCRIZIONE DEI COMANDI MANUALI (versione MT)	28			
sez.5.3	ILLUSTRAZIONE DEI COMANDI ELETTRICI (versione DS)	29			
sez.5.4	UTILIZZO.....	30			
sez.5.4.1	IMPORTANTE.....	31			
sez.5.4.2	BUONE NORME PER CORRETTO UTILIZZO DEL CARRO MISCELATORE	31			
sez.5.5	TRINCIAMISCELATORI A COCLEE ORIZZONTALI TRAINATI	32			
sez.5.6	FASI DI LAVORO	33			
sez.5.6.1	SGOLFAMENTO DELLA MACCHINA	34			
sez.5.7	ARRESTO DI EMERGENZA.....	34			
sez.5.8	DOPO L'USO	35			

Inconvenienti e rimedi sono riportati di seguito ad ogni argomento. Per quanto questo manuale contenga le informazioni più aggiornate, vi possono essere delle piccole differenze fra la Vostra macchina e quelle descritte in questo fascicolo. Qualora riscontriate errori di stampa o indicazioni che vi risultassero poco chiare, o per qualsiasi altro dubbio, interpellate il vostro fornitore:

(COMPILARE A CURA DEL RIVENDITORE)

o direttamente:

STORTI S.p.A.
Tel. +39 045 6134311 - Fax: +39 045 6149006
E-mail: info@storti.com - <http://www.storti.com>

Ed. 06/2007

**MANUALE DELL'UTENTE
USO E MANUTENZIONE
© 2000 by STORTI S.p.A.
1ª Edizione, GIUGNO 2007**

Tutti i diritti riservati.

**É vietata la riproduzione o la diffusione di
questo manuale salvo previa autorizzazione
scritta da parte della STORTI S.p.A.
Stampato in ITALIA**

AUTORE: STORTI OTTORINO

ANNO E LUOGO DI PUBBLICAZIONE: 06.2007 - Belfiore (VR)

TITOLO: MANUALE DELL'UTENTE USO E MANUTENZIONE

sez.1 GENERALITÀ

Lei ha accordato la Sua preferenza alla **STORTI**.

La ringraziamo per la fiducia riservataci e siamo lieti di annoverarLa tra i nostri affezionati clienti.

Con il nuovo **MARMIX** Lei dispone di un Carro Trinciamiscelatore costruito con la tecnica e gli equipaggiamenti più moderni, che potrà certamente utilizzare con soddisfazione nell'esercizio quotidiano.

Le raccomandiamo perciò di leggere attentamente questo manuale "USO E MANUTENZIONE", prima di utilizzare la macchina, per conoscere completamente il Suo Carro Trinciamiscelatore.

Oltre alle informazioni per l'impiego, il manuale contiene anche importanti avvertenze per la cura e l'esercizio al fine di garantire la Sua **SICUREZZA** e mantenere in perfetta efficienza il Suo Trinciamiscelatore.

Se ha altre domande relative al Suo Trinciamiscelatore o problemi, si rivolga al Suo Concessionario o si metta in contatto con il Suo Importatore **STORTI**.

Domande e suggerimenti sono benvenuti in qualsiasi momento.

Al fine di migliorare costantemente il nostro rapporto, La preghiamo di volerci rinviare il "Certificato di Garanzia" completo in ogni sua parte.

Vogliamo, inoltre, ricordarLe che la garanzia avrà validità solamente dopo il ricevimento del certificato da parte della STORTI.

Certi della Sua collaborazione e del fatto che l'utilizzo di questa macchina sia per Voi motivo di piena soddisfazione Le auguriamo buona lettura e buon lavoro.

Compilare la cartolina in ogni sua parte, staccarla ed inviarla tramite posta o, per chi preferisce via fax (+39) 45 6149006)



**La tecnologia che
alimenta la qualità**



Affrancatura a carico del
destinatario da
addebitarsi sul conto di
credito speciale n° 154
presso l'Agenzia P.T.
di 37050 - Belfiore -
Aut. Filiale di Verona
n° 8138/2 del 29/04/96

Alla spettabile

**STORTI S.p.A.
C.P. 10
37050 BELFIORE (VR) - ITALY**

sez.1.2 CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia viene riconosciuta, salvo diversi accordi scritti, per un periodo di 12 mesi dalla data di consegna, ed entro i confini dello Stato Italiano.

Per le parti non costruite negli stabilimenti della Ditta STORTI, la garanzia è limitata a quanto concesso dal fornitore. Durante il periodo di garanzia verrà riconosciuta la sostituzione gratuita di tutti i particolari che risultassero difettosi di materiale o di lavorazione, ad insindacabile giudizio del nostro Ufficio Tecnico.

Gli accertamenti dei difetti e delle loro cause dovranno essere eseguiti presso il nostro stabilimento di Belfiore - Verona - via Castelletto 10.

Le spese per eventuali sopralluoghi, eseguiti dalla Ditta STORTI, le spese di trasporto ed imballaggio delle parti da riparare o sostituire, nonché la manodopera per il montaggio delle medesime, sono a carico del compratore.

Le riparazioni o le sostituzioni di componenti con parti non originali fanno decadere il diritto di garanzia, questa decade inoltre in caso di interventi non riportati nel manuale ed eseguiti senza nostra autorizzazione.

Sono escluse dalla garanzia le parti che per natura o per destinazione sono soggette a deterioramento o logorio o a cattiva manutenzione. In nessun caso comunque l'Acquirente può pretendere il risarcimento di danni, di qualsiasi natura o comunque insorti.

È obbligo del Cliente verificare che al momento della consegna la macchina risponda a quanto richiesto sul contratto e non abbia subito danni nel trasporto. In tal caso non dovrà utilizzare la macchina e informare entro 6 giorni la Ditta STORTI o il fornitore.

CERTIFICATO DI GARANZIA		marmix	
N° Matr.	_____		
Data	_____ m ³		
<input type="checkbox"/> Ho ricevuto e letto il "Manuale Uso e Manutenzione"			
Firma	_____		
NOMINATIVO			

Tel.	_____	Età	_____
Indirizzo _____			
AUTORIZZO LA STORTI S.P.A. AD INSERIRE I MIEI DATI NELLE SUE LISTE. IN OGNI MOMENTO, A NORMA DELL'ART. 13 LEGGE 675/96, POTRÒ AVERE ACCESSO AI MIEI DATI, CHIEDERNE LA MODIFICA O LA CANCELLAZIONE.			
DATI STATISTICI			
Capi allevati		<input type="checkbox"/> Ingrasso	N° _____
		<input type="checkbox"/> Latte	N° _____
Dare un voto da 1 a 10 ai seguenti valori in base a come hanno influenzato l'acquisto del carro:			
_____	Qualità del prodotto	_____	Qualità di lavoro
_____	Immagine	_____	Affidabilità
_____	Facilità d'uso	_____	Prezzo
_____	Velocità di lavoro	_____	
_____	Servizio post-vendita	_____	

Compilare la cartolina in ogni sua parte, staccarla ed inviarla tramite posta o, per chi preferisce via fax (+39) 45 6149006

sez.1.3 CHECKLIST

PRECONSEGNA

Prima che la macchina venga consegnata al cliente finale, BISOGNA eseguire le verifiche di seguito descritte. Ogni crocetta sull'apposito quadretto, significa che il controllo è stato eseguito.

- Verificare che non vi siano parti danneggiate, mancanti o non nella loro sede, dovute al trasporto.
- Verificare che tutte le viti siano nella loro sede e fissate adeguatamente.
- Verificare che le parti oleodinamiche non siano danneggiate (perdite olio, tubi difettosi, connessioni non idonee, ...).
- Verificare che l'olio nel gruppo riduttore della miscelazione, e nel serbatoio sia a livello (in caso eseguire rabbocco come indicato a pag. 40-41).
- Verificare con apposito ingrassatore che gli organi meccanici siano stati adeguatamente ingrassati (come specificato a pag. 39).
- Verificare il serraggio dei dadi delle ruote, controllando anche la pressione di gonfiaggio (come specificato a pag. 38).
- Verificare che tutte le protezioni e gli adesivi riguardanti la SICUREZZA siano al loro posto e propriamente fissati.
- Verificare che il modello e numero di matricola corrispondano con la targhetta come descritto a pag. 8 e che la macchina sia conforme all'ordine del cliente.
- Verificare le protezioni del cardano (devono essere libere e non girare assieme all'albero).
- Verificare che tutti gli organi meccanici in movimento (tappeto di scarico, catene coclea, ...) siano regolati bene e liberi di girare.,

Collegare quindi la macchina ad un trattore con potenza idonea come specificato nei Dati Tecnici a pag.12-13, e iniziare il ciclo di collaudo assicurandosi che il numero di giri al cardano sia max 540.

Confermo che le verifiche di prevendita sulla macchina sono state eseguite come sopra descritto.

Firma del concessionario / agente

Data di compilazione

CONSEGNA

La seguente lista di controlli DEVE essere verificata con il cliente in CONTEMPORANEA alla consegna della macchina.

Ogni crocetta sull'apposito quadretto, significa che il controllo è stato eseguito.

- Verificato con il cliente che la macchina sia conforme all'ordine.
- Consegnato il "Manuale di uso e manutenzione" al cliente e spiegato allo stesso e a tutti i suoi operatori il funzionamento della macchina PRIMA della messa in funzione.
- Spiegato e rivisto con il cliente tutte le informazioni riguardanti la SICUREZZA descritte sul manuale.
- Spiegato e rivisto con il cliente tutte le protezioni di sicurezza e il funzionamento dei comandi di lavoro.
- Spiegato e rivisto con il cliente le "BUONE NORME DI CORRETTO UTILIZZO DEL CARRO MISCELATORE" come descritto da pag. 31.
- Spiegato e rivisto con il cliente la manutenzione ordinaria da effettuarsi per una più lunga durata della macchina (come specificato a pag. 37).
- Spiegato e rivisto con il cliente l'utilizzo della macchina come descritto da pag. 30.
- Spiegato e rivisto con il cliente la parte del manuale riguardante i problemi e gli eventuali rimedi come specificato a pag.50 .
- Spiegato e rivisto con il cliente eventuali libretti d'informazioni aggiuntive come può essere quello dello strumento pesa.
- Compilato questa scheda di registrazione cliente, spedirla alla ditta Storti International.

Confermo che le informazioni sulla macchina Mi sono state spiegate in modo esauriente all'atto della consegna della macchina.

Modello macchina

Numero di matricola

Firma del cliente

Data di consegna macchina



sez.1.3 CHECKLIST

PRECONSEGNA

Prima che la macchina venga consegnata al cliente finale, BISOGNA eseguire le verifiche di seguito descritte. Ogni crocetta sull'apposito quadretto, significa che il controllo è stato eseguito.

- Verificare che non vi siano parti danneggiate, mancanti o non nella loro sede, dovute al trasporto.
- Verificare che tutte le viti siano nella loro sede e fissate adeguatamente.
- Verificare che le parti oleodinamiche non siano danneggiate (perdite olio, tubi difettosi, connessioni non idonee, ...).
- Verificare che l'olio nel gruppo riduttore della miscelazione, e nel serbatoio sia a livello (in caso eseguire rabbocco come indicato a pag. 40-41).
- Verificare con apposito ingrassatore che gli organi meccanici siano stati adeguatamente ingrassati (come specificato a pag. 39).
- Verificare il serraggio dei dadi delle ruote, controllando anche la pressione di gonfiaggio (come specificato a pag. 38).
- Verificare che tutte le protezioni e gli adesivi riguardanti la SICUREZZA siano al loro posto e propriamente fissati.
- Verificare che il modello e numero di matricola corrispondano con la targhetta come descritto a pag. 8 e che la macchina sia conforme all'ordine del cliente.
- Verificare le protezioni del cardano (devono essere libere e non girare assieme all'albero).
- Verificare che tutti gli organi meccanici in movimento (tappeto di scarico, catene coclea, ...) siano regolati bene e liberi di girare.,

Collegare quindi la macchina ad un trattore con potenza idonea come specificato nei Dati Tecnici a pag.12-13, e iniziare il ciclo di collaudo assicurandosi che il numero di giri al cardano sia max 540.

Confermo che le verifiche di prevendita sulla macchina sono state eseguite come sopra descritto.

Firma del concessionario / agente

Data di compilazione

CONSEGNA

La seguente lista di controlli DEVE essere verificata con il cliente in CONTEMPORANEA alla consegna della macchina.

Ogni crocetta sull'apposito quadretto, significa che il controllo è stato eseguito.

- Verificato con il cliente che la macchina sia conforme all'ordine.
- Consegnato il "Manuale di uso e manutenzione" al cliente e spiegato allo stesso e a tutti i suoi operatori il funzionamento della macchina PRIMA della messa in funzione.
- Spiegato e rivisto con il cliente tutte le informazioni riguardanti la SICUREZZA descritte sul manuale.
- Spiegato e rivisto con il cliente tutte le protezioni di sicurezza e il funzionamento dei comandi di lavoro.
- Spiegato e rivisto con il cliente le "BUONE NORME DI CORRETTO UTILIZZO DEL CARRO MISCELATORE" come descritto da pag. 31.
- Spiegato e rivisto con il cliente la manutenzione ordinaria da effettuarsi per una più lunga durata della macchina (come specificato a pag. 37).
- Spiegato e rivisto con il cliente l'utilizzo della macchina come descritto da pag. 30.
- Spiegato e rivisto con il cliente la parte del manuale riguardante i problemi e gli eventuali rimedi come specificato a pag.50
- Spiegato e rivisto con il cliente eventuali libretti d'informazioni aggiuntive come può essere quello dello strumento pesa.
- Compilato questa scheda di registrazione cliente, spedirla alla ditta Storti International.

Confermo che le informazioni sulla macchina Mi sono state spiegate in modo esauriente all'atto della consegna della macchina.

Modello macchina

Numero di matricola

Firma del cliente

Data di consegna macchina

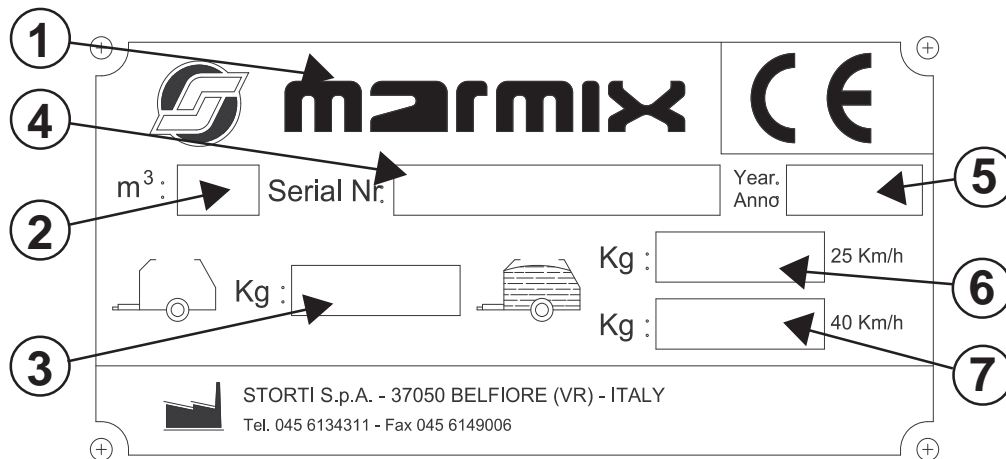
sez.2 DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA

sez.2.1 TRAINATI

Si identificano come **trainati** i carri miscelatori agganciati ad una trattrice di peso idoneo a garantire un traino ed un arresto in tutta sicurezza anche a pieno carico, e comunque deve essere di peso non inferiore a quanto previsto dalle leggi vigenti in rapporto al peso rimorchiato.

Per l'uso della macchina in **sicurezza** vi deve essere solo operatore.

sez.2.2 IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA



- 1) Modello della macchina.
- 2) Cubatura interna del cassone.
- 3) Massa complessiva a vuoto completa di tutti gli optional.
- 4) Numero di serie progressivo.
- 5) Anno di costruzione.
- 6) Massa complessiva ammissibile a 25Km/h (PTC).
- 7) Massa complessiva ammissibile a 40Km/h (omologata stradale) (PTC).

IMPORTANTE

- La macchina senza freni può circolare esclusivamente all'interno del centro aziendale ad una velocità massima di 5 Km/h.
- La rumorosità massima, misurata secondo la norma EN 1553: 1994 è la seguente:
con fresa 78 dB (A) / senza fresa 76 dB (A)

sez.2.3 DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

MARMIX è una macchina destinata all'alimentazione zootecnica.

La sua funzione è quella di miscelare fra loro vari tipi di prodotti, al fine di preparare un composto, adatto all'alimentazione del bestiame.

È essenzialmente costituita da 1 elemento:

- CASSONE MISCELATORE

- Questa struttura può essere integrata con i seguenti gruppi:

- BRACCIO FRESANTE:

- Questo organo costituito da due bracci con tamburo fresante, serve per caricare nel cassone i trinciati da trincea

- CARICATORE CON FORCA O BENNA:

- Questo organo, serve per caricare nel cassone i materiali sfusi, fieno e paglia.

- IMPIANTO DI PESATURA:

- Permette di conoscere le quantità immesse nel cassone, al fine di preparare la razione programmata.

sez.2.4 USI PREVISTI

- Leggere attentamente e per intero il presente manuale, prima di collegare la macchina al trattore.
- Verificare che le protezioni siano in ordine e che gli adesivi descrittivi siano perfettamente leggibili prima di utilizzare la macchina in lavoro
- Prendere dimestichezza con i comandi elettrici,(o manuali) provando ogni singola leva, controllando la loro funzione con quanto descritto sul manuale.
- La macchina è stata progettata e costruita per la trinciatura, la miscelazione e la distribuzione di prodotti destinati all'alimentazione zootecnica.
- La macchina deve essere manovrata per lavorare **in sicurezza** da un **solo operatore**, competente e maggiorenne, seduto al posto di guida del trattore.
- L'immissione del materiale deve essere effettuato con attrezzature idonee a garantire una distanza di sicurezza dell'operatore dalla macchina (coclee, pale gommate, caricatori, ecc.).
- Prima di utilizzare la macchina l'operatore deve assicurarsi che non vi siano persone dietro e nelle vicinanze (area di lavoro), ed è suo obbligo arrestare la stessa qualora si prevedessero situazioni di pericolo o avarie.
- Nel caso di avaria l'operatore deve fermare immediatamente la p.d.p., Estrarre la chiave di accensione, scendere dalla trattrice per accertarsi dell'entità del problema e procedere ad eventuali interventi sulla macchina solamente con il motore della trattrice fermo e la chiave di accensione disinserita, oppure con l'albero di trasmissione scollegato.Nel caso invece siano danneggiate le protezioni dell'albero cardanico l'operatore è tenuto obbligatoriamente a sostituirle immediatamente.
- L'operatore non deve utilizzare la macchina in caso di indisposizione, stanchezza, ebbrezza o dopo aver fatto uso di droghe.
- L'operatore deve controllare che i prodotti che intende utilizzare siano privi di corpi estranei (sassi, ferri, ecc.) che potrebbero recar danno alle persone, alla macchina stessa e conseguentemente agli animali da alimentare.
- La macchina va utilizzata all'interno dell'azienda, su superfici piane e resistenti, con sufficiente spazio per lavorare in condizioni di visibilità e sicurezza.
- Il carro miscelatore trainato è utilizzato solitamente durante il giorno e se eccezionalmente ne è richiesto l'uso notturno viene utilizzato il sistema di illuminazione della trattrice e quello aziendale. Per macchina omologata viene montato un impianto luci adatto alla circolazione.
- L'operatore in fase di carico e miscelazione dei materiali (se non possiede trattrice cabinata chiusa con filtri) deve avere una protezione delle vie respiratorie (maschere antipolvere) come protezione da eventuali polveri causate dai componenti utilizzati per la razione.
- Pulire la macchina da eventuali residui di paglia secca o altri prodotti qualora restasse ferma per alcuni giorni, per eliminare l'umidità acida.

sez.2.4.1 DIVIETI

È VIETATO usare la macchina per il trasporto di persone, animali e/o oggetti.

È VIETATO usare la macchina come mezzo di sollevamento.

La visione all'interno del carro miscelatore è possibile dal proprio posto sul trattore attraverso le apposite feritoie anteriori, **è vietata** qualsiasi altra soluzione!!!!

È VIETATO per chiunque, nelle operazioni di caricamento manuale della macchina, stazionare sul fienile al di sopra della stessa.

È VIETATO entrare nel cassone di miscelazione con la macchina agganciata al trattore.

È VIETATO sostare sopra la massa dell'insilato.

È VIETATO rovinare, manomettere o togliere i cofani di protezione e le avvertenze riportate sulla macchina.

È VIETATO compiere qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione sulla macchina con il motore del trattore acceso e cardano collegato.

È VIETATO modificare anche parzialmente qualsiasi componente della macchina.

È VIETATO ai portatori di **PACER-MAKERS** avvicinarsi alla zona della calamita posta sul tappeto di scarico segnalata dai

seguenti adesivi.  

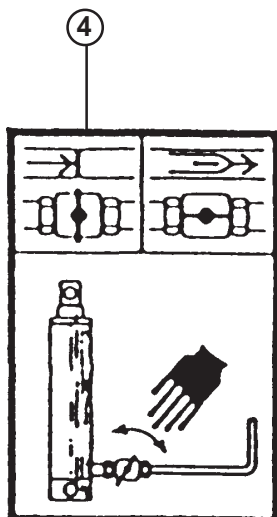
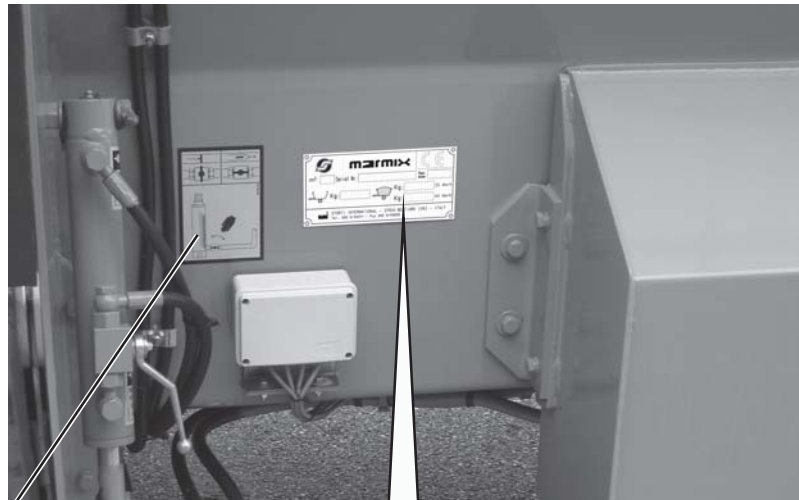
È VIETATO utilizzare ricambi non originali. (Vedi anche "CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA").







sez.2.5 PARTI DI RICAMBIO

MODALITÀ DI ORDINAZIONE

Per facilitare la ricerca di magazzino e la spedizione dei pezzi di ricambio, si pregano vivamente i Signori Clienti di attenersi alle seguenti norme e specificare sempre:

- **Modello (1) e numero di matricola (2) della macchina.** Si trova stampigliato sulla targhetta di identificazione posta sul fianco anteriore destro del carro miscelatore. In assenza del N° di matricola, non è possibile evadere gli ordini.
- **Capacità della macchina in m³ (3).**
- **Codice (4) e descrizione dei pezzi di ricambio (Vedi manuale ricambi)**
- **Quantità dei pezzi desiderati.**
- **Indirizzo esatto e ragione sociale, codice fiscale o partita I.V.A., del Committente,** completo con l'eventuale recapito per la consegna della merce.
- **Mezzo di spedizione desiderato** (nel caso questa voce non sia specificata, la Ditta **STORTI** si riserva di usare a sua discrezione il mezzo ed il vettore più opportuno).
- **Salvo** diversi accordi scritti la merce viene spedita dopo pagamento anticipato o in contrassegno.



					
2	m ³ : <input type="text"/>	Serial Nr. <input type="text"/>	Year. <input type="text"/>	Anno <input type="text"/>	
3	 Kg: <input type="text"/>	 Kg: <input type="text"/>	25 Km/h		
			Kg: <input type="text"/>	40 Km/h	
 STORTI S.p.A. - 37050 BELFIORE (VR) - ITALY Tel. 045 6134311 - Fax 045 6149006					

PER ESEMPIO:

- 4) **Cod. 16720164 OBBLIGO:** chiudere il rubinetto per bloccare il cilindro prima di eseguire interventi sulla macchina.

sez.2.6 POSTO DI COMANDO E LAVORO VERSIONE MT (senza fresa fig.2)

Dal posto di guida del trattore si accede a tutti i comandi di lavoro e di regolazione dei componenti della macchina.

Il carro deve essere manovrato da un solo operatore.

La macchina viene fornita con una staffa mobile (A fig.1) da fissare sul trattore in posizione idonea a poter posizionare i comandi flessibili dei servizi durante il lavoro.

Quando si stacca la trattrice dal carro miscelatore i comandi flessibili vanno riposizionati sulla staffa (B fig.2) fissata al carro e bloccata tramite copiglia.

(optional a richiesta versione con comandi elettrici)

versione MT (senza fresa fig.2)

- 1 comandi servizi (max 5 leve)
- 2 tubi attacchi rapidi per impianto dipendente

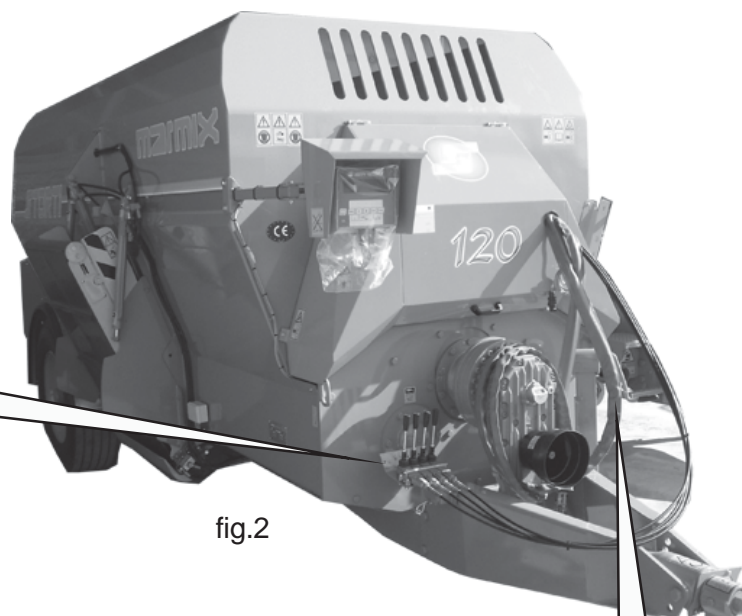
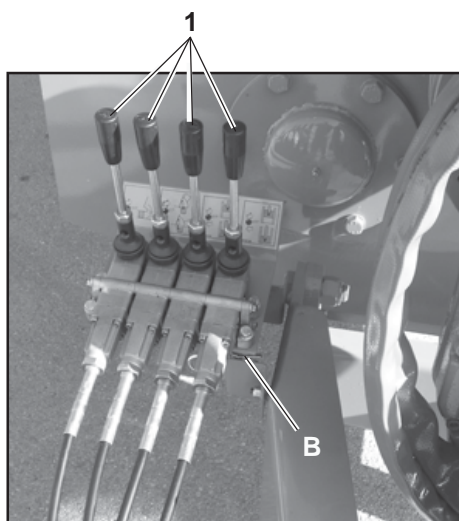
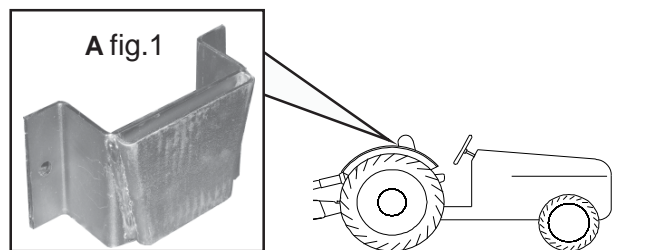


fig.2

sez.2.6.1 POSTO DI COMANDO E LAVORO VERSIONE DS (con fresa fig.3)

Dal posto di guida del trattore si accede a tutti i comandi di lavoro e di regolazione dei componenti della macchina.

Il carro deve essere manovrato da un solo operatore.

In fase di lavoro i comandi elettrici vanno posti in cabina (usando l'apposito supporto D fig.4)

Quando si stacca la trattrice dal carro miscelatore i comandi elettrici vanno riposizionati sulla staffa (C fig.3) del carro. La pulsantiera viene fornita con supporto posizionabile dove più comodo (D fig.4).

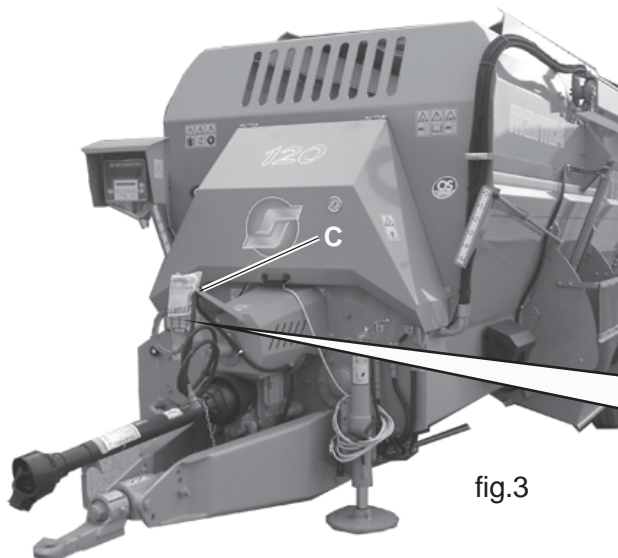
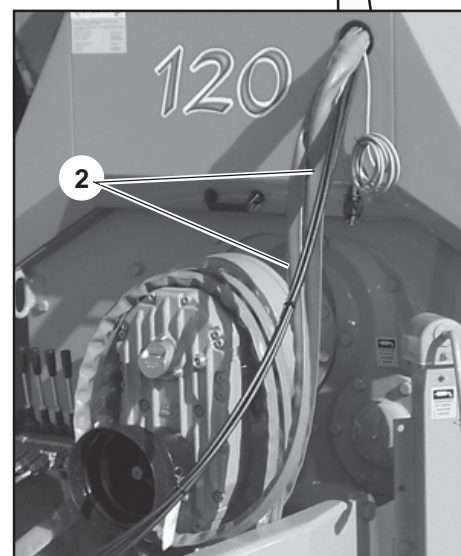


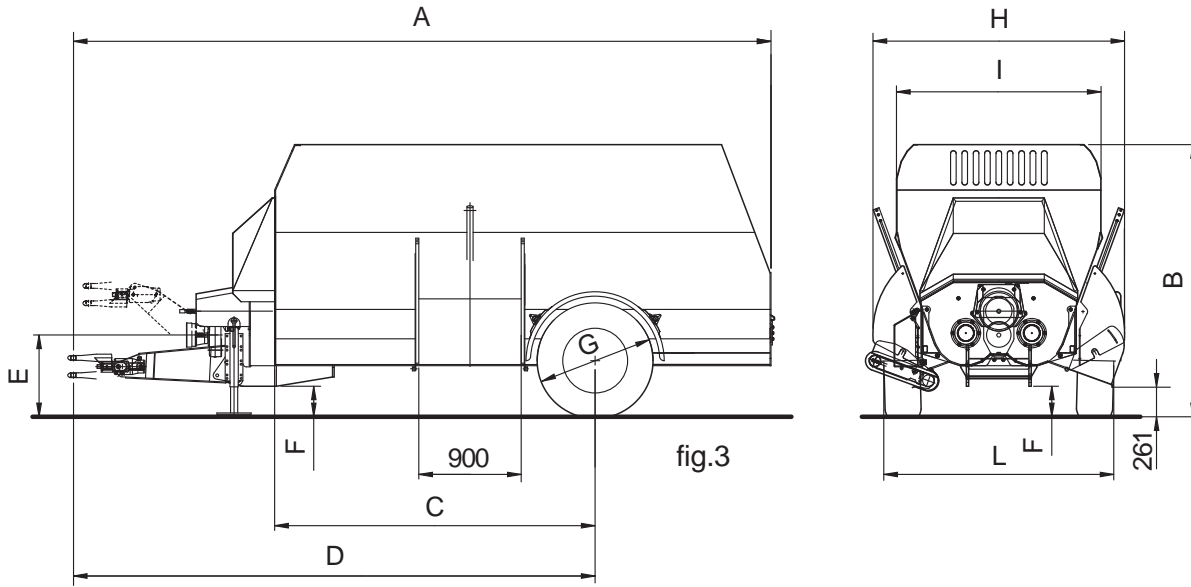
fig.3

Comandi elettrici DS (con fresa fig.3)



fig.4

sez.2.7 DATI TECNICI MARMIX MT 10-12-15 (fig.3)

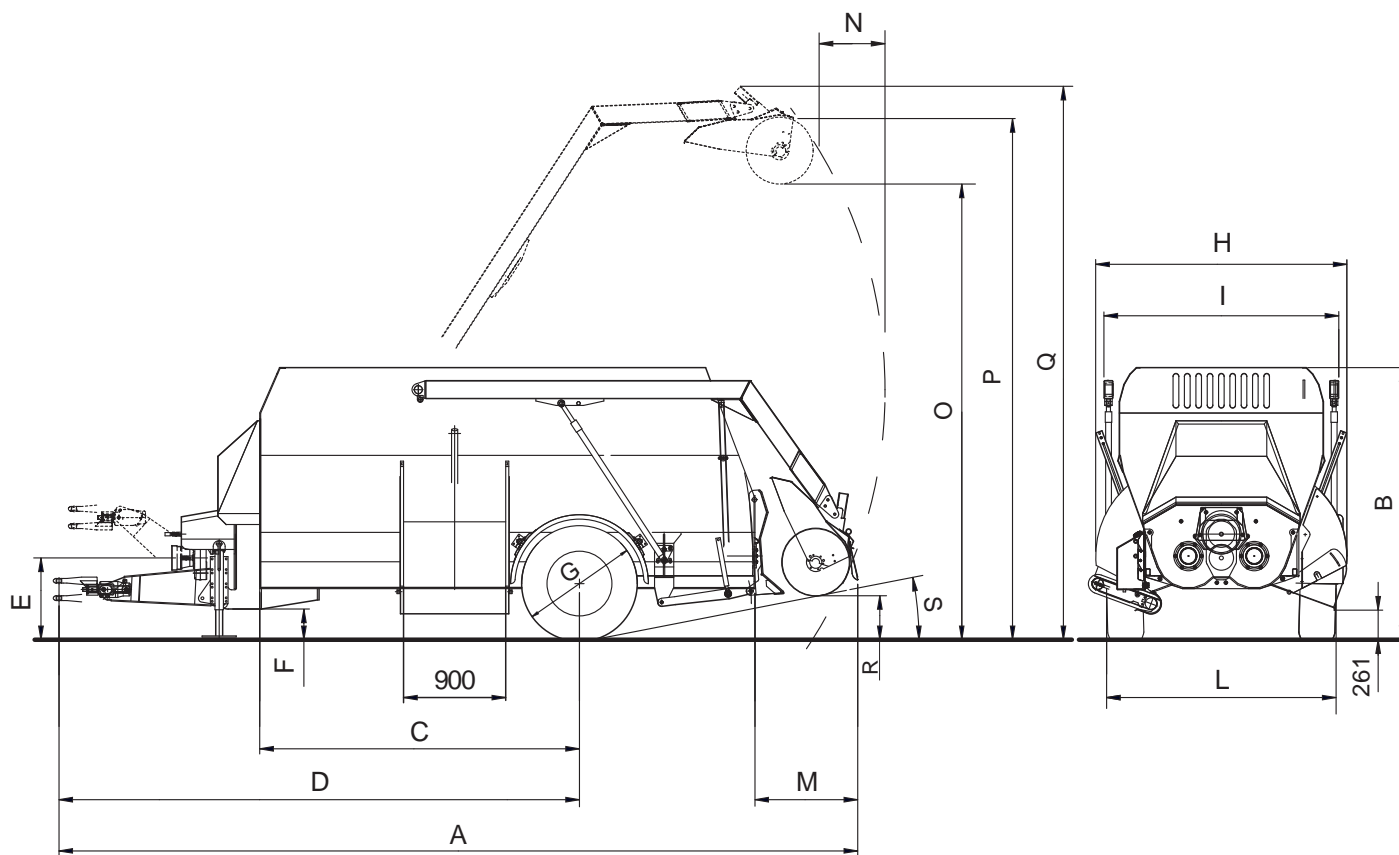


	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	Peso a vuoto *	PTC a 25 Km/h	POTENZA ASSORBITA	RUOTE STANDARD
m ³	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg	Kw(Hp)	
10	5737	2350	2619	4390	721	270	1020	2214	1800	2025	2350	4400	10000	42/57	315/70 R22,5
12	6137	2400	2819	4590	721	270	1020	2214	1800	2025	2400	4700	10000	59/80	
15	5987	2700	2816	4587	760	270	1096	2414	1996	2264	2700	5500	12000	62/85	315/80 R22,5

*Peso a vuoto su macchina versione base

dati fig.3

sez.2.7.1 DATI TECNICI MARMIX DS 10-12-15 (fig.4)



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	Q	R	S
m ³	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
10	6443	2350	2619	4390	721	270	1020	2214	2070	2025	907	411	3704	4268	4600	388	14°
12	7043	2400	2819	4590	721	270	1020	2214	2070	2025	907	581	4018	4595	4885	388	11°
15	6885	2700	2816	4587	760	270	1096	2414	2270	2264	898	399	4500	4763	----	374	12°

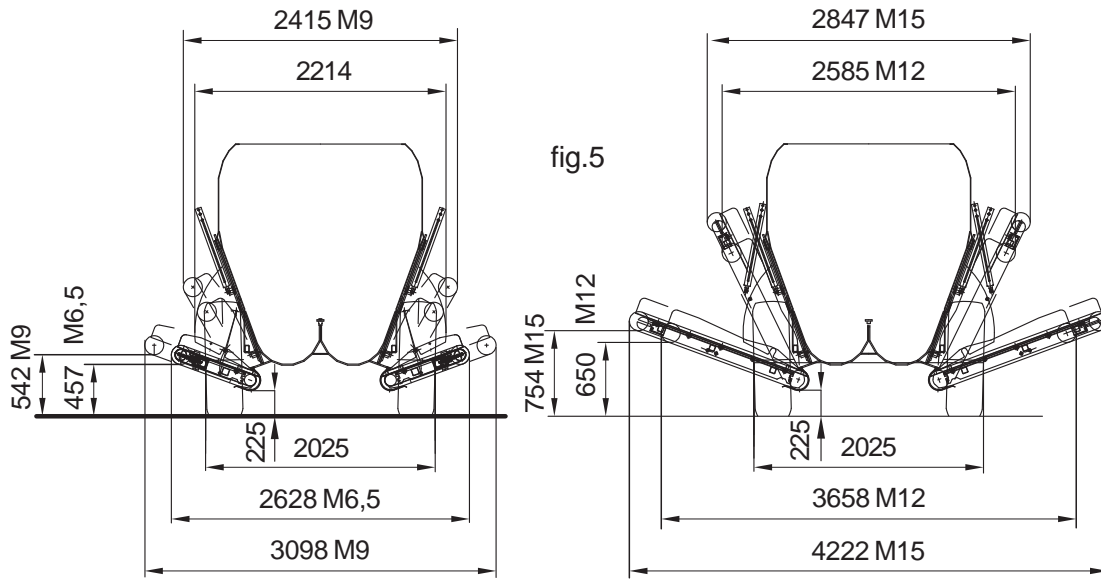
dati fig.4

	Peso a vuoto *	PTC a 25 Km/h	POTENZA ASSORBITA	RUOTE STANDARD
m ³	Kg	Kg	Kw(Hp)	315/70 R22,5
10	5510	10500	50/68	
12	5750	10500	59/80	315/80 R22,5
15	6700	12500	62/85	

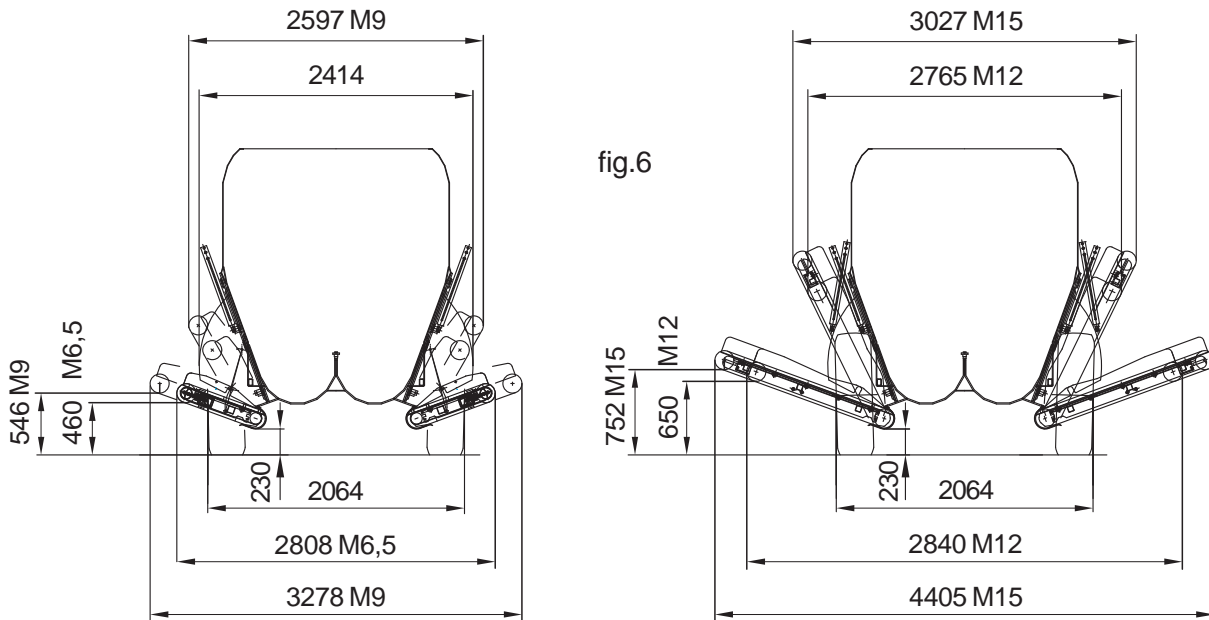
dati.fig.4

*Peso a vuoto su macchina versione base

sez.2.7.2 INGOMBRI TRAMOGGE SERIE M6,5 / M9 / M12 / M15 MARMIX MT/DS 10/12m³ (fig.5)



sez.2.7.3 INGOMBRI TRAMOGGE SERIE M6,5 / M9 / M12 / M15 MARMIX MT/DS 15m³ (fig.6)



sez.2.8 NORME ADOTTATE E SPECIFICHE TECNICHE

Per la realizzazione di questa macchina sono state adottate le seguenti norme e specifiche tecniche espresse nel seguente **facsimile** di certificato di conformità che viene rilasciato ad ogni macchina che esce dallo stabilimento di Belfiore - Verona - via Castelletto 10.:

La ditta sottoscritta



Dichiara sotto la propria responsabilità che le macchine

Tipo



Modello

Matricola.....

è conforme alle seguenti Direttive Europee:

98/37/CE (Che abroga e comprende le Direttive 89/392/CEE,
91/368/CEE, 93/44/CEE e 93/68/CEE)
2004/108/CE (Compatibilità elettromagnetica)

Per l'adeguamento della macchina sono state utilizzate le seguenti Norme Armonizzate :

EN 703 (edizione 2004)
EN 294 1993
EN ISO 4254-1
CEI-EN 60204-1 1993
EN 12999 (edizione Novembre 2003
Solo per macchine con caricatore)

Inoltre sono state utilizzate le seguenti specifiche tecniche :

ISO 11684 1995
UNI EN ISO 3767-1
UNI EN ISO 3767-2

Il legale rappresentante

sez.3 NORME DI SICUREZZA E ANTI-INFORTUNISTICHE GENERALI

Premessa:

Il personale che usa queste macchine deve essere istruito sull'uso corretto dal datore di lavoro, informato dei rischi derivati da un uso improprio, e informato sull'uso dei dispositivi di sicurezza adottati.

Verificare con attenzione la macchina prima di ogni messa in funzione.

La Ditta Storti non può prevedere ogni possibile circostanza capace di comportare un potenziale pericolo.

Le avvertenze presenti in questo documento e sul prodotto si riferiscono alla macchina usata in modo corretto e rispettoso delle norme di sicurezza.

La segnaletica applicata alla macchina fornisce una serie di indicazioni importanti: la loro osservanza serve alla Vostra sicurezza.

Assicurarsi che tutti i pittogrammi di sicurezza siano leggibili.

Pulirli ed eventualmente sostituirli con nuove etichette.

Prima di utilizzare la macchina assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano collocati correttamente al loro posto ed in buono stato; qualora si verificassero guasti o danneggiamenti alle protezioni sostituirle immediatamente.

Prima di scendere dalla trattrice e prima di ogni operazione di manutenzione (azionare il freno di stazionamento se presente), spegnere il motore e togliere la chiave di accensione dal cruscotto.

Il manuale deve essere sempre a portata di mano in modo tale da poterlo consultare per verificare il ciclo operativo.

Se venisse smarrito o danneggiato occorrerà richiedere alla Ditta STORTI la copia sostitutiva.

La macchina è progettata per essere utilizzata da un solo operatore.

Non lavorare mai con questa macchina se siete stanchi, ammalati o sotto l'influenza di alcool, droghe o medicine.

Si raccomanda all'operatore addetto alla macchina di non indossare capi di vestiario che possano dare origine ad impigliamenti.

Utilizzare i DPI (Dispositivi di Protezione Individuali) (ART.44 COMMA 2 del D.Lgs 626/94)

Durante l'uso la macchina può dare luogo a emissioni di polveri, in caso si lavori con prodotti secchi (fieno, paglia, ecc.).

è consigliato indossare delle mascherine anti polvere o maschere con filtro per proteggere le vie respiratorie.

Durante l'utilizzo l'operatore deve avere sufficiente visibilità sulle zone di lavoro ritenute pericolose.

La macchina non deve essere lasciata incustodita quando è collegata alla trattrice e le chiavi di avviamento inserite.

Tenere la macchina pulita da materiali estranei (detriti, attrezzi, oggetti vari) che potrebbero danneggiarne il funzionamento o arrecare danni all'operatore.

Parcheggiare la macchina su un terreno compatto e pianeggiante, (vedi schema A, MAX pendenza laterale antiribaltamento) verificando che sia ferma e stabile. Se la macchina viene parcheggiata su terreno in pendenza, utilizzare i cunei di blocco forniti in dotazione con la macchina.

Verificare lo stato d'usura dei tubi idraulici. In caso di deterioramento provvedere alla loro sostituzione.

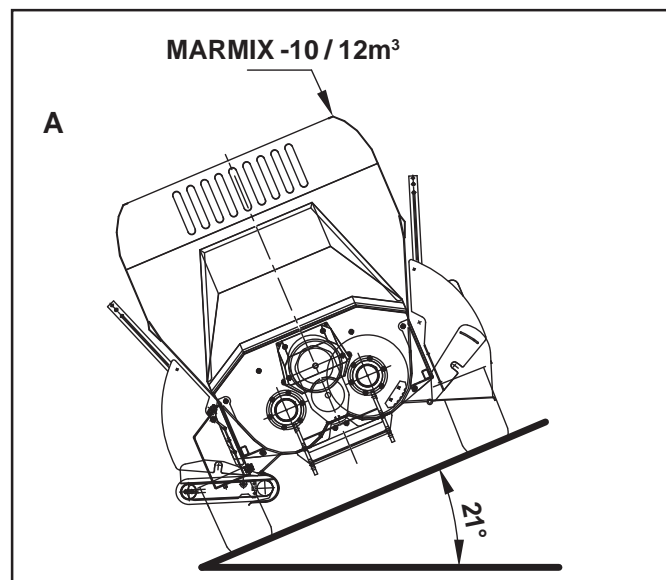
Non servirsi dei comandi o delle tubazioni flessibili come appigli; questi componenti sono mobili e non offrono un appoggio stabile.

Eventuali modifiche della macchina potrebbero causare problemi di sicurezza.

In tal caso l'utilizzatore sarà l'unico responsabile di eventuali incidenti.

Solo i Trainati "omologati" possono circolare su strade, senza omologazione vanno utilizzarli esclusivamente all'interno dell'azienda.

Controllare regolarmente lo stato di pressione dei pneumatici e rispettare sempre la pressione di gonfiaggio definita in funzione del loro tipo e della natura del terreno.



sez.3.1 RICHIAMI AL TESTO DELLA LEGGE 626/94**LA PREVENZIONE CONTRO GLI INFORTUNI INIZIA DA QUI**

- Consultare il manuale d'istruzioni prima di compiere qualsiasi operazione;



- Interpretare correttamente il significato dei pittogrammi apposti sulla macchina allo scopo di sensibilizzare e avvertire l'operatore dei pericoli esistenti durante l'utilizzo della stessa;

ES: IL SEGUENTE E' UN SEGNALE DI PERICOLO ed indica una zona o un organo della macchina che può provocare gravi **DANNI** O **MORTE**.



- Utilizzare i DPI (Dispositivi di Protezione Individuali) (ART. 44 COMMA 2 del D.Lgs 626/94):



- TUTA
- GUANTI
- OCCHIALI
- SCARPE ANTINFORTUNISTICHE
- MASCHERA
- CUFFIE

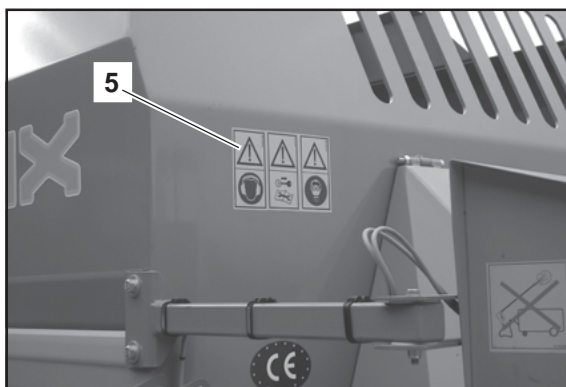
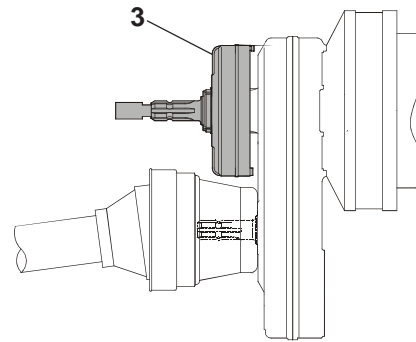
- Non rimuovere o modificare senza autorizzazione i dispositivi di sicurezza o di segnalazione o controllo (ART. 5 COMMA 2 capoverso e del D.lgs 626/94).

IMPORTANTE :

Le riparazioni o le sostituzioni di componenti con parti non originali fanno decadere la marchiatura CE ed il diritto di garanzia.

sez.3.2 DISPOSITIVI DI SICUREZZA

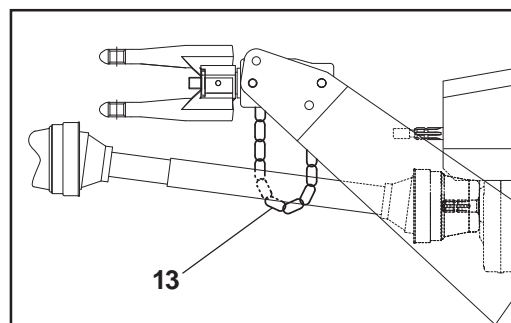
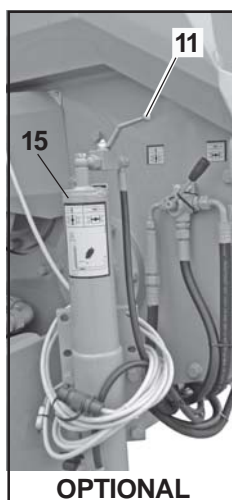
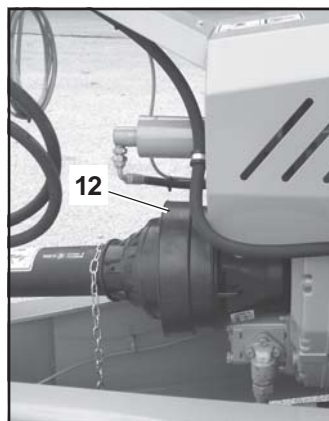
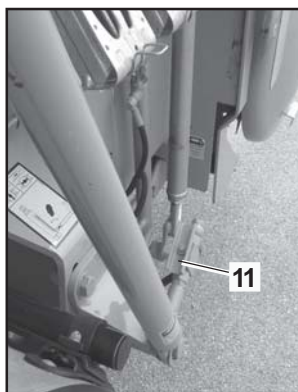
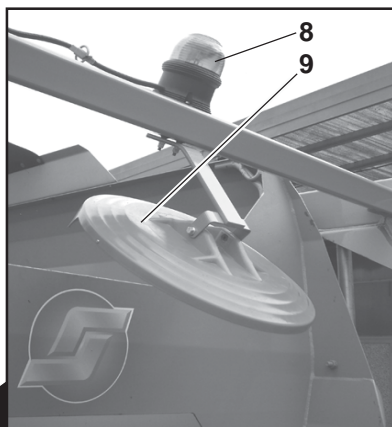
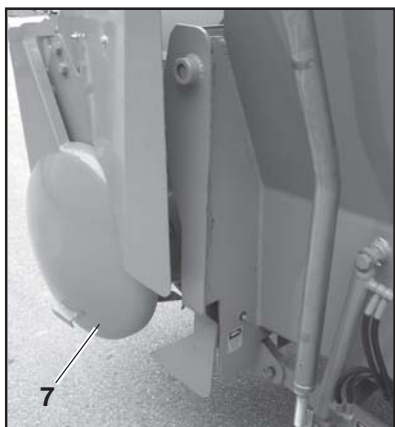
- 1 manuale uso&manutenzione (da leggere attentamente prima di usare la macchina)
- 2 pulsantiera comandi palmare DINA-COM 2 a filo con sistema "a uomo presente" (per l'uso consultare il manuale pulsantiera fornito)
- 3 frizione idraulica con proximity (solo MARMIX DS)
- 4 proximity (solo MARMIX DS)
- 5 pittogrammi adesivi (descrivono il pericolo e come evitarlo)
- 6 protezione su bocche di scarico (impediscono l'entrata involontaria nello scarico)
- 7 protezioni laterali tamburo fresa (da usare durante gli spostamenti o il rimessaggio, proteggono dai coltelli fresa laterali)
- 8 girofaro di segnalazione (si attiva con la fresa o il movimento del braccio fresa)
- 9 specchio posteriore su braccio fresa (dal posto di manovra si controlla la zona posteriore lavoro)
- 10 pulsante di emergenza (In caso di necessità premere il pulsante rosso per arrestare il funzionamento della macchina.)(solo MARMIX DS)
- 11 rubinetti di sicurezza sui vari cilindri oleodinamici (da chiudere durante gli spostamenti e la manutenzione)
- 12 cuffie copricardani cod. 96031018 (protegge da presa e trascinamento da parte degli organi di trasmissione in movimento)
- 13 catenelle cardano (sostiene il cardano da cadute accidentali con timone alto)
- 14 cunei cod. 98400568 (bloccano le ruote)
- 15 piedino di stazionamento manuale (optional idraulico) stabilizza la macchina quando staccata dalla trattrice

FRIZIONE PER MACCHINA COSTRUITA A
NORMATIVA ANTINFORTUNISTICA CEE - EN 703 -

Affinché questa macchina risponda alla normativa EN 703 è stato installato un sistema di arresto della coclea, in modo tale da evitare situazioni di pericolo. Tale sistema è costituito sostanzialmente da una frizione (fig.3) all'interno del riduttore, che viene

inserita e disinserita da alcuni dispositivi in modo automatico. Si considera situazione di pericolo quando esiste la possibilità di entrare in contatto con la coclea, quando questa è in movimento; quindi quando il braccio della fresa è in posizione parzialmente o completamente alzata. Con la macchina in condizioni di trasporto, (quindi con braccio della fresa abbassato), la coclea può ruotare liberamente: se il cardano gira, la coclea è mantenuta in funzione da un proximity posto sul telaio della fresa, se invece viene sollevato il braccio della fresa oltre un certo livello, la coclea si ferma. L'altezza del braccio, alla quale si arresta la coclea, è data dalla misura delle protezioni montate sulla fresa; comunque può variare fra 80-100 cm. circa. In condizioni di braccio fresa sollevato, la coclea può ruotare solo quando funziona la fresa; quindi il comando della coclea in questo caso è abbinato al comando della fresa. Nel caso di funzionamento anomalo vi preghiamo, comunque, di contattare il nostro concessionario.





sez.3.3 RISCHIO RUMORE

La rumorosità massima, misurata secondo la norma EN 1553: 1994 è la seguente:
con fresa 78 dB (A) / senza fresa 76 dB (A)

obbligo delle cuffie antirumore



sez.3.4 SEGNALI DI SICUREZZA: PERICOLO / OBBLIGO / ATTENZIONE / INDICAZIONE

sez.3.4.1 PERICOLO / OBBLIGO

I seguenti "Pittogrammi" adesivi a doppia immagine ISO 11684 evidenziano i rischi RESIDUI sulla macchina se non viene usata in "sicurezza": la parte superiore del pittogramma identifica in modo chiaro il tipo di pericolo e rischio, la parte inferiore evidenzia il consiglio per evitare tale pericolo.

(SEGUONO ESEMPI)



PERICOLO!!!!

non pulire la macchina
mentre è in funzione.



PERICOLO!!!!

obbligo usare le protezioni antipolvere

sez.3.4.2 ATTENZIONE / INDICAZIONE

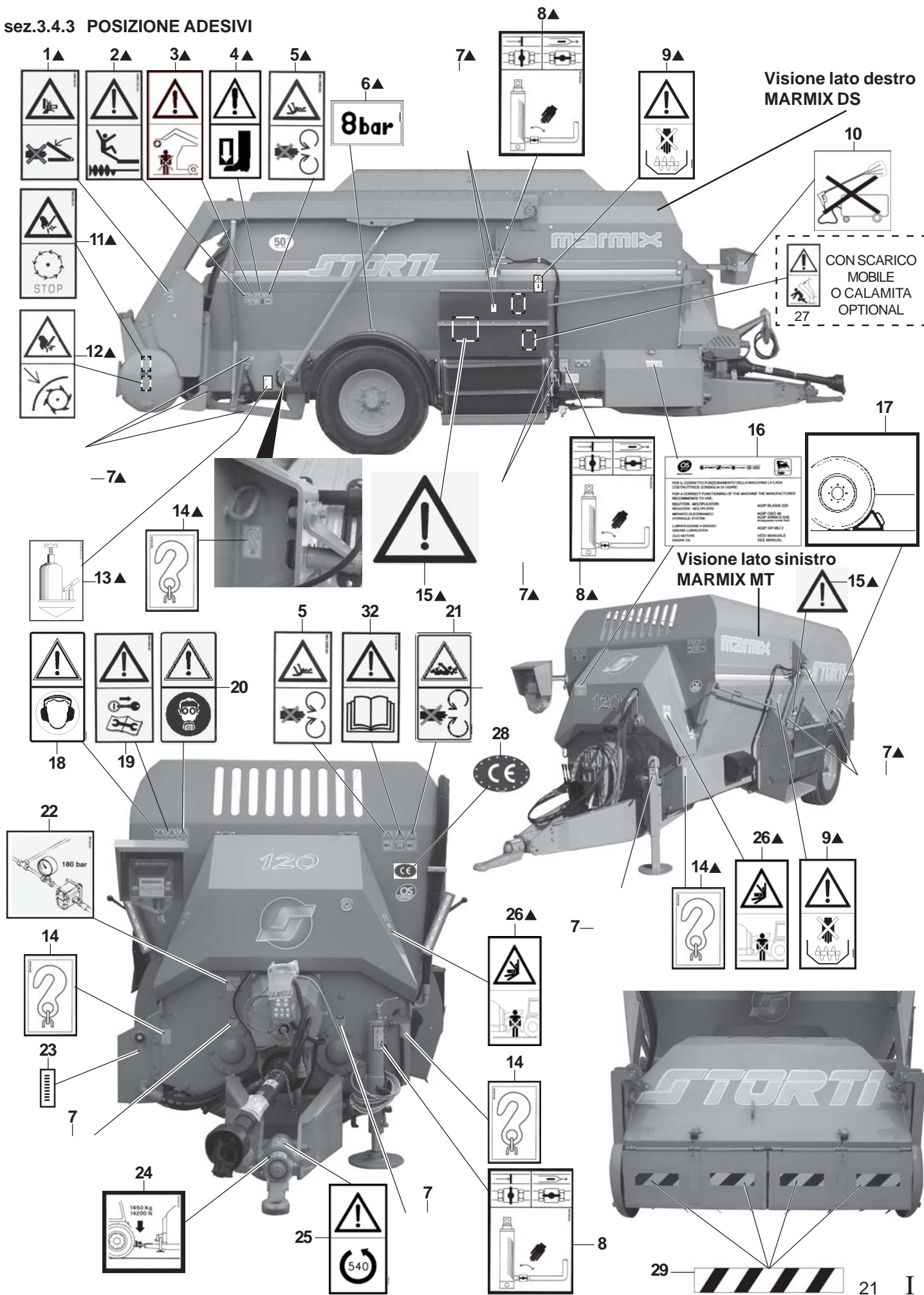
(SEGUONO ESEMPI)



ATTENZIONE:
pericolo di incendio.

INDICAZIONE:
ingrassare

sez.3.4.3 POSIZIONE ADESIVI



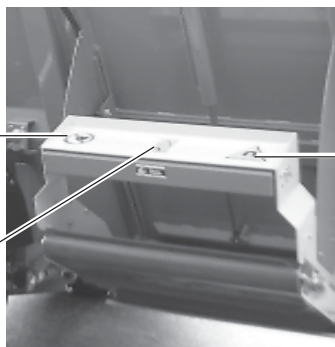
sez.3.4.4 DESCRIZIONE ADESIVI

Il seguente paragrafo identifica: **POSIZIONE, DESCRIZIONE, CODICE** di ordinazione di ogni pittogramma
 Il simbolo "▲" a lato di alcune posizioni identifica che sono presenti su entrambi i lati della macchina (Destro/Sinistro).

- 1) ▲ **Cod. 16720169 PERICOLO:** possibilità di schiacciamento delle mani.
- 2) ▲ **Cod. 16720158 PERICOLO:** è vietato lavorare in posizione più alta della macchina.
- 3) ▲ **Cod. 16720152 PERICOLO:** non avvicinarsi alla fresa o alla coclea miscelatrice nella parte posteriore della macchina
- 4) ▲ **Cod. 16720156 PERICOLO:** possibilità di schiacciamento
- 5) ▲ **Cod. 16720311 PERICOLO:** vietato toccare organi in movimento
- 6) ▲ **Cod. 16720073 INDICAZIONE:** "8 bar."
- 7) ▲ **Cod. 16720019 INDICAZIONE:** "ingrassare"
- 8) ▲ **Cod. 16720164 OBBLIGO:** chiudere il rubinetto per bloccare il cilindro prima di eseguire interventi sulla macchina
- 9) ▲ **Cod. 16720153 PERICOLO:** non pulire la macchina mentre è in funzione.
- 10) **Cod. 16720328 ATTENZIONE:** non pulire con l'idropulitrice.
- 11)▲ **Cod. 16720310 PERICOLO:** stop rotore fresa.
- 12)▲ **Cod. 16720170 PERICOLO:** chiudere la protezione.
- 13)▲ **Cod. 16720282** Usare il martinetto per sollevare i carri.
- 14)▲ **Cod. 16720191 INDICAZIONE:** agganciare.
- 15)▲ **Cod. 16720154 PERICOLO:** indica una zona o un organo della macchina che può provocare gravi danni o morte.
- 16) **Cod. 16720014 INDICAZIONE:** "oli consigliati"
- 17) **Cod. 16720163 ATTENZIONE:**Bloccare con i cunei le ruote quando la macchina è in parcheggio.
- 18) **Cod. 16720312 OBBLIGO:** usare le protezioni antirumore.
- 19) **Cod. 16720314 ATTENZIONE:** togliere l'alimentazione per eseguire la manutenzione.
- 20) **Cod. 16720313 OBBLIGO:** usare le protezioni antipolvere.
- 21) **Cod. 16720315 PERICOLO:**cardano in movimento.
- 22) **Cod. 16720166 INDICAZIONE:** pressione impianto.
- 23) **Cod. 93151110 INDICAZIONE:** termometro grafico THERMAX.
- 24) **Cod. 16720165 INDICAZIONE:** peso sul timone.
- 25) **Cod. 16720160 INDICAZIONE:** presa di forza.
- 26)▲ **Cod. 16720346 PERICOLO:** schiacciamento fra trattore e carro.
- 27) **Cod. 16720155 PERICOLO:** non avvicinarsi al tappeto di scarico.
- 28) **Cod. 16720269 INDICAZIONE:** "marchio CE"
- 29) **Cod. 16720030 INDICAZIONE:** strisce giallo-nere.
- 30) **PERICOLO:** divieto avvicinarsi portatori di **PACER-MAKERS**.
- 31) Calamita
- 32) **Cod. 16720151 INDICAZIONE:** consultare manuale.



30



31



CON SCARICO
MOBILE
O CALAMITA
OPTIONAL

27

sez.4 TRASPORTO

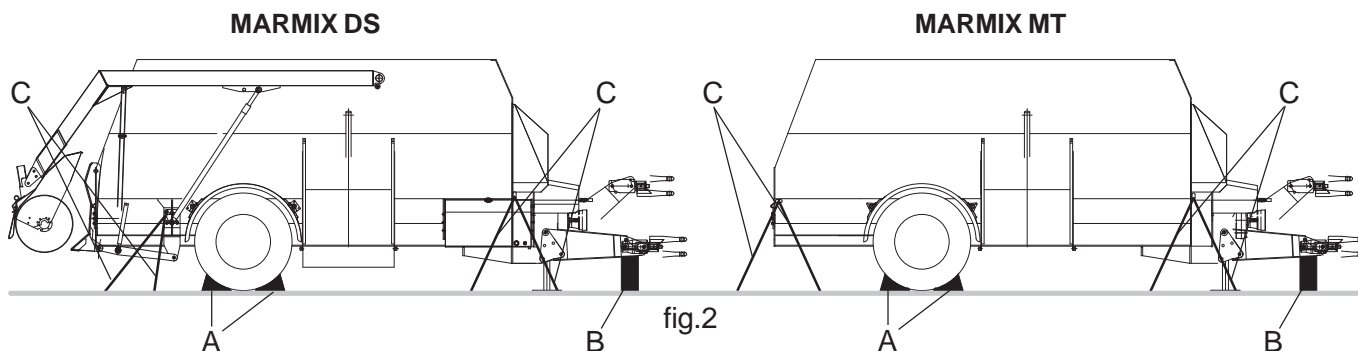
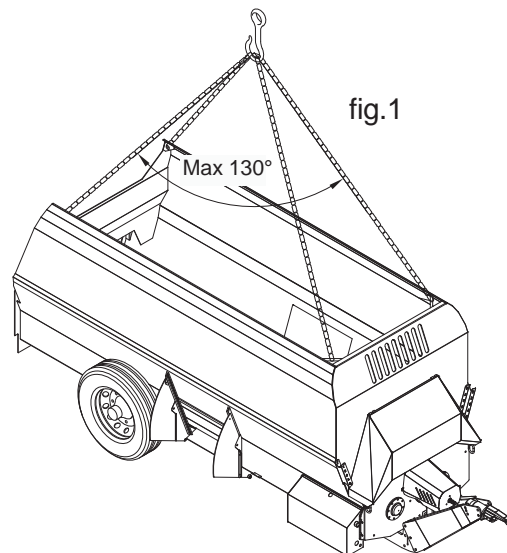
Se la macchina non è omologata il trasferimento su strada pubblica deve essere fatto mediante carico su mezzo di trasporto.

Caricare una macchina è una operazione pericolosa e deve essere fatta da personale specializzato ed esperto.

sez.4.1 PROCEDURA DI CARICO CON CATENE

Attenzione: Utilizzare mezzi di trasporto idonei al peso della macchina. Usare esclusivamente i quattro agganci, posti all'interno della parte superiore del cassone, rispettando le indicazioni dello schema sotto riportato ed eseguendo le operazioni con attrezzature adeguate, in funzione al peso riportato sulla targhetta di identificazione.

1. Prelevare la macchina dal magazzino e trasportarlo in zona di carico.
2. Trasferire il carro ponte o altro mezzo idoneo per il caricamento in zona di carico.
3. Scegliere la catena di sollevamento in base al peso da sollevare.
4. Controllare l'efficienza dei punti di aggancio del carro (saldature...)
5. Agganciare correttamente la catena (Fig.1).
6. Verificare che nessuno sia nelle vicinanze del luogo di lavoro.
7. Controllare l'efficienza del piano di appoggio e la disponibilità di spazio circostante alla zona di carico.
8. Sollevare il carro e caricarlo sul piano di appoggio con le ruote ed il timone (fig.2).
9. Salire sul carro (con adeguata attrezzatura quale, ad esempio, scala a palchetto, ...) e sganciare le catene del carro ponte.
10. Sollevare le catene al di sopra del carro e spostare il carro ponte fuori dal raggio del carico.
11. Posizionare e fissare i cunei di legno sotto le ruote del carro (part.A) e uno zoccolo sotto il timone (part.B), legare la macchina con 4 corde (part.C) usando gli attacchi predisposti e segnalati da adesivi
12. Controllare che l'autista abbia fissato bene il carro al camion (part.C).
13. Far uscire il camion dalla zona di carico verificando che nessuno sia nelle vicinanze.



sez.4.1.1 PROCEDURA DI SCARICO CON CATENE

Attenzione: Utilizzare mezzi di trasporto idonei al peso della macchina.

Usare esclusivamente i quattro agganci, posti all'interno della parte superiore del cassone, eseguendo le operazioni con attrezzature adeguate, in funzione al peso riportato sulla targhetta di identificazione.

1. Trasferire il carro ponte o altro mezzo idoneo per lo scaricamento in zona di scarico.
2. Scegliere la catena di sollevamento in base al peso da sollevare.
3. Controllare l'efficienza dei punti di aggancio del carro (saldature...)
4. Agganciare correttamente la catena (Fig.1).
5. Togliere i cunei di legno da sotto le ruote del carro (part.A), Togliere le 4 corde (part.C)
6. Verificare che nessuno sia nelle vicinanze del luogo di lavoro.
7. Controllare l'efficienza del piano di appoggio e la disponibilità di spazio circostante alla zona di scarico.
8. Sollevare il carro e scaricarlo a terra con le ruote ed il timone (fig.2).
9. Salire sul carro (con adeguata attrezzatura quale, ad esempio, scala a palchetto, ...) e sganciare le catene del carro ponte.
10. Sollevare le catene al di sopra del carro e spostare il carro ponte fuori dal raggio dello scarico.

sez.4.2 PROCEDURA DI CARICO CON PIANALE

Portare la macchina agganciata ad un carrello elevatore o trattore sopra il pianale di carico, alzare il pianale e portarlo in linea con il pianale del mezzo di trasporto (fig.1).

Spingere lentamente il carro all'interno del mezzo di trasporto (freccia nera fig.1) e fissarlo come da **sezione 4.1 punto 11 / 12**

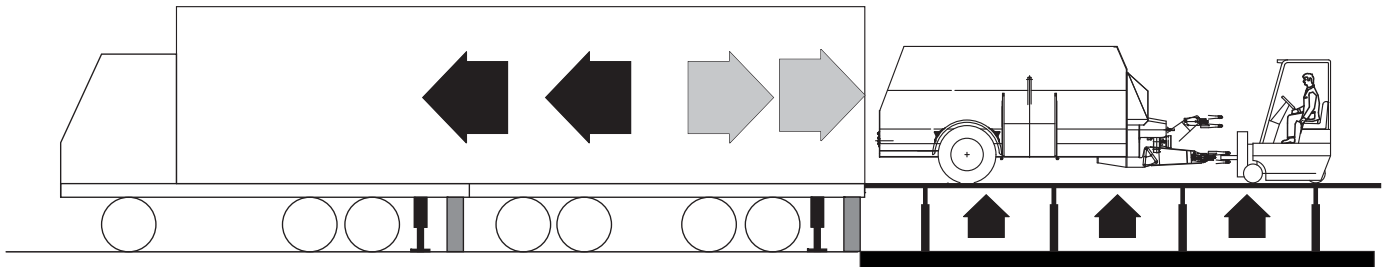


fig.1

sez.4.2.1 PROCEDURA DI SCARICO CON PIANALE

Salire su un pianale elevatore con un carrello elevatore o trattore, portarsi paralleli al piano del mezzo di trasporto, togliere le 4 corde che fissano il carro e i cunei che bloccano le ruote, agganciare il carro al carrello o trattore e trainarlo sul pianale (freccia grigia fig.1).

sez.4.3 PROCEDURA DI CARICO CON PEDANA

Portare la macchina agganciata ad un carrello elevatore o trattore in linea con le pedane (part.A), spingere lentamente il carro nel mezzo di trasporto (freccia nera fig.1) e fissarlo come da **sezione 4.1 punto 11 / 12**

ATTENZIONE: non caricare con pedane bagnate o ghiacciate.

Le operazioni di carico con pedane vanno fatte almeno da due persone, il conducente e un aiutante che segnala eventuali correzioni da fare. (il 2° operatore deve sostare fuori dalla zona di pericolo).

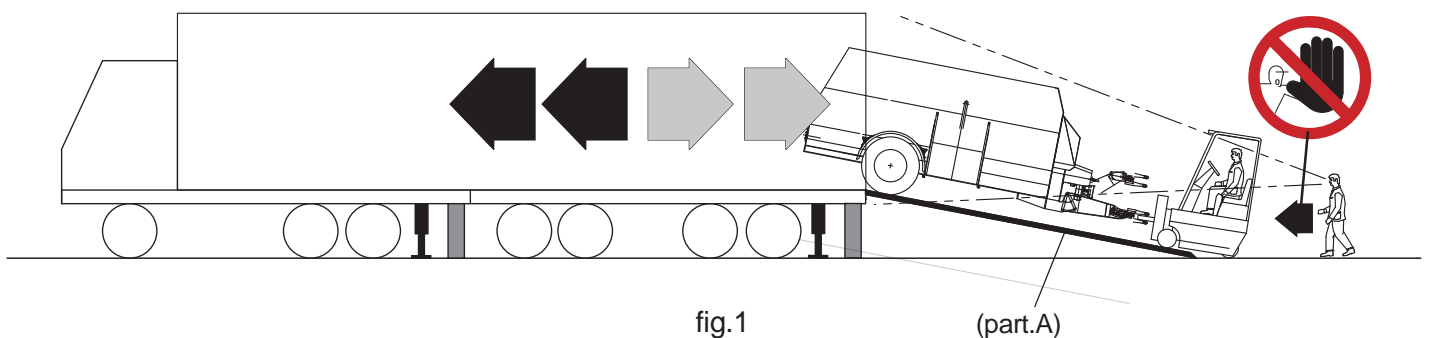


fig.1

(part.A)

sez.4.3.1 PROCEDURA DI SCARICO CON PEDANA

Salire sulle pedane con carrello elevatore o trattore, togliere le 4 corde che fissano il carro e i cunei che bloccano le ruote, agganciare il carro al carrello o trattore e trainarlo lentamente (freccia grigia fig.1).

ATTENZIONE: non scaricare con pedane bagnate o ghiacciate.

Le operazioni di scarico con pedane vanno fatte almeno da due persone, il conducente e un aiutante che segnala eventuali correzioni da fare.

Sez. 4.4 COLLEGAMENTI

Arrivati a destinazione eseguire le seguenti operazioni:

1) collegare il timone della macchina alla trattrice:

La macchina deve essere agganciata ad un trattore di peso idoneo a garantire un traino ed un arresto di tutta sicurezza (anche a pieno carico) e comunque deve essere di peso non inferiore a quanto previsto dalle vigenti leggi, in rapporto al peso rimorchiato.

Controllare sul libretto di circolazione del trattore il carico verticale ammesso sul gancio; deve essere superiore a quello indicato sull'adesivo del timone.

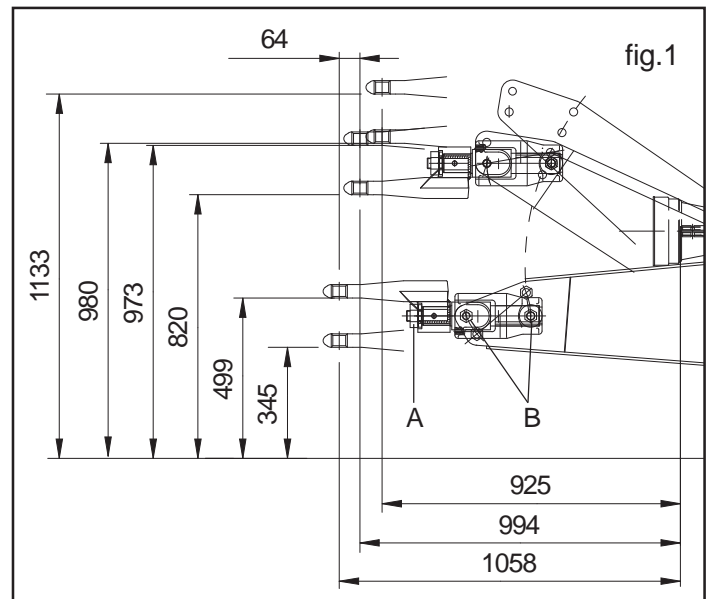
Regolare il timone di traino in altezza in modo che la macchina agganciata risulti parallela al terreno.

Regolazioni possibili del timone vedi fig.1:

N.B.: La coppia di serraggio delle viti

(B Fig.1) deve essere di 710 Nm.

Dopo aver posizionato il timone, assicurarsi che il dado **(A Fig.1)** sia bloccato



2) collegare il cardano del carro alla presa di forza della trattrice:

La macchina viene corredata di cardano per il collegamento con la trattrice.

Prima di inserire il cardano tra la macchina e il trattore, consultare il libretto di d'istruzione, assicurarsi che la trattrice sia munita di specchietti retrovisori in modo da garantire la visibilità laterale su entrambi i lati.

Verificare che nessuno dei componenti dell'albero cardanico sia danneggiato, controllare lo scorrimento dei tubi ed il movimento delle crociere; ingrassare qualora fosse necessario.

EVITATE CURVE A STRETTO RAGGIO CON IL CARDANO IN ROTAZIONE.

N.B.: Prima di lavorare, assicurare la catena delle protezioni all'apposito gancio sulla controcuffia fig.2 (l'operazione deve essere fatta con trattrice ferma togliendo le chiavi dal cruscotto).

ATTENZIONE: in caso di rottura delle protezioni, sostituire prontamente.

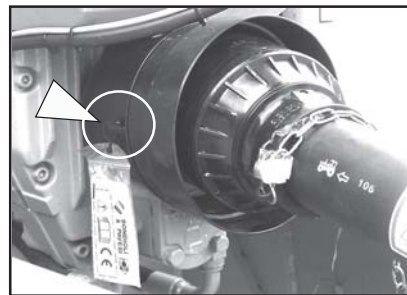


fig.2

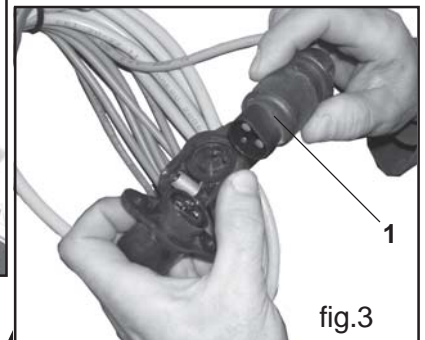


fig.3

3) collegare la presa elettrica del carro

(part.1 fig.3) al cavo femmina (part.2 fig.3A cod. 99452271) fornito in dotazione da collegare alla batteria del trattore (part.3 fig.3B)

4) collegare gli attacchi rapidi (part.5 fig.4)

(dell'impianto idraulico e del piedino idraulico optional) al trattore rispettando il senso di flusso dell'olio segnalato dalle frecce dell'adesivo sui tubi. La pressione dell'impianto idraulico prevista è: **MAX 180 bar, MIN 120 bar**

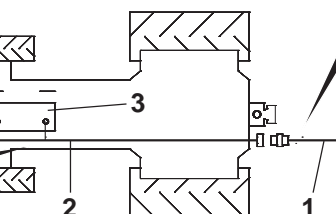
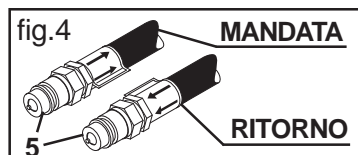


fig.3B



fig.4

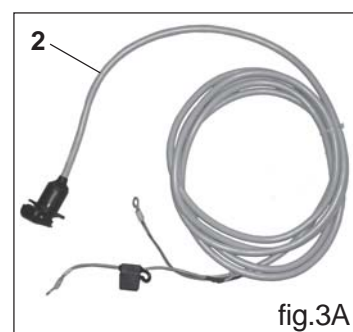


fig.3A

5) se necessita spostare in cabina la pesa, usare i cavi prolunga a 3 e 5 poli forniti in dotazione con la versione con pulsantiera elettrica.

(cod. ricambi cavo 3 poli:16820019 fig.5 part.A cod. ricambi cavo 5 poli:16820018 fig.5 part.B)



fig.5

Sez. 5 USO DELLA MACCHINA

Sez. 5.1 CONTROLLO FINALE PRIMA DELL'USO

Prima di iniziare a usare la macchina verificare le varie funzioni:

- 1) Controllare che il pulsante di emergenza (A fig.1) non sia inserito (**per l'uso consultare il manuale pulsantiera fornito (solo MARMIX DS)**)
- 2) Controllare che i rubinetti dei vari cilindri idraulici siano sulla posizione di aperto (A fig.3) - (B fig.3 chiuso)
- 3) Provare i comandi dei servizi manuali (MT) o elettrici (DS): apertura porta rotazione fresa salita e discesa ruspa salita piedino rotazione coclee ecc.
- 4) Prima di muovere la macchina ritirare il piedino di appoggio(fig.2).
- 5) Dopo la prova dei vari servizi, **a macchina spenta** controllare che non vi siano perdite di olio.

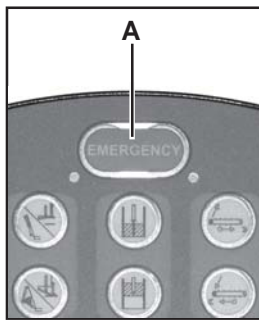


fig.1

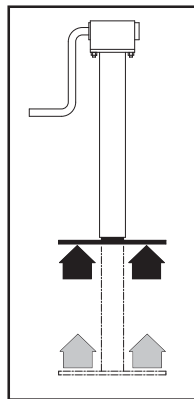


fig.2

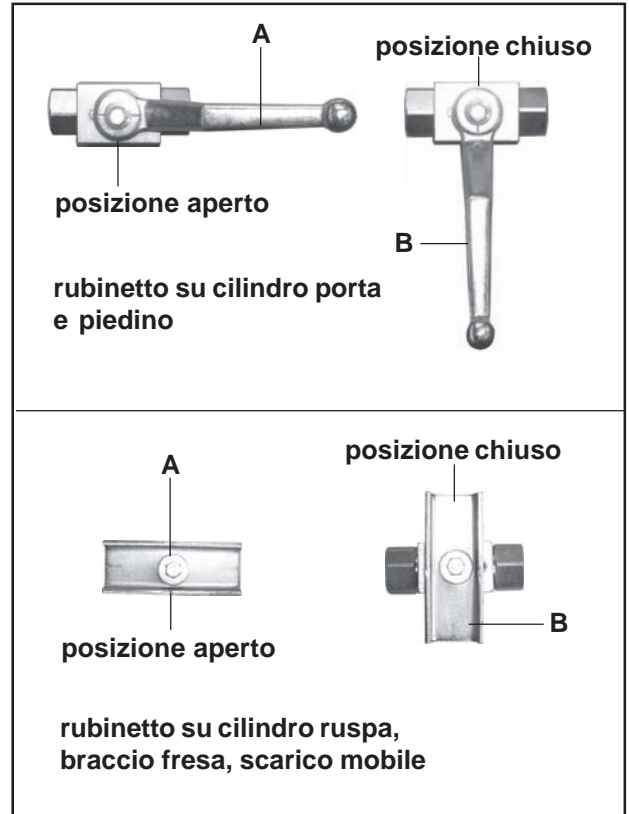
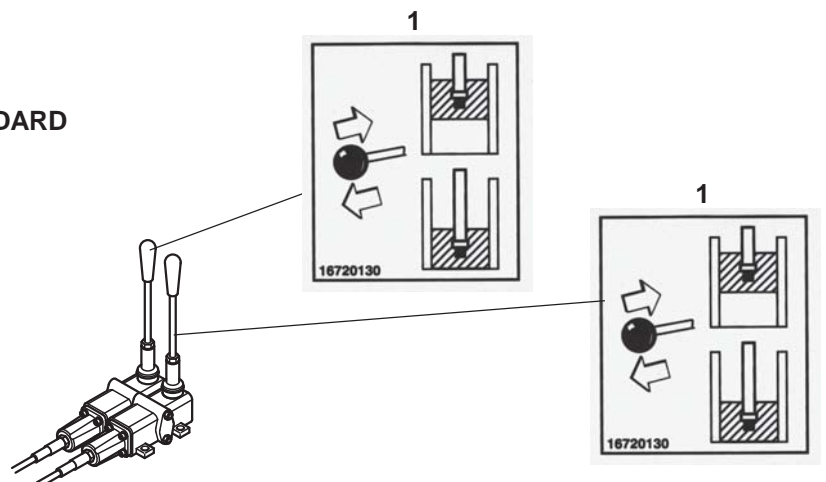


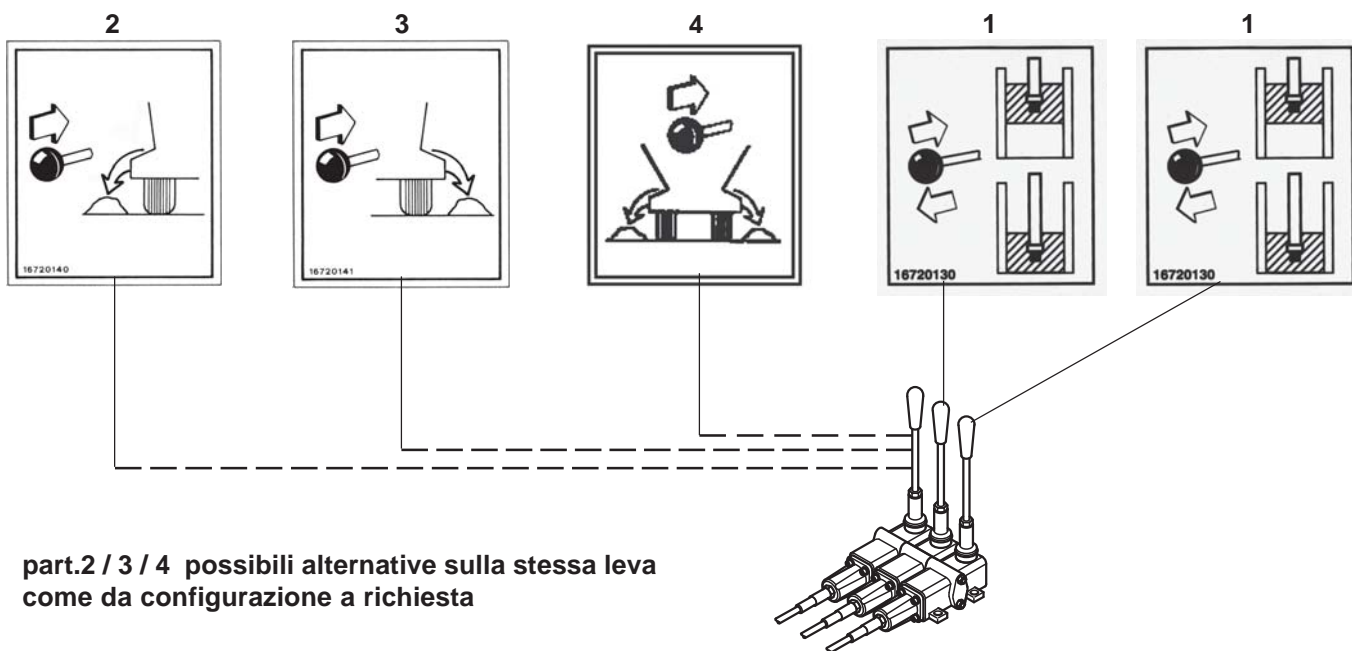
fig.3

Se si riscontrano delle anomalie, controllare se sono riportate sul manuale le possibili soluzioni, altrimenti chiamare il centro assistenza.

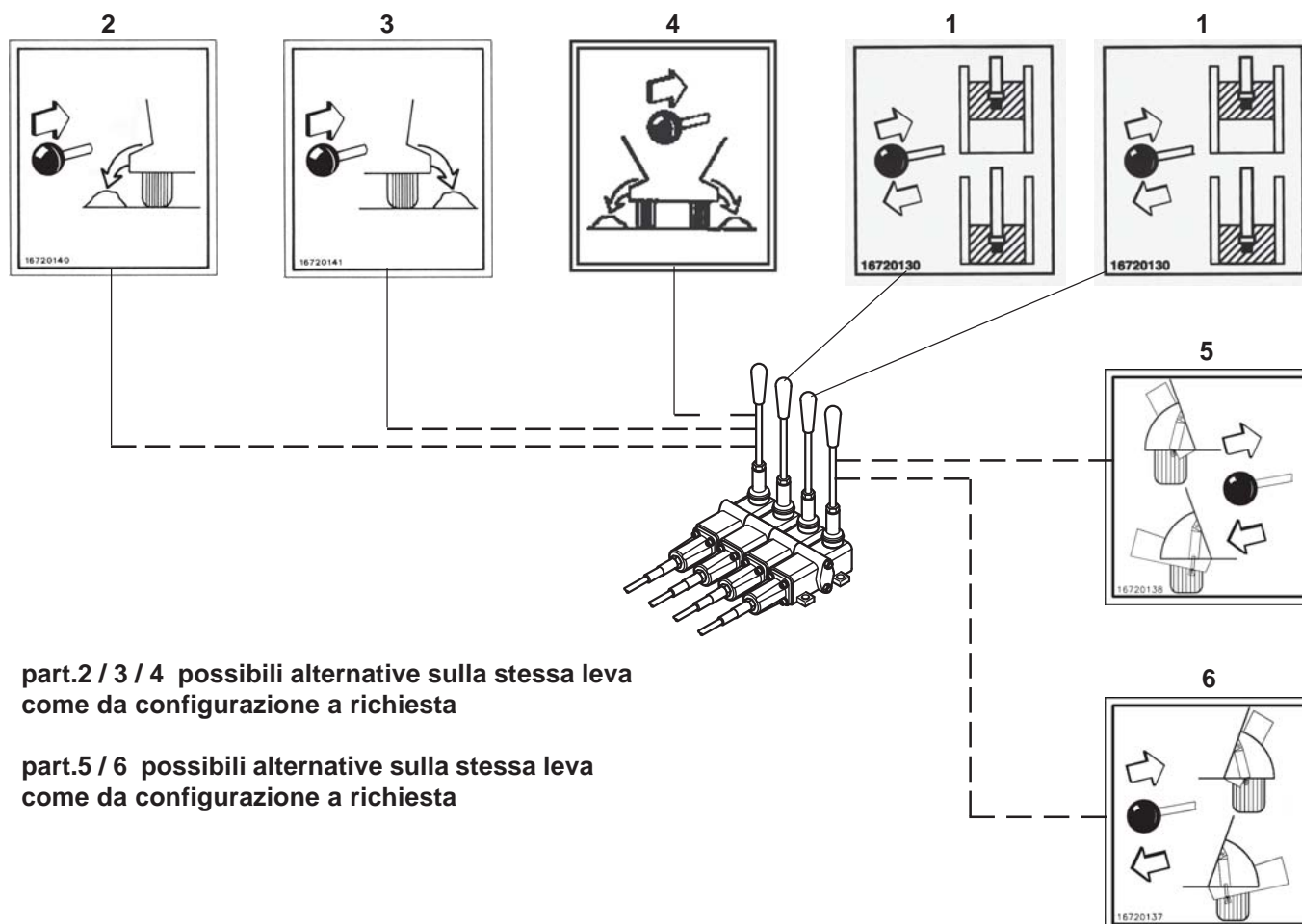
Sez. 5.2 ILLUSTRAZIONE DEI COMANDI STANDARD MANUALI 2 SERVIZI (versione MT)



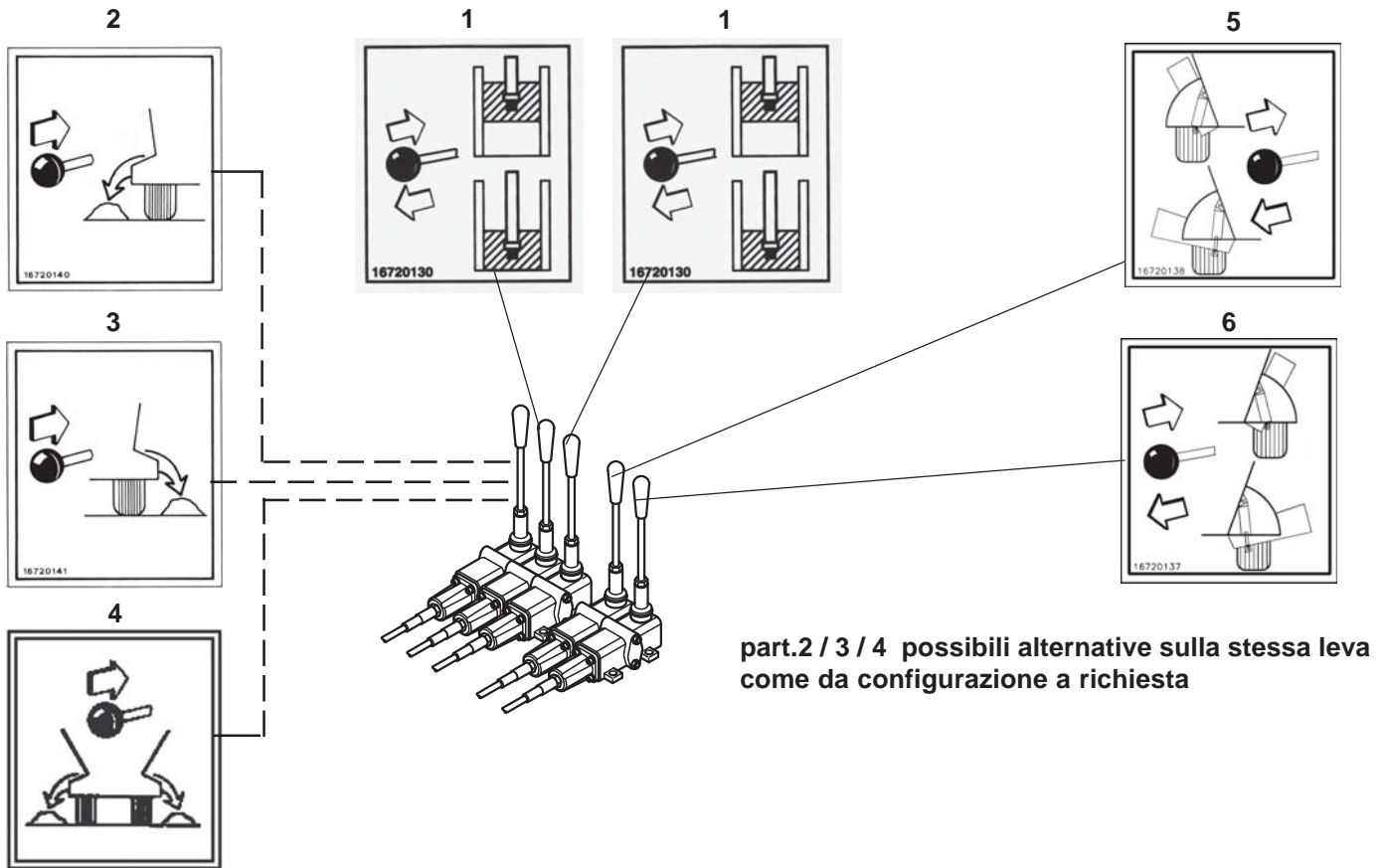
Sez. 5.2.1 ILLUSTRAZIONE DEI COMANDI MANUALI 3 SERVIZI (versione MT)



Sez. 5.2.2 ILLUSTRAZIONE DEI COMANDI MANUALI 4 SERVIZI (versione MT)



Sez. 5.2.3 ILLUSTRAZIONE DEI COMANDI MANUALI 5 SERVIZI (versione MT)



part.2 / 3 / 4 possibili alternative sulla stessa leva
come da configurazione a richiesta

Sez. 5.2.4 DESCRIZIONE DEI COMANDI MANUALI (versione MT)

1) Adesivo Cod. 16720130

APERTURA E CHIUSURA DELLA PORTA DI SCARICO: Leva a 3 posizioni: - apertura - stop - chiusura.

2) Adesivo Cod. 16720140

CON SCARICO A DESTRA - ROTAZIONE DEL TAPPETO: Leva a 2 posizioni: - stop - rotazione tappeto
Per ragioni di sicurezza e di buon funzionamento della macchina, dopo ogni operazione riportare la leva nella posizione STOP, prima di azionarne un'altra.

3) Adesivo Cod. 16720141

CON SCARICO A SINISTRA - ROTAZIONE DEL TAPPETO: Leva a 2 posizioni: - stop - rotazione tappeto
Per ragioni di sicurezza e di buon funzionamento della macchina, dopo ogni operazione riportare la leva nella posizione STOP, prima di azionarne un'altra.

4) Adesivo Cod. 16720171

CON SCARICO BILATERALE - ROTAZIONE DEL TAPPETO: Leva a 2 posizioni: - stop - rotazione tappeto.

5) Adesivo Cod. 16720138

CON SCARICO A DESTRA - ALZA E ABBASSA TAPPETO: Leva a 3 posizioni: - salita - stop - discesa.
Per ragioni di sicurezza e di buon funzionamento della macchina, dopo ogni operazione riportare la leva nella posizione STOP, prima di azionarne un'altra.

Leva a 3 posizioni: - salita - stop - discesa.

6) Adesivo Cod. 16720137

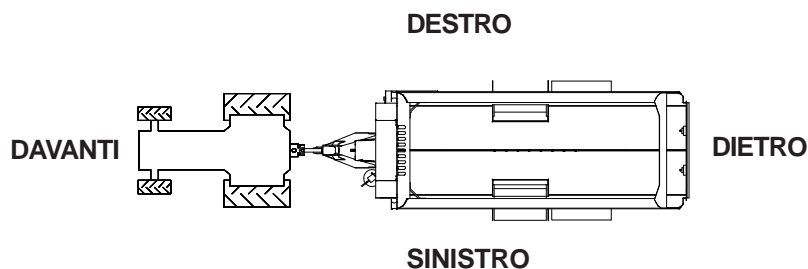
CON SCARICO A SINISTRA - ALZA E ABBASSA TAPPETO: Leva a 3 posizioni: - salita - stop - discesa.
Per ragioni di sicurezza e di buon funzionamento della macchina, dopo ogni operazione riportare la leva nella posizione STOP, prima di azionarne un'altra.

Leva a 3 posizioni: - salita - stop - discesa.

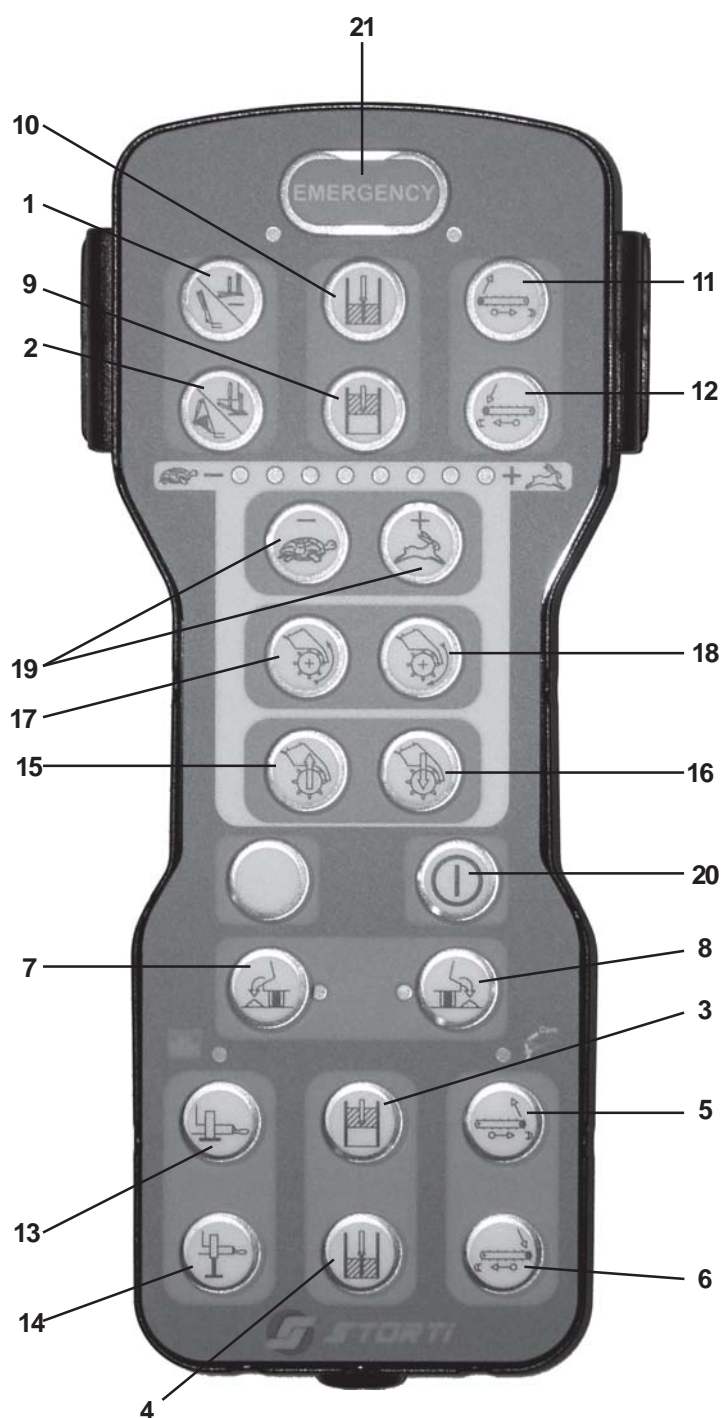
Sez. 5.3 ILLUSTRAZIONE DEI COMANDI ELETTRICI (versione DS)

Per una conoscenza più approfondita consultare il manuale "pulsantiera fornito con la macchina"

N.B. di seguito indicheremo i simboli delle varie funzioni, le diciture "destra" e "sinistra" sono sempre intese in riferimento al senso di marcia in avanti del carro.

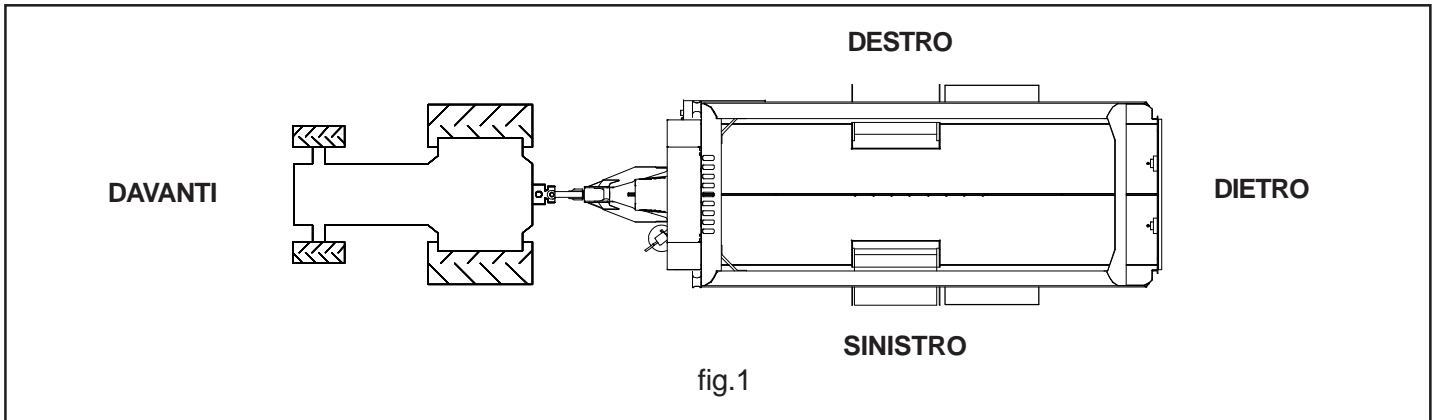


- 1) salita ruspa
- 2) discesa ruspa
- 3) apertura porta destra
- 4) chiusura porta destra
- 5) salita tramoggia destra
- 6) discesa tramoggia destra
- 7) tramoggia scarico sinistra
- 8) tramoggia scarico destra
- 9) apertura porta sinistra
- 10) chiusura porta sinistra
- 11) salita tramoggia sinistra
- 12) discesa tramoggia sinistra
- 13) salita piedino
- 14) discesa piedino
- 15) salita fresa
- 16) discesa fresa
- 17) rotazione sx fresa
- 18) rotazione dx fresa
- 19) regolazione discesa fresa
- 20) pulsante accende/spegne
- 21) pulsante di emergenza

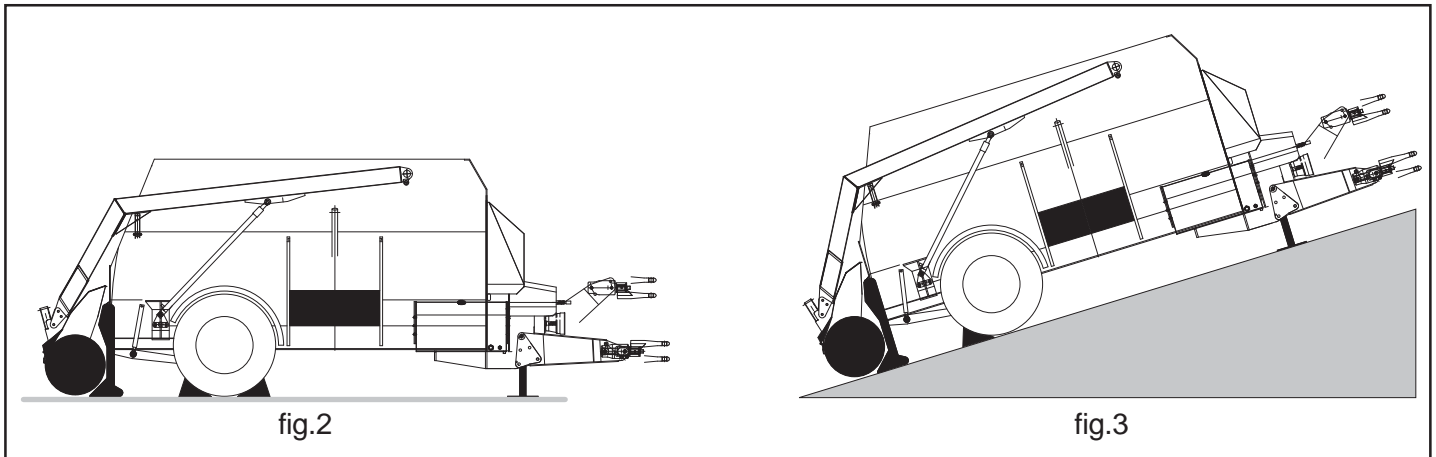


Sez. 5.4 UTILIZZO

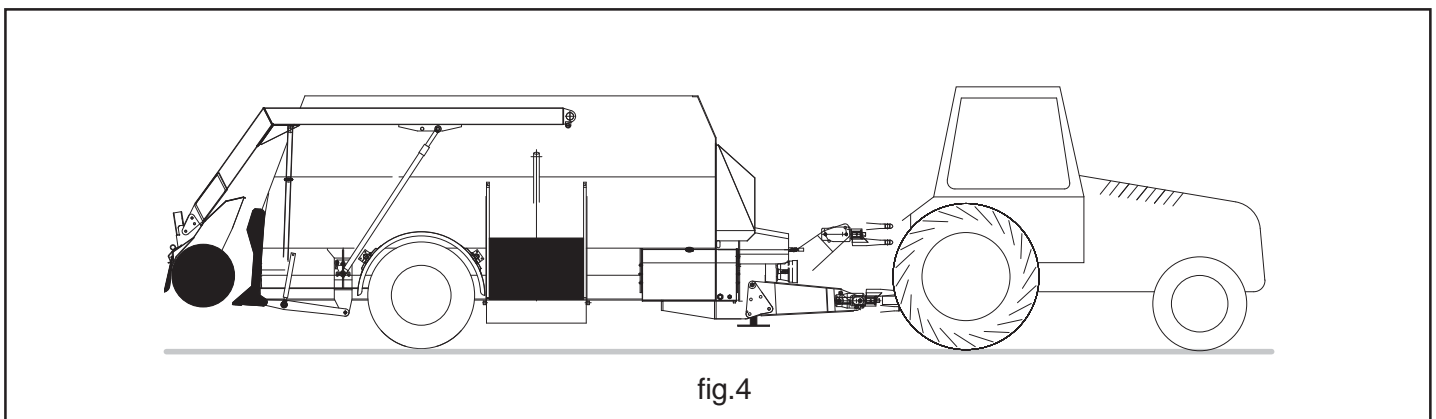
Le posizioni **destra - sinistra - davanti - dietro** sono riferite secondo il normale senso di marcia della macchina durante il traino (fig.1).



Parcheggio: Posizione che devono assumere le protezioni e i componenti evidenziati, in fase di parcheggio (fig.2)
 In caso di parcheggio su superficie non perfettamente pianeggianti, posizionare i cunei sulle ruote lato valle (Fig. 3).



Traino: Posizione che devono assumere le protezioni e i componenti evidenziati, in fase di traino



Sez. 5.4.1 IMPORTANTE:

- Segnalare con l'avvisatore acustico del trattore l'inizio di ogni manovra.
 - L'immissione di materiali va sempre fatta con il miscelatore in rotazione.
 - La sequenza di carico dipende esclusivamente dal prodotto finale che si vuole ottenere. Normalmente si caricano prima le farine poi i materiali secchi o lunghi come fieno e paglia, silos mais o prodotti pesanti (vedi buone norme per un corretto utilizzo del carro miscelatore).
 - Lasciare lavorare la macchina ad almeno 540 giri/min. del cardano, fino a quando la fibra lunga è parzialmente tagliata.
 - Completare la miscelazione con il cardano a 540 giri/min.
 - Eseguire **lentamente** le manovre di sollevamento ed abbassamento del telaio fresa e del piedino idraulico, onde evitare l'intervento delle **valvole di sicurezza**, che possono bloccare i cilindri in caso di manovra brusca o bassa temperatura ambiente.
- Nel caso si bloccasse la discesa dei cilindri oleodinamici, abbassare i giri del trattore, sollevare nuovamente i cilindri e ripetere l'operazione di abbassamento in modo molto delicato.
- Nel caso di bassa temperatura ambiente attendere che l'olio idraulico raggiunga una temperatura di circa 30° C.

Nota: Prima di eseguire le fasi di lavoro, attendere che l'olio idraulico raggiunga i 30 °C.

In caso che anche durante le fasi di lavoro non si raggiunga questa temperatura, sostituire l'olio con uno a più bassa viscosità (come indicato in tabella a **pag 39**).

Sez. 5.4.2 BUONE NORME PER IL CORRETTO UTILIZZO DEL CARRO MISCELATORE

L'ottenimento di una buona reazione dipende da innumerevoli fattori (qualità di prodotto, scelta corretta del tipo di carro, buon operatore, attenzione nelle varie fasi di lavorazione), ed è praticamente impossibile fornire una procedura che possa essere eseguita alla lettera e che dia sempre risultati ottimali.

Lo stesso tipo di materie prime conservate o prodotte in diversi luoghi geografici ed in modo differente, possono avere caratteristiche tali da dover essere trattate diversamente al momento dell'utilizzo. Riteniamo quindi più giusto esporre delle considerazioni riguardanti le varie fasi del lavoro ed il comportamento di alcuni prodotti una volta introdotti nel miscelatore, piuttosto che una sequenza di operazioni da eseguire.

Partendo dal presupposto che le indicazioni sotto esposte hanno portato ad un buon risultato nella maggior parte dei casi, riteniamo opportuno sottolineare alcuni fattori che possono compromettere il risultato del prodotto finale:

- Scarsa qualità delle materie prime dovute ad una cattiva raccolta e/o stoccaggio
- Scarsa efficienza della macchina dovuta a cattiva manutenzione
- Scarsa attenzione o competenza dell'utilizzatore

Il carro trinciamiscelatore è solamente uno strumento, quindi l'operatore deve conoscere e tenere sempre presente il risultato che si deve ottenere in modo tale da sfruttare le caratteristiche della macchina in funzione dei vari materiali che utilizza.

Ne deriva che i consigli sottoriportati sono soprattutto un buon punto di partenza ed una traccia da seguire o correggere e seconda dei casi.

Sez. 5.5 TRINCIAMISCELATORI A COCLEE ORIZZONTALI TRAINATI:

L'ordine di esposizione degli argomenti corrisponde normalmente alla sequenza di lavoro ma ricordiamo che essa non è assolutamente vincolante.

1) Introduzione del materiale a fibra lunga.

Fieno, paglia e foraggi provenienti da rotoballe o comunque lunghi, vanno introdotti con caricatori o altri sistemi dall'alto del cassone, oppure con la fresa. Dopo aver aperto la rotoballa, è opportuno caricare il foraggio nella parte posteriore sulle macchine a miscelazione anteriore, mentre invece è opportuno alternare il carico anteriormente o posteriormente per macchine a miscelazione centrale. Questo sistema permette al fieno di poter essere lavorato dal maggior numero possibile di coltelli e quindi di ridurre i tempi di taglio. Il carico va fatto in più volte, al fine di ridurre al minimo gli sforzi e raggiungere con maggior precisione il peso da caricare.

E' importante sottolineare che con questo metodo si impiega lo stesso tempo o addirittura meno, che non caricando grosse quantità in una volta sola.

Nota: Durante la fase di carico e trinciatura della fibra il regime di rotazione della presa di forza deve essere abbastanza elevato, intorno a 540 giri/min. Nel caso che la quantità di fibra introdotta sia modesta, rispetto alla cubatura della macchina, esiste la possibilità che questa rimanga attorcigliata alla coclea inferiore. Per ovviare a questo problema occorre caricare prima gli sfarinati, oppure aggiungere altro materiale in modo da aumentare il peso e l'attrito all'interno del cassone.

2) Trinciatura della fibra.

Dopo l'operazione di carico occorre far girare le coclee per un certo periodo di tempo in modo tale da ottenere una lunghezza della fibra prossima a quella finale. Questo tempo può variare da 2 a 8 minuti in funzione del tipo di materiale immesso nel carro, della struttura e della quantità dei materiali che seguiranno. E' quindi indispensabile che l'operatore, oltre che a non abbandonare la macchina operatrice, per ovvie ragioni di sicurezza, controlli visivamente anche questa fase di lavoro, utilizzando le apposite feritoie anteriori.

3) Carico degli sfarinati.

Normalmente vanno introdotti dopo la fase di trinciatura della fibra. Potrebbe essere comunque conveniente caricarli prima, nel caso si utilizzino materiali particolarmente leggeri, fieni sfusi essiccati o paglia, al fine di aumentare ed uniformare il peso, favorendo in questo modo il taglio e la conseguente riduzione di volume.

4) Carico dei materiali pretrinciati essiccati.

Il carico di detti materiali, sia conservati sfusi che imballati, non va mai eseguito con la fresa, può essere effettuato in questa fase oppure dopo l'aggiunta dell'acqua, a seconda della loro struttura.

5) Aggiunta di acqua o melassa.

L'aggiunta di liquidi aumenta il peso specifico del materiale favorendo la riduzione di volume della fibra.

L'aumento di peso di norma favorisce anche il taglio; occorre però tenere presente che, in certi tipi di fieni lunghi, l'incremento di umidità aumenta la resistenza al taglio del foraggio e quindi la possibilità di attorcigliamenti sulle coclee. E' quindi buona norma, se non esistono problemi di limitazione del volume, aggiungere l'acqua o la melassa quando il fieno è già parzialmente trinciato facendo attenzione di distribuirla uniformemente sulla massa del prodotto.

6) Carico dei materiali pretrinciati insilati.

Normalmente questi materiali vengono caricati con la fresa. Chi usa altri sistemi (pale, caricatori, ecc.) deve fare attenzione alla conservazione dei materiali. Se non vi è un elevato consumo, il prelievo con questi mezzi smuove una zona piuttosto estesa della massa, compromettendo la conservazione dell'insilato.

7) Miscelazione.

La fase vera e propria di miscelazione inizia dopo l'introduzione dell'ultimo componente. Per un'efficace miscelazione è indispensabile che nella macchina vi siano delle zone libere, più precisamente nella posteriore nei carri a miscelazione anteriore, anteriore e posteriore per macchine a miscelazione centrale. Questo fattore è molto importante per consentire la rotazione del materiale all'interno del carro.

Nota: è quindi molto importante non sovraccaricare la macchina. Il regime di rotazione del cardano non è fondamentale.

E' bene comunque rimanere intorno ai 500 - 540 giri/min.

8) Scarico.

La fase di scarico deve seguire immediatamente la miscelazione. E' importante distribuire l'alimento nel più breve tempo possibile per ridurre al minimo la differenza del tempo di miscelazione tra il primo e l'ultimo materiale scaricato. Sarà quindi cura dell'operatore regolare in modo adeguato la velocità di avanzamento o l'apertura della porta di scarico, in questa fase si consiglia di lavorare con la presa di forza di 300 - 400 giri/min.

Sez. 5.6 FASI DI LAVORO:

- 1) Togliere la copertura alla massa del prodotto da fresare (nel caso sia coperto).
- 2) Indietreggiare con il carro vicino alla massa del prodotto da fresare, assicurandosi nel contempo che non ci sia nessuna persona nelle vicinanze della macchina.
- 3) Prima di accostarsi alla massa del prodotto e mettere in funzione il cardano, sollevare le protezioni laterali della fresa e controllare che i rubinetti di sicurezza dei cilindri siano nella posizione di lavoro (aperti)

Nota: Attenzione alle linee elettriche.

- 4) Abbassare la parete posteriore fino a sfiorare il pavimento, quindi arretrare lentamente in linea retta fino alla profondità di fresatura voluta e bloccare il trattore con il freno a mano. E' indispensabile che le ruote direttrici del trattore siano perfettamente allineate con la macchina stessa durante l'arretramento per evitare urti in fase di uscita dalla massa a fine fresatura.
- 5) Avviare lentamente la rotazione della fresa in senso antiorario (fig.1) con il cardano a circa 300 / 400 giri/min. Iniziare la dessilazione, regolando la velocità di discesa mediante l'apposito pulsante e procedere per circa 200 - 300 mm. fermare quindi la rotazione e procedere con l'inversione del senso di rotazione (fig.2).

Accelerare il regime del motore fino a raggiungere i 540 giri/min. del cardano e quindi completare il caricamento.

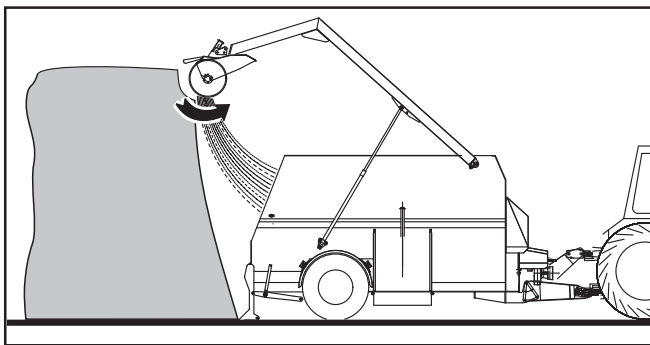


fig.1

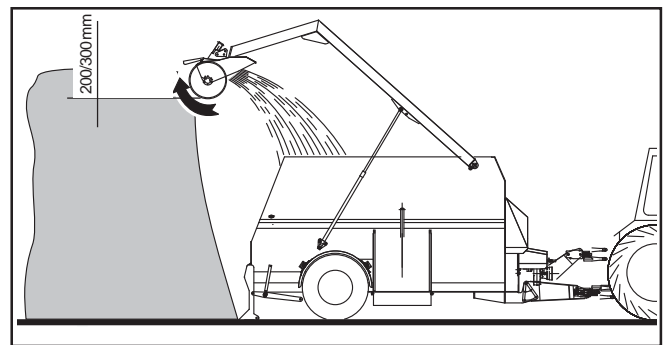


fig.2

- 6) terminate le operazioni di fresatura, innalzare la parete mobile posteriore ed allontanarsi lentamente sempre in linea retta, affinché la macchina non vada ad urtare lateralmente contro la massa del prodotto.
- 7) Dopo qualche metro arrestarsi, fermare il cardano e riabbassare le protezioni laterali della fresa. Rimettere in funzione il cardano e lasciare girare il miscelatore per alcuni minuti, per completare la miscelazione.
- 8) Per distribuire il prodotto in mangiatoia, azionare il pulsante di funzione del tappeto trasportatore, dopo azionare il pulsante di apertura porta fino all'altezza desiderata.
- 9) Finito lo scarico, richiudere la porta premendo l'apposito pulsante, attendere che il tappeto sia completamente vuoto prima di fermarne il movimento premendo l'apposito pulsante
- 10) A fine lavoro la macchina con la trattore deve essere parcheggiata su un pavimento resistente possibilmente piano, con il freno a mano del trattore bloccato, le protezioni della fresa abbassate, la parete posteriore e la fresa a terra.
- 11) Nel caso si dovesse staccare il trattore dal carro miscelatore, abbassare il piedino e bloccare la macchina con il freno di stazionamento o con gli appositi cunei. Staccare il cardano e appoggiarlo sull'apposito supporto. Bloccare il piedino con il rubinetto, nel caso di piedino idraulico, o con il fermo sulla leva nel caso di piedino meccanico.

IMPORTANTE

Nel caso che la macchina sia dotata di scarico regolabile abbassare la tramoggia prima di aprire la porta di scarico, rialzarla solamente dopo che la porta è stata chiusa ed il tappeto si è completamente svuotato.

Nota: Nel caso di carico (mediante caricatore o altro mezzo adeguato) di materiale fibroso, posizionare la rotoballa in luogo aperto e ben accessibile. Durante l'apertura dotarsi di dispositivi di protezione contro polveri causate dal prodotto.

IMPORTANTE

Se durante la fresatura la fresa si blocca operare come di seguito:

- Rilasciare il comando della fresa in modo che ritorni in posizione centrale.
- Ridurre la rotazione del cardano a 200 - 300 giri/min.
- Sollevare la fresa di 20 - 30 cm.
- Invertire la rotazione della fresa, per qualche secondo. (Ricordarsi sempre di fare l'inversione di rotazione quando la fresa è ferma).

Se fosse necessario ripetere più volte quest'ultima operazione è consigliabile arrestare il cardano, spostarsi in avanti con la macchina, spegnere il trattore e verificare la causa del cattivo funzionamento (corpi estranei, coltelli mancanti o poco affilati, eccessiva velocità di discesa della fresa, ecc).

IMPORTANTE:

Prima di allontanarsi togliere sempre la chiave di avviamento dal cruscotto del trattore.

Sez. 5.6.1 SGOLFAMENTO DELLA MACCHINA

Nel caso "**ECCEZIONALE**" che la macchina si dovesse bloccare per ingolfamento delle coclee, seguire la seguente procedura di sgolfamento ponendo particolare cura allo smontaggio del **NIPPLO** per non **danneggiare** il **ROTOFLUX** in alluminio:

- 1) spegnere la macchina, **togliere le chiavi e metterle in tasca.**
- 2) togliere il cardano dalla presa di forza (1fig.1)
- 3) togliere il raccordo con tubo (1fig.2)
- 4) togliere il nipplo (2 fig.2) ponendo attenzione a non sforzare il giunto in alluminio **ROTOFLUX** (3 fig.2)
- 5) infilare la chiave (4 fig.3) fornita in dotazione sulla presa di forza (5 fig.3) facendo ruotare per circa 15-20 giri la presa di forza in senso **ANTIORARIO** per sbloccare le coclee da impedimenti. (nello stesso senso del cardano)
- 6) sbloccate le coclee, rimontare il **NIPPLO** (2 fig.2) con la rondella in rame, stare attenti a non tirare **TROPPO** forte e rovinare il giunto **ROTOFLUX**.
- 7) rimontare il raccordo con tubo (1fig.2).
- 8) inserire il cardano (1fig.1) sulla presa di forza.

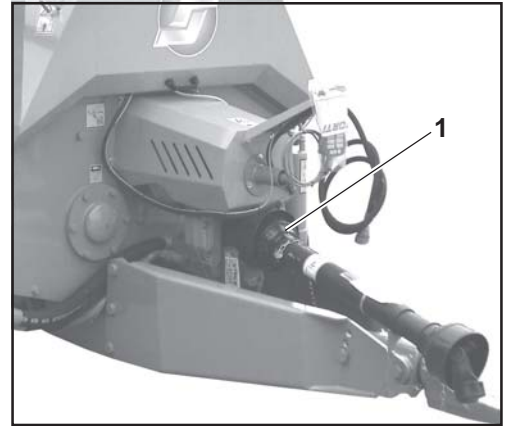


fig.1

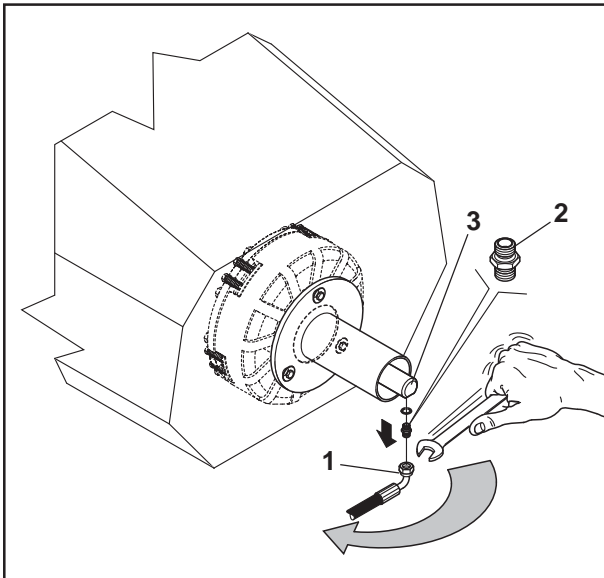


fig.2

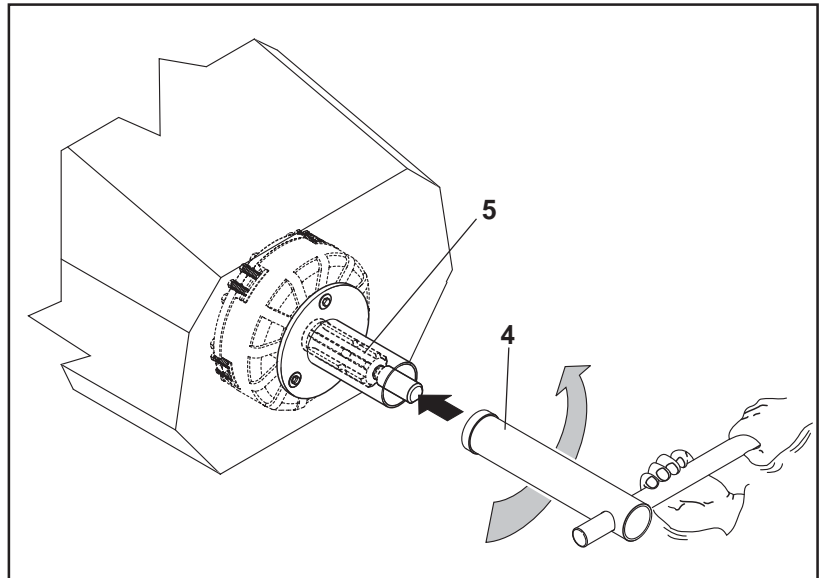


fig.3

Sez. 5.7 ARRESTO DI EMERGENZA (SOLO MARMIX DS)

In caso di necessità premere il pulsante ROSSO per arrestare il funzionamento della macchina (A fig.1)
(per l'uso consultare il manuale pulsantiera fornito)

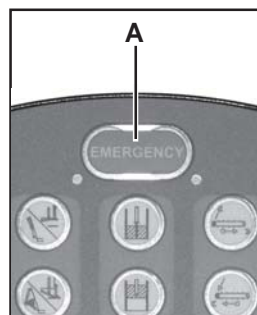


fig.1

Sez. 5.8 DOPO L'USO**PULIZIA DEL FONDO DELLA MACCHINA**

Quando si è finito il ciclo di lavoro con la macchina, cioè dopo aver scaricato il prodotto nella mangiatoia, è consigliato caricare delle fibre (paglie o fieno) e far girare la macchina in modo che l'eventuale umidità rimasta all'interno venga assorbita limitando la corrosione del fondo. Tale fase di pulizia è da eseguirsi soprattutto nel caso che il miscelatore non venga usato per lunghi periodi (10 - 20 giorni o più).

In questo caso è bene spandere un prodotto anticorrosione sul fondo del cassone e anche sulle pale.

IMMAGAZZINAGGIO DELLA MACCHINA

In caso di necessità di immagazzinare la macchina, dopo aver eseguito l'operazione di pulizia del fondo, posizionarla in un luogo con fondo piano e compatto.

Abbassare il piede di appoggio, posizionare i cunei sulle ruote, e (in caso di macchina con impianto frenante) azionare il freno di stazionamento.

Prima di mettere in funzione la macchina dopo lungo tempo di fermo, verificare i vari punti presenti su questo manuale alla sezione "MANUTENZIONE " (**pag. 37/38**) per assicurare la piena efficienza della stessa.

Sez. 6 MANUTENZIONE

Sez. 6.1 RISPETTARE L'AMBIENTE

L'aria ed il terreno sono beni preziosi ed insostituibili, rispettarli vuol dire anche rispettare noi stessi.

È importante quindi conoscere le normative del luogo per il corretto smaltimento di oli esausti usati.

Nel caso in cui non si conoscessero con precisione tali disposizioni, recuperate i liquidi in recipienti adeguati ed a tenuta stagna fino a quando non avrete chiesto chiarimenti al vostro fornitore, il quale saprà senz'altro come aiutarvi.

Evitare il contatto con la pelle ed impedite la fuoriuscita di liquido durante i rabbocchi.

Riparate immediatamente il serbatoio o tubi danneggiati; proteggerli adeguatamente nel caso di interventi con saldatrici, mola o altra attrezzatura, che potrebbe danneggiarli.

Sez. 6.2 NORME GENERALI PER LA MANUTENZIONE

Non arrampicarsi sulla macchina; e per ingrassare i punti alti della macchina è indispensabile utilizzare una scaletta od un piedistallo sicuro.

Prima di qualsiasi operazione di controllo o manutenzione si deve:

- **Spegnere il motore.**
- **Togliere le chiavi dal quadro.**
- **Dove presente inserire il freno di stazionamento.**
- **Chiudere la cabina a chiave, premere il fungo di emergenza.**
- **Bloccare le ruote con i cunei .**
- **Chiudere i rubinetti dei cilindri.**

Controllare mensilmente la pressione dei pneumatici ed eventualmente riportarla al valore indicato dal pittogramma adesivo .
Controllare il serraggio dei bulloni dei mozzi delle ruote.

Sostituire o riparare tempestivamente gli strumenti di controllo e segnalazione (girofarò-avvisatori acustici ecc.).

Nel caso in cui si notassero perdite d'olio, verificarne immediatamente la causa, eseguire l'intervento necessario e ripristinare il livello dell'olio.

Assicurarsi che gli organi di taglio (coltelli della fresa e delle coclee) siano sempre efficienti:

- a) I coltelli della fresa, se fosse necessario, si possono riaffilare; quelli rotti vanno tempestivamente sostituiti per non compromettere la bilanciatura della fresa.

Sostituirli quando il loro profilo si riduce di 4 mm. da quello originale di scorta dato in dotazione.

- b) I coltelli della coclee centrali, qualora fossero usurati, si devono essere cambiati al fine di ripristinare la qualità di taglio, controllare che la distanza dalle controlame sul fondo del carro non sia superiore a 3 mm.

Uno spazio eccessivo fra i coltelli e la controlama penalizza il taglio del prodotto, fa aumentare notevolmente lo sforzo e l'usura della macchina.



USARE IDONEE ATTREZZATURE ANTINFORTUNISTICHE PER OGNI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE

Sez. 6.3 TABELLA RIASSUNTIVA MANUTENZIONE

■ INGRASSAGGIO


▲ SOSTITUZIONE

● CONTROLLO

CICLO DI MANUTENZIONE MARMIX MT /DS che lavora in condizioni standard fino a 5 ore per giorno, usando ingredienti convenzionali		Dopo le prime 10 ore	Dopo le prime 100 ore	INTERVALLO IN ORE					
				50	200	300	400 o 6 mesi	500	800 o 1 anno
- PORTA				■					
- OLIO RIDUTTORE TRASMISSIONE		●	▲	●					▲
- OLIO RIDUTTORE FRESA		●	▲	●					▲
- FRIZIONE		●		●					
- OLIO IMPIANTO IDRAULICO		●		●					▲
- CARTUCCIA FILTRO OLIO SERBATOIO			▲					▲	
- PISTONI E FULCRO FRESA					■				
- CATENE E CUSCINETTI				●	■				
- CROCERE CARDANO				■					
- DADI RUOTE		●	●						
- TENSIONE NASTRO DI SCARICO		●					●		
- COLTELLI COCLEE						●		▲	
- PERDITE OLIO		●							

CICLO DI MANUTENZIONE MARMIX MT /DS che lavora in condizioni intense più di 5 ore per giorno, o usando ingredienti non convenzionali		Dopo le prime 10 ore	Dopo le prime 100 ore	INTERVALLO IN ORE					
				50	200	300	400 o 6 mesi	500	800 o 1 anno
- PORTA				■					
- OLIO RIDUTTORE TRASMISSIONE		●	▲	●			▲		
- OLIO RIDUTTORE FRESA		●	▲	●			▲		
- FRIZIONE		●		●					
- OLIO IMPIANTO IDRAULICO		●		●					▲
-CARTUCCIA FILTRO OLIO SERBATOIO			▲					▲	
- PISTONI E FULCRO FRESA					■				
- CATENE E CUSCINETTI				●	■				
- CROCERE CARDANO				■					
- DADI RUOTE		●	●						
- TENSIONE NASTRO DI SCARICO		●					●		
- COLTELLI COCLEE					●		▲		
- PERDITE OLIO		●							

Sez. 6.4 CARATTERISTICHE DEI LUBRIFICANTI:

OLIO IDRAULICO COD. ORDINAZIONE.: 98000000	AGIP OSO 46 ESSO NUTO H 46 MOBIL D T E 25 SHELL TELLUS 46 TOTAL AZZOLLA 46	PRESSIONE RUOTE	
OLIO RIDUTTORE (coclee, fresa) COD. ORDINAZIONE: 98000001	AGIP BLASIA 220 ESSO SPARTAN EP 220 MOBILGEAR 630 SHELL MACOMA R 220 TOTAL CARTER EP 220	 Bar	CODICE ORDINAZIONE
GRASSO COD. ORDINAZIONE: 98000002	AGIP MU 2		315/70 R22,5
OLIO IDRAULICO IN CASO DI BASSE TEMPERATURE IN FASE DI LAVORO COD. ORDINAZIONE: 98000011	ARNICA 22	315/80 R22,5 RICOPERTA	MT / DS 15/18 m³ 99100086
		COLONNETTE RUOTE M18X1,5 coppia di serraggio 340 Nm	

Sez. 6.4.1 QUANTITÀ DEI LUBRIFICANTI:

RIDUTTORE COCLEE	Litri	7,5
RIDUTTORE FRESA	Litri	0,6
IMPIANTO IDRAULICO CON FRESA (DS)	Litri	84
OPTIONAL: IMPIANTO IDRAULICO INDIPENDENTE PER MT (SENZA FRESA)	Litri	35

Attenzione:

L'olio deteriorato che viene scaricato dalla macchina per la sostituzione deve essere smaltito secondo le disposizioni vigenti del luogo.

Importante:

Tutte le operazioni di manutenzione vanno fatte con la macchina staccata dal trattore, appoggiata su un fondo piano e consistente con le ruote bloccate e piedino bloccato.

(Con il rubinetto di sicurezza nel caso di piedino idraulico, con il fermo sulla leva nel caso di piedino meccanico).

Attenzione:

Devono essere usate attrezzature antinfortunistiche per ogni operazione di manutenzione o riparazione.

Sez. 6.5 INGRASSAGGIO

Ingrassare tutti gli organi dotati d'ingrassatore e segnalati con l'apposito adesivo. Ingrassare inoltre le guide della porta di scarico e le forcelle della parete mobile posteriore. (per i tempi di intervento vedere tabella riassunto manutenzione)



Lubrificazione delle catene di trasmissione:

sollevare il cofano anteriore (1fig.1), bloccarlo aperto con l'apposita asta e procedere alla lubrificazione delle catene (2 fig.2) (per i tempi di intervento vedere tabella riassunto manutenzione)

Nota: lubrificare le catene preferibilmente con olio.



fig.1

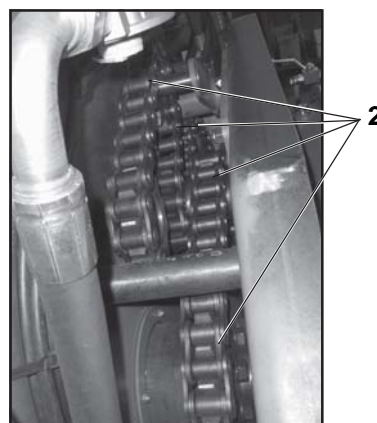


fig.2

Sez. 6.6 RABBOCCO OLIO IDRAULICO

Il serbatoio dell'olio idraulico è munito di 2 spie livello olio: la spia 1 fig.1 per la macchina DS con fresa la spia 2 fig.1 OPTIONAL per macchina MT. Quando l'olio scende sotto la linea MIN bisogna ripristinarlo fino ad arrivare a metà spia MAX. Per caricare l'olio togliere il tappo (A Fig.1). Raggiunto il livello chiudere con il tappo (A Fig.1).

Sez. 6.6.1 SOSTITUZIONE OLIO IDRAULICO

Quando necessita sostituire l'olio idraulico (come da tabella riassunto manutenzione dopo le prime 100 ore di lavoro e successivamente a intervalli di 800 ore) procedere come segue:

Munirsi di recipiente per la raccolta dell'olio esausto.

Togliere il tappo di carico (A Fig.1) e il tappo di scarico (B Fig.1) e far defluire l'olio.

Accertarsi di smaltire l'olio come da norme vigenti del luogo.

Rimontare il tappo (B Fig.1)

iniziare il riempimento con l'olio nuovo come da tabella riassunto manutenzione.

Al raggiungimento dell'olio alla spia MAX il riempimento è terminato.

Rimontare quindi il tappo A.

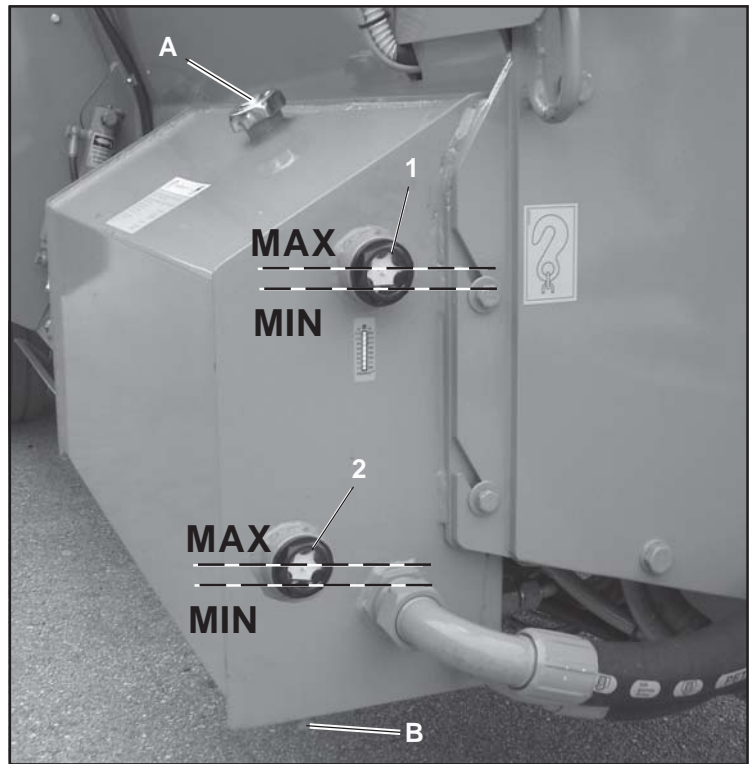


fig.1

Sez. 6.6.2 SOSTITUZIONE CARTUCCIA FILTRO OLIO IDRAULICO

Dopo aver sostituito l'olio idraulico è necessaria la sostituzione del filtro (2 Fig.1):

(come da tabella riassunto manutenzione dopo le prime 100 ore di lavoro e successivamente a intervalli di 500 ore) sollevare il cofano anteriore (1fig.1), bloccarlo aperto con l'apposita asta e procedere alla sostituzione.

Dopo il cambio del filtro verificare il livello e se necessita rabboccare il serbatoio.

CODICE ORDINAZIONE RICAMBI:
(2 Fig.2) Cartuccia filtro: 99010016



fig.1

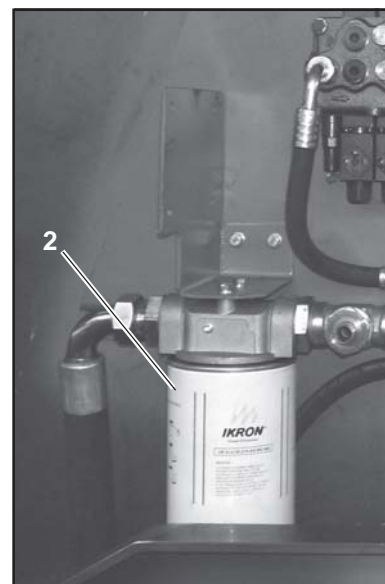


fig.2

Sez. 6.7 CONTROLLO LIVELLO OLIO RIDUTTORE / SOSTITUZIONE VERSIONE MT (SENZA FRESA)

Il controllo dell'olio nel riduttore va fatto sempre a macchina fredda. Il livello va verificato dal tappo spia (A fig.1) posto sul carter del riduttore (per i tempi di intervento vedere tabella riassunto manutenzione dopo le prime 10 ore di lavoro e successivamente a intervalli di 50 ore). Per rabboccare togliere il tappo di carico (B fig.2) e ripristinare fino a metà spia livello (A fig.1).
Per la sostituzione togliere il tappo (C fig.3) sul carter del riduttore, togliere il tappo di carico (B fig.2) per far defluire l'olio più velocemente (per i tempi di intervento vedere tabella riassunto manutenzione). (l'olio esausto raccolto deve essere smaltito secondo le norme vigenti del PAESE).
 Rimontare il tappo di scarico (C fig.3), caricare la quantità di olio fino a metà spia livello (A fig.1)(vedi tabella quantità lubrificanti)
 Chiudere il tappo di carico (B fig.2).

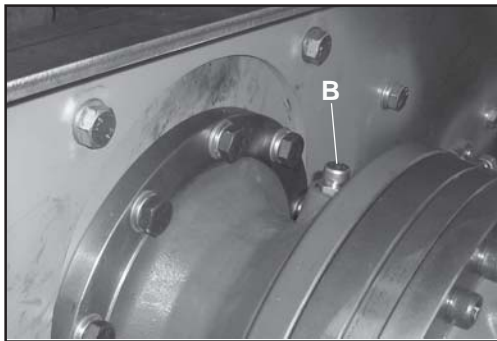


fig.2

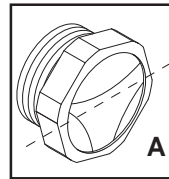


fig.1

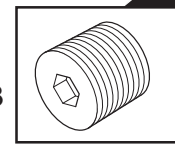
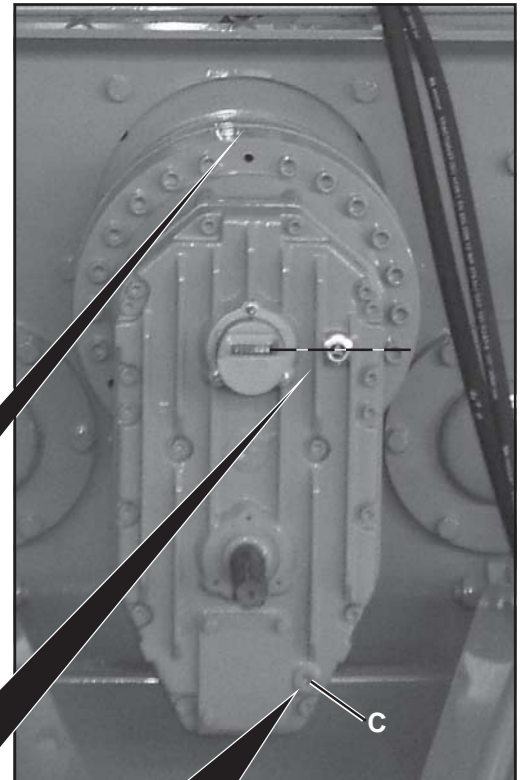


fig.3

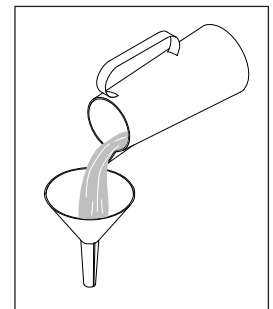


fig.1A

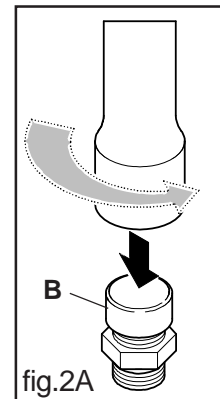
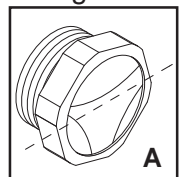


fig.2A



A

Sez. 6.8 CONTROLLO LIVELLO OLIO RIDUTTORE / SOSTITUZIONE VERSIONE DS (CON FRESA)

Il controllo dell'olio nel riduttore va fatto sempre a macchina fredda. Il livello va verificato dal tappo spia (A fig.1A) dal foro di ispezione sul lato SX del carter di protezione del riduttore (per i tempi di intervento vedere tabella riassunto manutenzione dopo le prime 10 ore di lavoro e successivamente a intervalli di 50 ore). Per rabboccare togliere il tappo di carico (B fig.2A) dal foro di accesso superiore del carter di protezione del riduttore e ripristinare fino a metà spia livello (A fig.1A).
Per la sostituzione togliere il tappo (C fig.3A) sul carter del riduttore, togliere il tappo di carico (B fig.2A) per far defluire l'olio più velocemente (per i tempi di intervento vedere tabella riassunto manutenzione). (l'olio esausto raccolto deve essere smaltito secondo le norme vigenti del PAESE).
 Rimontare il tappo di scarico (C fig.3A), caricare la quantità di olio fino a metà spia livello (A fig.1A)(vedi tabella quantità lubrificanti)
 Chiudere il tappo di carico (B fig.2A).

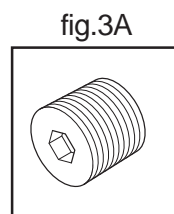
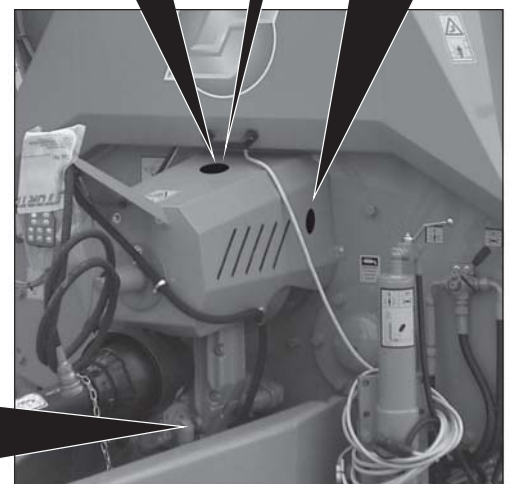


fig.3A



Sez. 6.9 CONTROLLO LIVELLO OLIO RIDUTTORE FRESA / SOSTITUZIONE

Per controllare il livello dell'olio nel riduttore della fresa procedere come segue:

Portare il braccio fresa a circa 1,5 mt da terra (precisamente il tappo di carico e controllo **A fig. 1**), muniti di guanti di protezione e vestiario appropriato DPI (Dispositivi di Protezione Individuali) (ART. 44 COMMA 2 del D.Lgs 626/94); ruotare il tamburo fresa per fare coincidere il foro sul disco laterale con il tappo livello del riduttore fresa (**A fig. 1**), Togliere il tappo di livello (**A fig. 2**) l'olio, per essere a posto, deve iniziare a fuoriuscire. In caso contrario eseguire il rabbocco dallo stesso foro. (Per i tempi di intervento consultare la tabella riepilogo manutenzione).

(attenzione ai coltelli del piatto e del tamburo fresa)

Per la sostituzione dell'olio riduttore della fresa procedere come segue:

Abbassare la fresa portandola a circa 2 cm dal suolo, muniti di guanti di protezione e vestiario appropriato DPI (Dispositivi di Protezione Individuali) (ART. 44 COMMA 2 del D.Lgs 626/94); ruotare il tamburo fresa per fare coincidere il foro sul disco laterale con il tappo di scarico del riduttore fresa (**B fig. 3**), Togliere il tappo di scarico.

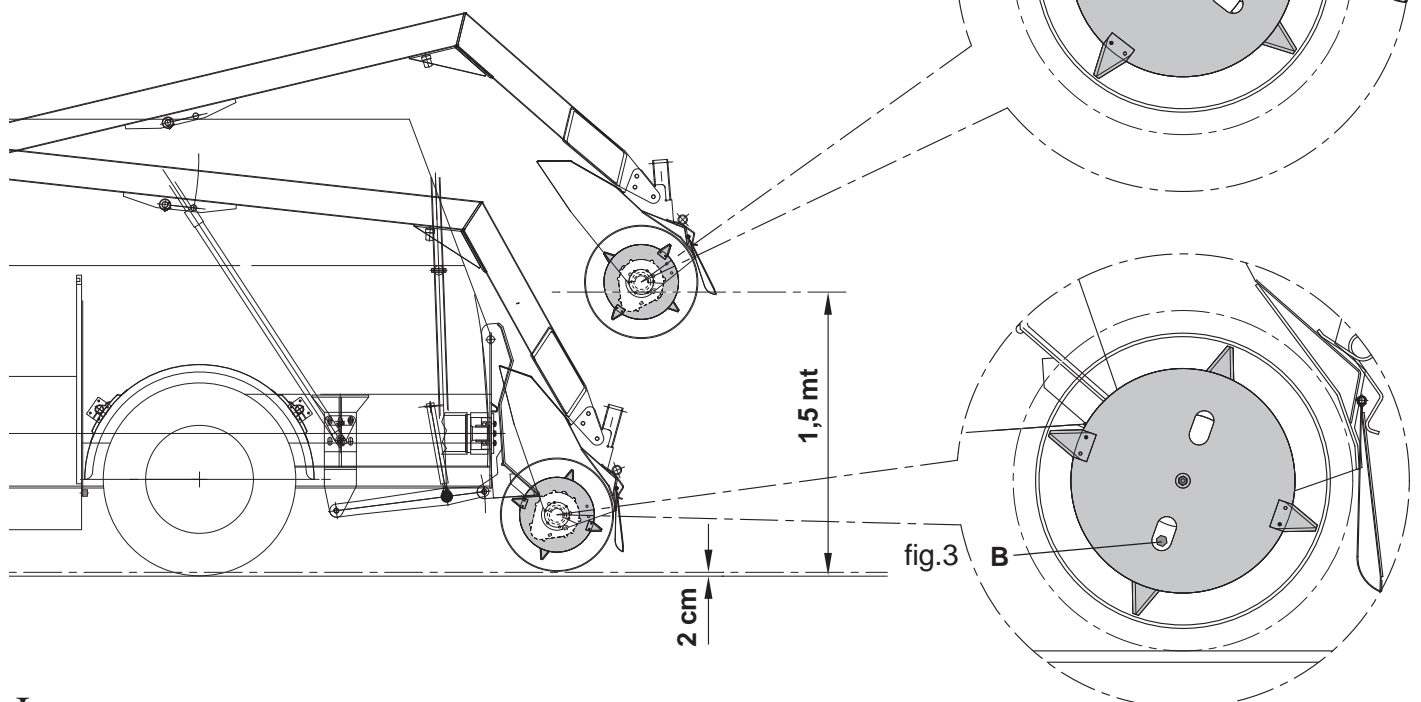
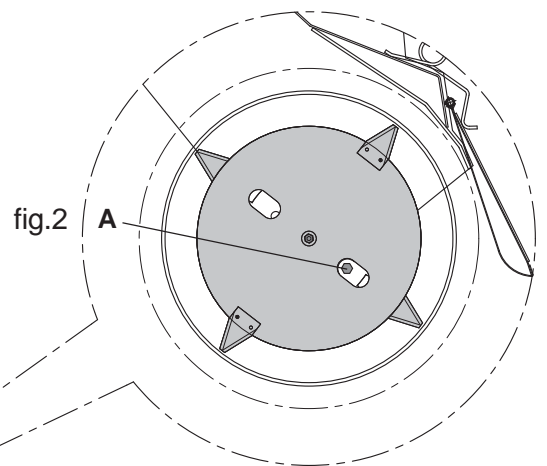
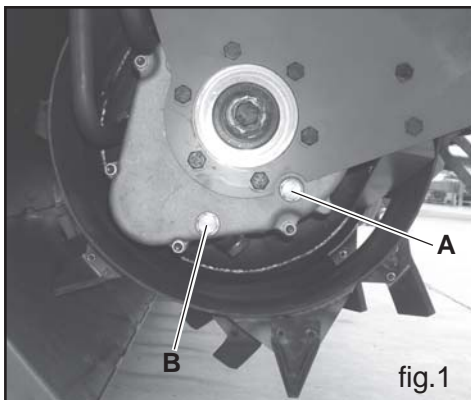
togliere anche il tappo livello **A** per far defluire meglio l'olio deteriorato (l'olio esausto raccolto deve essere smaltito secondo le norme vigenti del PAESE).

Alla fine dello scarico rimontare il tappo (**B fig.3**).

Portare il braccio fresa a circa 1,5 mt da terra (precisamente il tappo di carico e controllo)

Ruotare il disco fino al foro di carico (**A fig. 2**) e procedere al riempimento, quando comincia uscire olio dal foro il riempimento è finito.

(per i tempi di intervento vedere tabella riassunto manutenzione).



Sez. 6.10 SOSTITUZIONE COLTELLI DELLA FRESA (MARMIX DS)

- 1) Sollevare la fresa all'altezza delle spalle dell'operatore (per lavorare più comodamente)
- 2) Chiudere il rubinetto di blocco discesa, montato sul cilindro sinistro del braccio fresa (A Fig.1) e attrezzarsi di apparecchiature di sicurezza quali scarpe antinfortunistiche, guanti antitaglio.
- 3) Staccare il trattore
- 4) Procedere alla sostituzione dei coltelli.
- 5) Sostituire sempre un coltello per volta unitamente alle viti di fissaggio (3 Fig.2), assicurandosi che la posizione e l'orientamento siano sempre quelle originali secondo lo schema fig.4.
- 6) Svitare la vite al centro dei dischi laterali
- 7) Smontare i dischi laterali.
- 8) Rimuovere con il trapano la testa del ribattino
- 9) Montare il coltello nuovo con i ribattini (per fissare i ribattini usare una pressa oppure il martello fig.3)
- 10) Rimontare i dischi laterali e avvitare bene la vite.

Ricordarsi di riaprire il rubinetto ad operazione ultimata.



fig.1

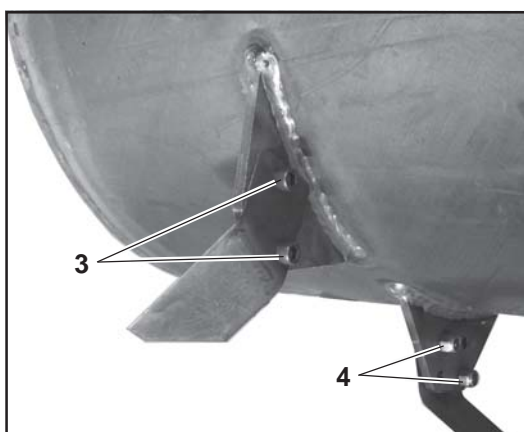
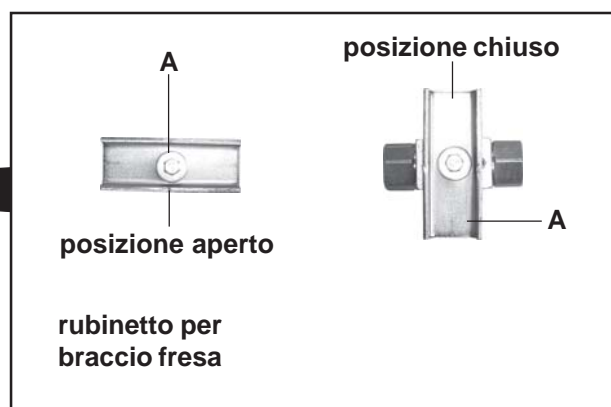


fig.2

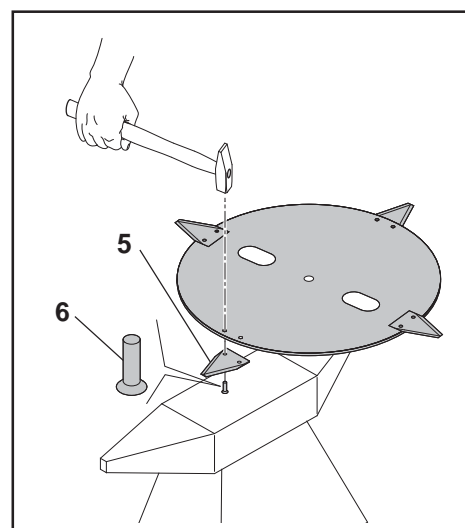
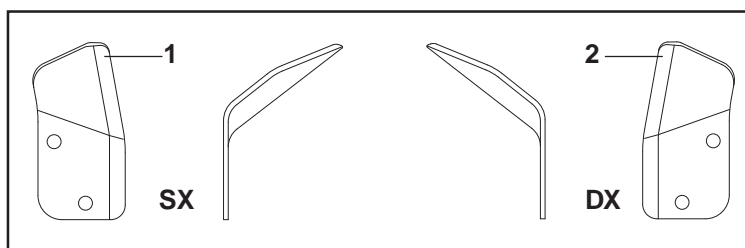
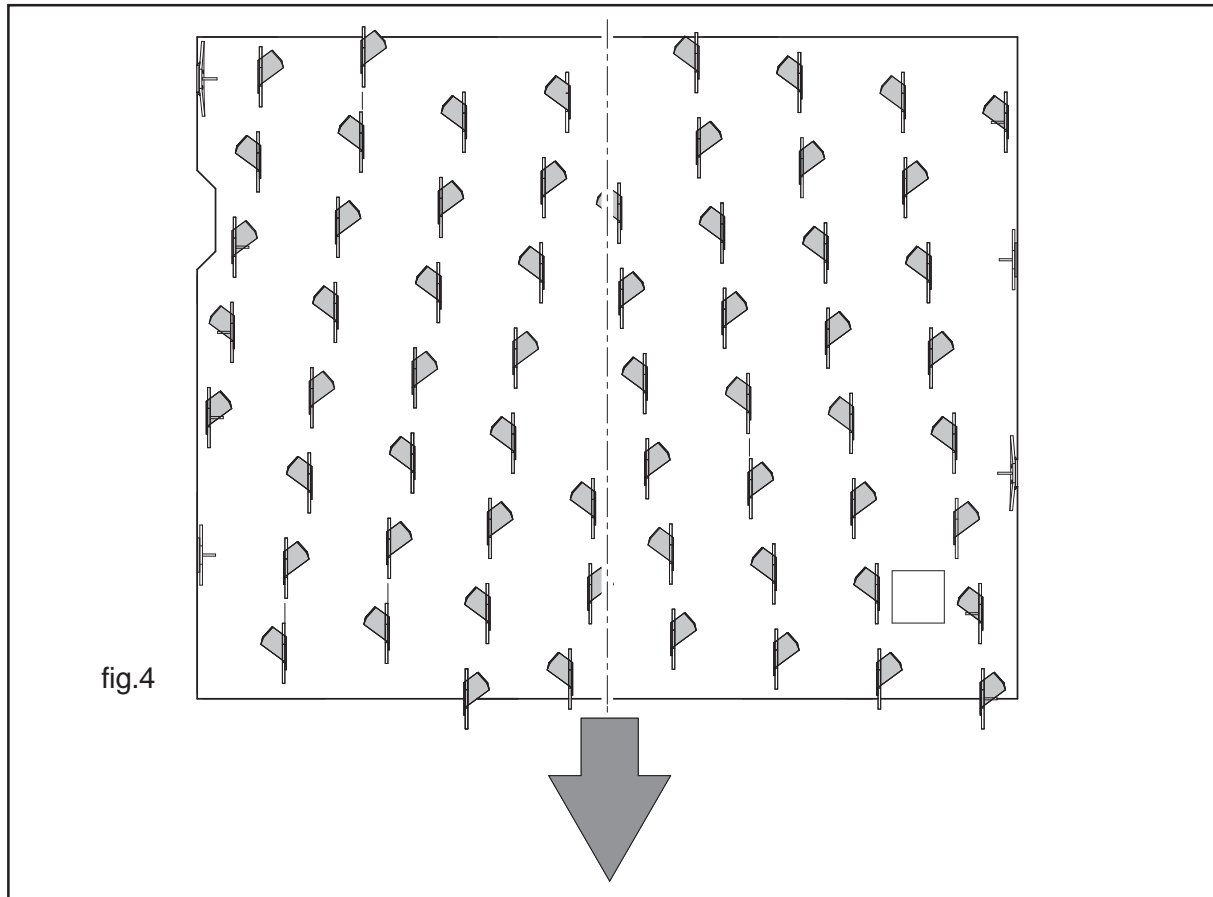


fig.3

CODICE ORDINAZIONE RICAMBI:

- 1) COLTELLO SX: 16800013
- 2) COLTELLO DX: 16800012
- 3) VITE FISSAGGIO: 90101170
- 4) DADO FISSAGGIO: 90808003
- 5) COLTELLO DIRITTO: 16800008
- 6) RIVETTO FISSAGGIO: 90918002



Sez. 6.11 VERIFICA USURA COLTELLI DELLA COCLEA

Se il prodotto trinciato e miscelato non rispetta più le caratteristiche adeguate di buona trinciatura e miscelazione, controllare che lo spazio tra la lama del coltello e il quadro controcoltello sul fondo del cassone non sia superiore ai 3 mm vedi (Fig.1).

Per il ripristino delle caratteristiche della miscelazione e trinciatura del materiale si consiglia il cambio del coltello.

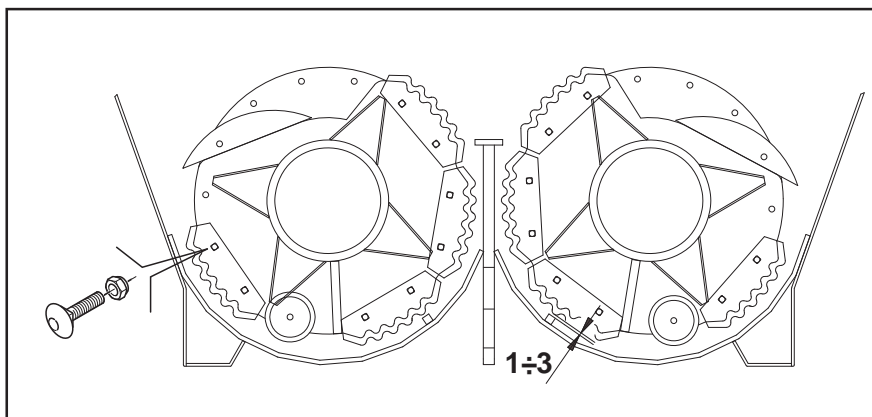


fig.1

Sez. 6.11.1 SOSTITUZIONE COLTELLI DELLE COCLEE

Note: Nella sostituzione dei coltelli si deve iniziare lo smontaggio di quelli usurati partendo dalla parte posteriore del cassone e rimontare quelli nuovi partendo dalla parte anteriore.

Questa è un'operazione che richiede particolare prudenza. È consigliabile eseguirla in 2 persone, una all'interno del cassone ed una all'esterno in aiuto per la fornitura dei coltelli e delle viti.

Inoltre attrezzarsi con dispositivi di sicurezza quali scarpe antinfortunistica, guanti antitaglio e indumenti antitaglio.

Importante: La rotazione della coclea deve essere fatta esclusivamente a mano dalla persona di supporto esterna con l'apposito utensile in dotazione della macchina (4fig.3)

- 1) spegnere la macchina, **togliere le chiavi e metterle in tasca.**
- 2) togliere il cardano dalla presa di forza (1fig.1)
- 3) togliere il raccordo con tubo (1fig.2)
- 4) togliere il niplo (2 fig.2) ponendo attenzione a non sforzare il giunto in alluminio **ROTOFLUX** (3 fig.2)
- 5) infilare la chiave (4 fig.3) fornita in dotazione sulla presa di forza (5 fig.3) e ruotare.

CODICE ORDINAZIONE:

- 1) Lama dentata 128/3: 16800066
- 2) Lama MA 125/220: 06800013
- 3) Lama circolare ø95: 16800077
- 4) Vite fissaggio: 16120298
- 5) Dado fissaggio: 90809006

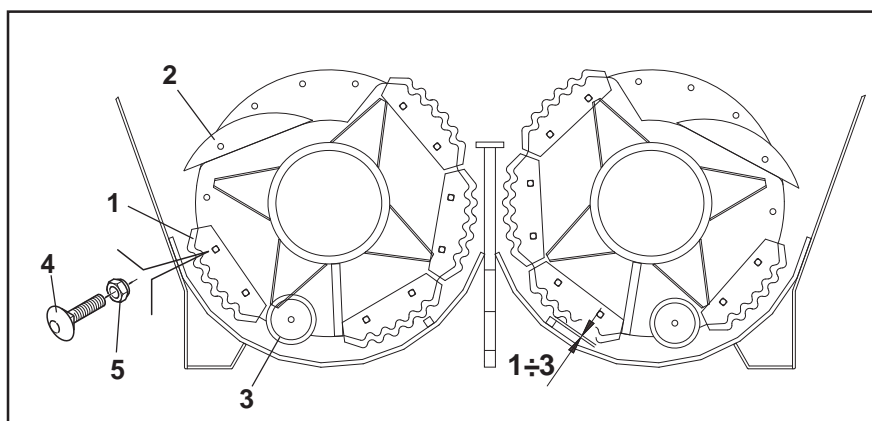


fig.1

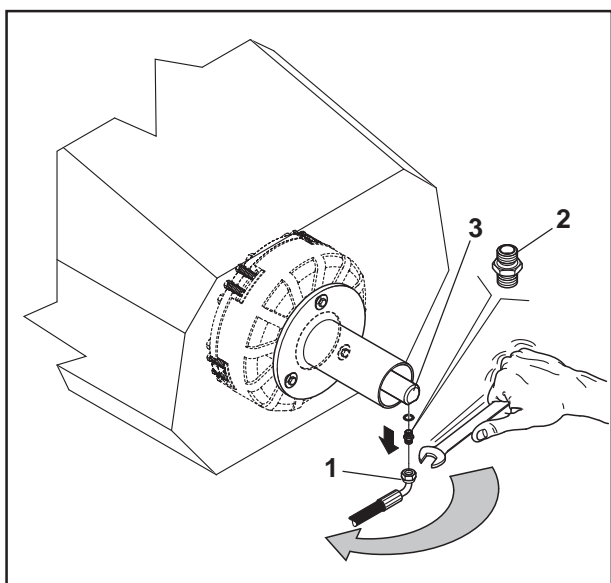


fig.2

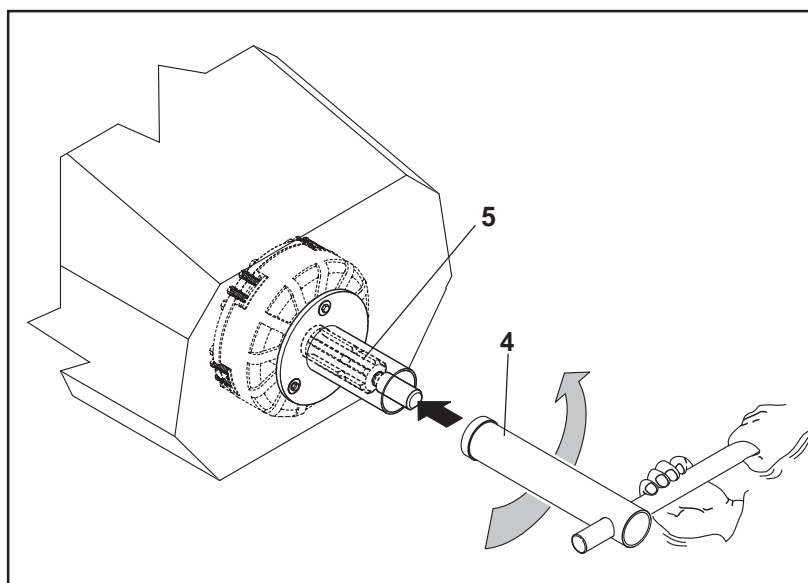


fig.3

Sez. 6.12 REGOLAZIONE DELLE CATENE / SOSTITUZIONE

Le catene di trasmissione, devono essere regolate in modo da avere uno spostamento sul ramo teso di 5 mm (come da schema fig.1).

La catena A può avere uno spostamento di 2,5 mm sul ramo teso, per la sua regolazione bisogna allentare le 6 viti B ed agire con appropriata chiave sulla vite C per ripristinarne la tensione.

Portata la catena in tensione stringere le 6 viti.

La catena D viene mantenuta in tensione da una molla, quando si nota il perno segnalatore usura catena F spostato dal centro asola, agire sul tubo tenditore E per ripristinarne la tensione, il perno segnalatore deve essere a centro asola. (CONDIZIONE OTTIMALE DELLA CATENA)

Quando la distanza tra il centro braccetto tenditore e il supporto arriva a **82 mm** le catene sono da sostituire tutte e 2. (rivolgersi al centro assistenza)

NB. ATTENZIONE!!! l'eccessiva tensione delle catene può provocare danni meccanici al riduttore

(Per i tempi di controllo come da tabella riassunto manutenzione o visivamente allo spostamento del perno segnalatore)

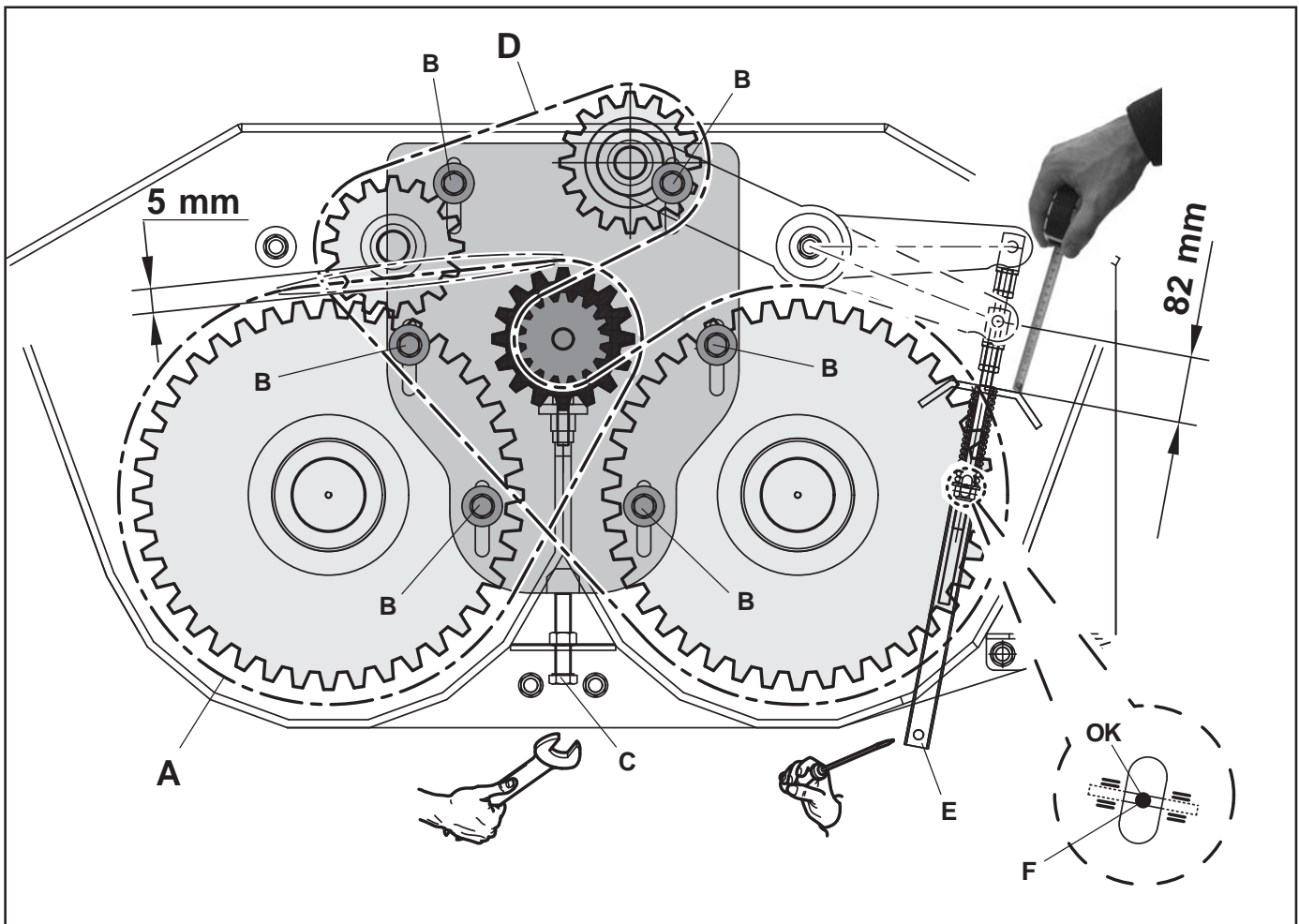


fig.1

Sez. 6.13 CONTROLLO FRIZIONE RIDUTTORE

Il controllo della frizione va fatto a motore spento.

Staccare la presa di forza e togliere la protezione montata sul riduttore (1 fig.1).

Per controllare l'usura della frizione ruotare con le mani la frizione (A fig.1) fino a trovare il piolino (B fig.1) segnalatore usura disco frizione, se la misura del piolino è superiore o uguale ai 4,5 mm (come da disegno C fig.1) deve essere sostituita.

Contattare il centro ricambi per la sostituzione.

(La misura di usura deve essere fatta dal sottotesta del piolino al disco come da disegno C fig.1).

(Per i tempi di controllo come da tabella riassunto manutenzione)

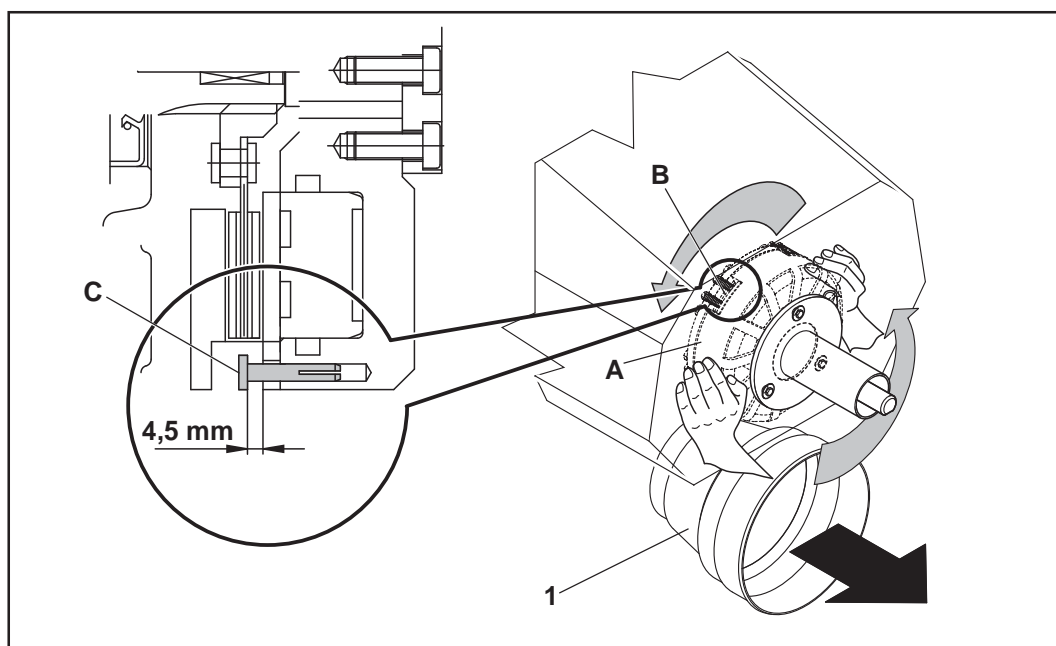


fig.1

Sez. 6.14 REGOLAZIONE SCIVOLO LATERALE SCARICO

Lo scivolo per lo scarico del miscelato è regolabile per ogni esigenza dovuta allo spazio a disposizione delle aziende.

Allentare le 2 viti laterali (A fig.1) regolare lo scivolo fino alla posizione desiderata e riavvitare le viti.

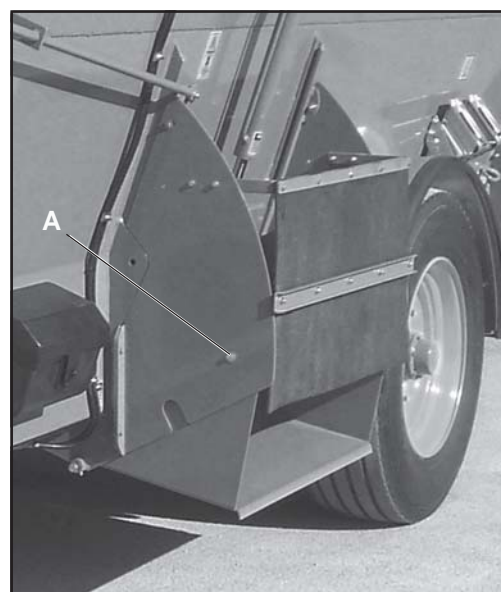


fig.1

Sez. 6.15 TENSIONE NASTRO DI SCARICO

Il nastro di scarico viene tenuto in tensione dalle molle (A Fig. 1) posizionate nella parte anteriore del tappeto internamente al telaio.

La loro tensione deve essere regolata **a nastro fermo e a macchina spenta**, controllando che lo spazio tra le spire sia compreso tra 0,5 e 1 millimetro, per accedere alla regolazione svitare le viti B, togliere le piastrine (C fig.1) e regolare la tensione del tappeto dalla vite (D fig.2)

N.B. Per un buon funzionamento del nastro di carico tenere sempre pulito l'interno del tappeto. Verificare inoltre la pulizia dei rulli e che i raschiatori siano al loro posto.

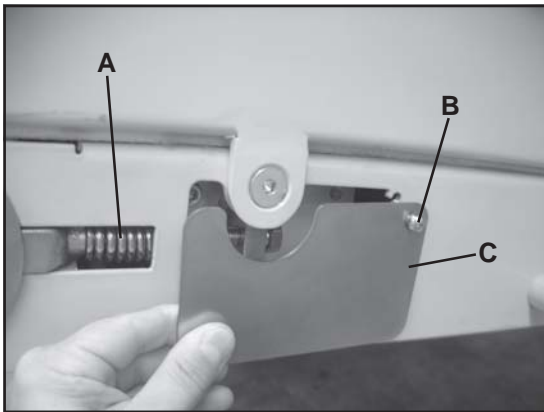


fig.1

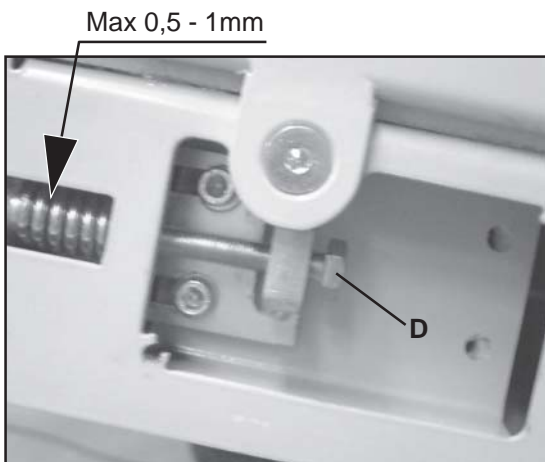


fig.2

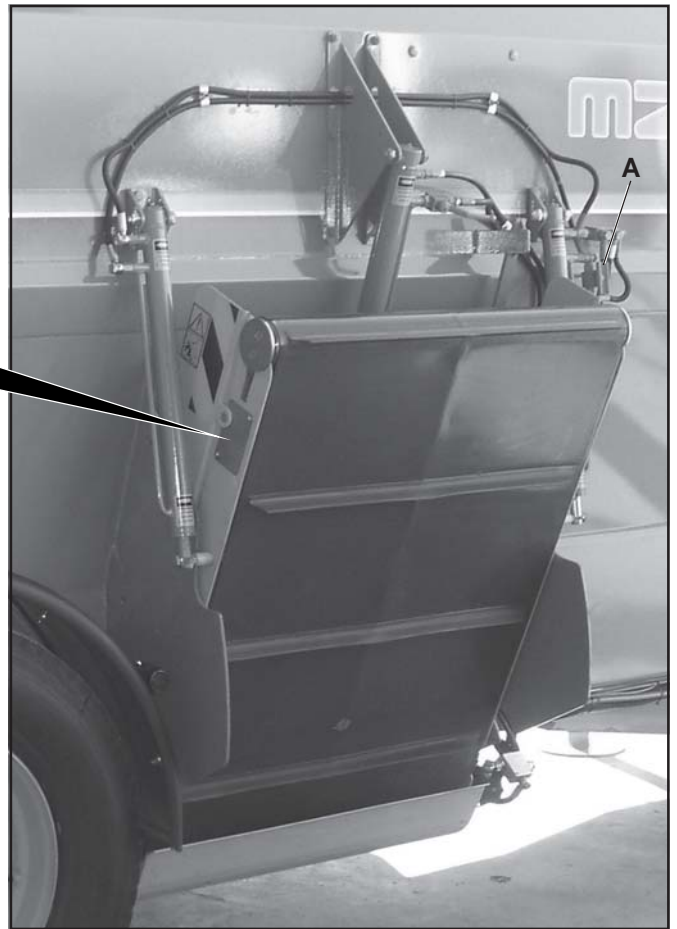
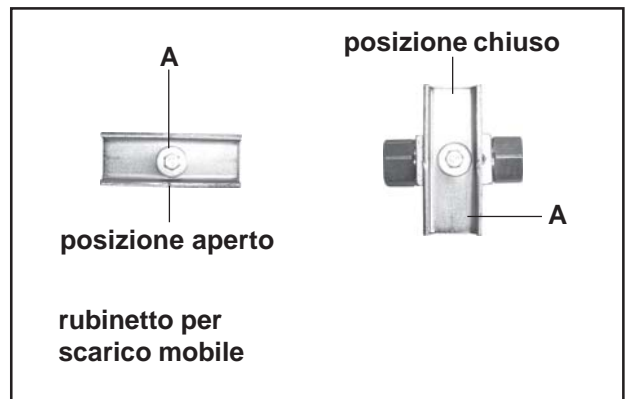


fig.3

Sez. 6.16 TRAMOGGIA REGISTRABILE

La tramoggia registrabile (optional) è munita di rubinetto di sicurezza (A fig. 3), quando necessita registrare la tensione del tappeto di scarico, sostituire una ruota o per qualsiasi altra operazione nei pressi dello scarico, si consiglia di chiudere il rubinetto di sicurezza per impedire accidentali discese della tramoggia.



Sez. 6.17 SOSTITUZIONE PNEUMATICI**Nel caso serva sostituire un pneumatico, procedere come segue:**

Posizionare la macchina su un fondo piano e compatto.

Azionare il freno di stazionamento della trattoria e togliere le chiavi dal cruscotto (nel caso che la macchina sia staccata dalla trattoria, posizionare i cunei sulla ruota opposta a quella da sostituire).

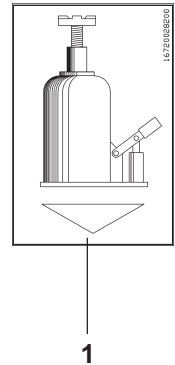
Scendere dalla trattoria e posizionare il martinetto dove segnalato con apposito pittogramma (1 fig.1)

Proseguire con la sostituzione del pneumatico.

(coppia di serraggio ruote 340 Nm)

Nota: Utilizzare martinetti con portata idonea a seconda della macchina (vedere TABELLA DATI TECNICI).

La loro ubicazione, in caso di intervento, è segnalata con un pittogramma sui lati in prossimità delle ruote.

**Sez. 6.18 TUBI FLESSIBILI IDRAULICI****TUBI FLESSIBILI IDRAULICI**

In caso di sostituzione dei tubi flessibili idraulici, si devono seguire le norme vigenti del luogo per lo smaltimento.

La richiesta del tubo o della sostituzione, deve essere inoltrata alla ditta **STORTI**, la quale provvederà a dare indicazioni per l'intervento.

Questo per evitare inutili rischi di pericolo di inquinamento e di scoppio, dovuti al montaggio di particolari con caratteristiche non idonee al servizio.

Sez. 6.19 PROBLEMI E RIMEDI

PROBLEMI	RIMEDI
<ul style="list-style-type: none"> • L'impianto di pesatura non funziona 	Controllare che il pulsante di emergenza non sia inserito (come descritto a pag. 26) . Per malfunzionamenti controllare il libretto istruzioni pesa.
<ul style="list-style-type: none"> • Il tappeto di scarico è bloccato 	Verificare la tensione del nastro (Fig. 1 pag. 48) . Verificare la pulizia interna del nastro (Fig. 1 pag. 48) .
<ul style="list-style-type: none"> • Azionando la salita o discesa il telaio fresa non si muove 	Verificare che il rubinetto posto sotto il cilindro lato SX, sia aperto (Fig. 11 pag. 19) . Verificare la velocità di discesa dai led sulla pulsantiera, se troppo bassa, aumentare la velocità. Riprovare ad alzare il telaio e iniziare la discesa più lentamente (l'olio potrebbe essere freddo e comandare la chiusura della valvola di sicurezza posta all'interno dei cilindri).
<ul style="list-style-type: none"> • La parete mobile posteriore, azionando il comando non si muove 	Verificare che il rubinetto posto sotto il cilindro lato sx, sia aperto (Fig. 11 pag. 19) .
<ul style="list-style-type: none"> • La miscelazione risulta lunga più del normale, la trattrice sforza 	Verificare, (a macchina ferma e cardano staccato dalla trattrice), l'affilatura dei coltelli montati sulla coclea (Fig. 1 pag. 44) In caso contrario sostituirli come descritto a pag. 45 Verificare (a macchina ferma e cardano staccato dalla trattrice) che l'interspazio fra coltello coclea e controlama sul fondo non sia superiore ai 3 mm Fig. 1 pag. 44 .
<ul style="list-style-type: none"> • La trasmissione della macchina risulta più rumorosa del solito. 	Verificare, (a macchina ferma e cardano staccato dalla trattrice), che tutti gli organi soggetti a sforzo, siano lubrificati come indicato a pag. 39 . Verificare che il ciclo di manutenzione ordinario venga eseguito come descritto a pag. 37 . Verificare il livello olio all'interno dei riduttori come descritto a pag. 41 /42 . Verificare, (a macchina ferma e cardano staccato dalla trattrice), che le catene siano regolate come descritto a pag. 46 .
<ul style="list-style-type: none"> • La fase di desillazione risulta lunga e difficoltosa 	Verificare, (a macchina ferma e cardano staccato dalla trattrice), che i coltelli montati sul rotore fresa non siano rotti o usurati (vedi pag. 43) . In tal caso sostituirli come descritto a pag. 43 .

INHOUDSOPGAVE

Hfdst.1 ALGEMEEN	3	Hfdst.6 ONDERHOUD	36
Hfdst.1.2 GARANTIECERTIFICAAT	4	Hfdst.6.1 RESPECT VOOR HET MILIEU	36
Hfdst.1.3 CHECKLIST	7	Hfdst.6.2 ALGEMENE VOORSCHRIFTEN VOOR HET ONDERHOUD	36
Hfdst.2 BESCHRIJVING EN KENMERKEN VAN DE MACHINE	8	Hfdst.6.3 OVERZICHTSTABEL ONDERHOUD	37
Hfdst.2.1 SLEEPWAGENS	8	Hfdst.6.4 KENMERKEN VAN DE SMEERMIDDELEN	38
Hfdst.2.2 IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE	8	Hfdst.6.4.1 HOEVEELHEID VAN DE SMEERMIDDELEN	38
Hfdst.2.3 BESCHRIJVING VAN DE MACHINE	8	Hfdst.6.5 SMEREN	39
Hfdst.2.4 BEDOELD GEBRUIK	9	Hfdst.6.6 BIJVULLEN HYDRAULISCHE OLIE	40
Hfdst.2.4.1 VERBODEN	9	Hfdst.6.6.1 VERVERSlNG HYDRAULISCHE OLIE	40
Hfdst.2.5 RESERVEONDERDELEN	10	Hfdst.6.6.2 VERVANGING PATROON FILTER HYDRAULISCHE OLIE	40
Hfdst.2.6 BESTUURDERS- EN WERKPLAATS DE VERSIE VAN MT (ZONDER FREES)	11	Hfdst.6.7 CONTROLE OLIEPEIL IN REDUCTIEWIEL/VERVERSlNG VERSIE MT (ZONDER FREES)	41
Hfdst.2.6.1 BESTUURDERS- EN WERKPLAATS DE VERSIE VAN DS (MET FREES)	11	Hfdst.6.8 CONTROLE OLIEPEIL IN REDUCTIEWIEL/VERVERSlNG VERSIE DS (MET FREES)	41
Hfdst.2.7 TECHNISCHE GEGEVENS MARMIX MT 10-12	12	Hfdst.6.9 CONTROLE OLIEPEIL IN REDUCTIEWIEL FREESARM / VERVERSlNG	42
Hfdst.2.7.1 TECHNISCHE GEGEVENS MARMIX DS 10-12	13	Hfdst.6.10 HET VERVANGEN VAN DE MESSEN VAN DE FREES (MARMIX DS)	43
Hfdst.2.7.2 PLAATSINNAMES TRECHTERS SERIE M6,5/M9/12/M15 MARMIX MT/DS 10/12m ³	14	Hfdst.6.11 CONTROLE SLIJTAGE MESSEN VAN DE VIJZEL	44
Hfdst.2.8 VASTGESTELDE NORMEN EN TECHNISCHE KENMERKEN	15	Hfdst.6.11.1 VERVANGEN MESSEN VAN DE SPIRAAL	45
Hfdst.3 ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN	16	Hfdst.6.12 DE AANPASSING VAN KETTINGEN/HET VERVANGEN	46
Hfdst.3.1 VERWIJZINGEN NAAR DE TEKST VAN DE (ITALIAANSE) WET 626/94	17	Hfdst.6.13 CONTROLE KOPPELING REDUCTIEWIEL	47
Hfdst.3.2 VEILIGHEIDSVORZIENINGEN	18	Hfdst.6.14 AFSTELLING STORTGOOT ZIJKANT	47
Hfdst.3.3 HET LAWAAI VAN HET RISICO	20	Hfdst.6.15 SPANNEN AFVOERBAND	48
Hfdst.3.4 SYMBOLEN VEILIGHEID: GEVAAR / VERPLICHT / OPGELET / REFERENZANGABE	20	Hfdst.6.16 INSTELBARE TRECHTER	48
Hfdst.3.4.1 GEVAAR / VERPLICHT	20	Hfdst.6.17 VERVANGEN VAN DE BANDEN	49
Hfdst.3.4.2 OPGELET / REFERENZANGABE	20	Hfdst.6.18 VERVANGEN VAN DE HYDRAULISCHE SLANGEN	49
Hfdst.3.4.3 POSITIE VOOR DE STICKERS	21	Hfdst.6.19 PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN	50
Hfdst.3.4.4 DE BESCHRIJVING VAN DE STICKER	22		
Hfdst.4 TRANSPORT	23		
Hfdst.4.1 HOE TE MET KETTING TE LADEN	23		
Hfdst.4.1.1 HOE TE MET KETTING LEEG TE MAKEN	23		
Hfdst.4.2 DE PROCEDURE VAN DE LADING MET PLATFORM	24		
Hfdst.4.2.1 HET LEEGMAKEN PROCEDURE MET PLATFORM	24		
Hfdst.4.3 DE PROCEDURE VAN DE LADING MET FOOTBOARD	24		
Hfdst.4.3.1 HET LEEGMAKEN PROCEDURE MET FOOTBOARD	24		
Hfdst.4.4 AANSLUITINGEN	25		
Hfdst.5 GEBRUIK VAN DE MACHINE	26		
Hfdst.5.1 DEFINITIEVE CONTROLE VÓÓR HET GEBRUIK	26		
Hfdst.5.2 ILLUSTRATIE VAN DE HANDCONTROLES - DE DIENST 2 (VERSIE MT)	26		
Hfdst.5.2.1 ILLUSTRATIE VAN DE HANDCONTROLES - DE DIENST 3 (VERSIE MT)	27		
Hfdst.5.2.2 ILLUSTRATIE VAN DE HANDCONTROLES - DE DIENST 4 (VERSIE MT)	27		
Hfdst.5.2.3 ILLUSTRATIE VAN DE HANDCONTROLES - DE DIENST 5 (VERSIE MT)	28		
Hfdst.5.2.4 BESCHRIJVING VAN DE HANDCONTROLES (VERSIE MT)	28		
Hfdst.5.3 ILLUSTRATIE VAN DE ELEKTRISCHE CONTROLES (VERSIE DS)	29		
Hfdst.5.4 HET BESTUREN	30		
Hfdst.5.4.1 BELANGRIJK	31		
Hfdst.5.4.2 AANWIJZINGEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE VOERMENGWAGEN	31		
Hfdst.5.5 GETROKKEN WAGENS MET HORIZONTALE VIJZELS	32		
Hfdst.5.6 WERKFASE	33		
Hfdst.5.6.1 LEGEN VAN DE MACHINE	34		
Hfdst.5.7 HET EINDE VAN DE VEILIGHEID	34		
Hfdst.5.8 GEBRUIK DAARNA	35		

Na elk behandeld onderwerp worden ongemakken en oplossingen besproken. Aangezien deze handleiding de meest recente en bijgewerkte informatie bevat, kunnen er kleine verschillen zijn tussen uw machine en de machine die in deze handleiding beschreven wordt. Mochten afdrukfouten of onduidelijke aanwijzingen geconstateerd worden, of voor ieder ander geval van twijfel, kan contact opgenomen met de leverancier:

(IN TE VULLEN DOOR DE VERKOPER)

of rechtstreeks met:

STORTI S.p.A.
Tel. +39 045 6134311 - Fax: +39 045 6149006
E-mail: info@storti.com - <http://www.storti.com>

Ed. 06/2007

**HANDLEIDING VOOR DE GEBRUIKER -
GEBRUIK EN ONDERHOUD**

© 2000 by STORTI S.p.A.

1^e Uitgave, JUNI 2007

Alle rechten voorbehouden.

**De reproductie of verspreiding van deze
handleiding is verboden, tenzij daarvoor
schriftelijke toestemming van STORTI S.p.A.
verkregen is. Gedrukt in ITALIË**

AUTEUR: STORTI OTTORINO

JAAR EN PLAATS VAN PUBLICATIE: 06.2007 - Belfiore (VR)

TITEL: GEBRUIKERS HANDLEIDING BESTUREN EN ONDERHOUD

Hfdst.1 ALGEMEEN

U heeft uw voorkeur aan STORTI gegeven.

Bij dezen wensen wij u te bedanken voor het in ons gestelde vertrouwen en zijn wij verheugd u in onze trouwe klantenkring te mogen opnemen.

Met de nieuw **MARMIX** beschikt u over een met de modernste technieken en uitrusting ontwikkelde Kuilvoerfreeswagen, die u ongetwijfeld tot volle tevredenheid dagelijks zult kunnen gebruiken.

Wij raden u daarom aan om deze gebruiksaanwijzing "GEBRUIK EN ONDERHOUD" aandachtig door te lezen om uw Kuilvoerfreeswagen grondig te leren kennen.

Naast informatie voor het gebruik, bevat de gebruiksaanwijzing eveneens belangrijke aanwijzingen betreffende de voor uw VEILIGHEID en de goede staat van uw Kuilvoerfreeswagen tijdens het gebruik en het onderhoud te nemen noodzakelijke voorzorgsmaatregelen.

Voor vragen of problemen met betrekking tot uw Kuilvoerfreeswagen wordt u verzocht uw Concessionaris of uw STORTI importeur te raadplegen.

Vragen en aanwijzingen zijn altijd van harte welkom.

Voor een altijd betere verstandhouding vragen wij u ons het "Garantiecertificaat" volledig ingevuld op te sturen. Wij herinneren u er hierbij aan dat de garantie uitsluitend van toepassing zal zijn na ontvangst van het certificaat door STORTI.

Overtuigd van uw medewerking en het feit dat het gebruik van deze machine u volledig zal bevredigen, wensen wij u veel leesplezier en prettige werkzaamheden toe.

Vul het kaartje volledig in,
maak het los en verstuur
het per post, of via fax naar
het nummer
(+39) 45 6149006



De technologie die
kwaliteit voedt



Frankering ten laste van
geadresseerde
afschrijven van
speciale
redietrekeningnr. 154,
Postkantoor van 37050 -
Belfiore - Aut. Filiaal
van Verona
Nr. 8138/2 van 29/04/96

Aan:

**STORTI S.p.A.
C.P. 10
37050 BELFIORE (VR) - ITALY**

Hfdst.1.2 GARANTIECERTIFICAAT

Tenzij anders en schriftelijk overeengekomen is, wordt de garantie erkent gedurende een periode van 12 maanden vanaf de leverdatum en binnen de grenzen van de Italiaanse Staat.

Voor de onderdelen die niet in de werkplaatsen van de firma STORTI geconstrueerd zijn, is de garantie beperkt tot die van de betreffende leverancier. Tijdens de garantieperiode wordt de gratis vervanging van alle onderdelen erkend die materiaaldefecten of bewerkingsdefecten vertonen en dit naar het onweerlegbare oordeel van onze Technische Dienst.

Het vaststellen van de defecten en van de oorzaken daarvan, zal moeten plaatsvinden in onze fabriek te Belfiore - Verona - via Castelletto 10.

De kosten voor eventuele inspecties die door de firma STORTI uitgevoerd worden, de kosten van het transport en van de verpakking van de te repareren of te vervangen onderdelen, alsmede de arbeidskosten voor de montage ervan, zijn ten laste van de koper.

De reparatie of de vervanging van componenten door niet originele onderdelen zal het recht op garantie doen vervallen. Dit recht vervalt ook wanneer ingrepen uitgevoerd worden die niet in deze handleiding staan en die zonder onze toestemming uitgevoerd worden.

Maken geen deel uit van de garantie de onderdelen die wegens aard of bestemming onderhevig zijn aan verslechtering of slijtage of die aan slecht onderhoud onderworpen worden. De koper kan in geen geval aanspraak maken op een vergoeding van schade, van welke aard ook, die hoe dan ook opgetreden is.

De klant heeft de plicht om op het moment van levering van de machine te controleren of deze overeenstemt met de contractuele bepalingen en geen transportschade geleden heeft. Is dat wel het geval dan mag de machine niet gebruikt worden en moet de firma STORTI of de leverancier binnen 6 dagen daarover ingelicht worden.

GARANTIECERTIFICAAT		marmix	
Serienummer _____	_____	_____	_____
Datum _____ m ³	_____	_____	_____
<input type="checkbox"/> Ik heb de gebruiksaanwijzing "Gebruik en Onderhoud" ontvangen en gelezen.			
Handtekening _____	_____	_____	_____
NAAM _____	_____	_____	_____
Tel. _____	_____	Leeftijd _____	_____
Adres _____	_____	_____	_____
<small>HIERBUJ MACTHIG IK DE FIRMA STORTI S.P.A OM MIJN GEGEVENS IN HAAR LIJSTEN OP TE NEMEN. OP ELK WILLEKEURIG MOMENT ZAL IK OP GROND VAN ART. 13 VAN DE WET 675/96 TOEGANG MOGEN HEBBEN TOT MIJN GEGEVENS. EN WIJZIGING OF ANNULERING DAARVAN KUNNEN EISEN.</small>			
STATISTIEK			
Stuks vee	<input type="checkbox"/> Mesting	N° _____	N° _____
	<input type="checkbox"/> Melk		
Aan de onderstaande karakteristieken een waardering van 1 tot 10 geven, afhankelijk van de mate waarin zij uw keus tot aanschaf van de wagen hebben beïnvloed:			
_____	Kwaliteit van het product	_____	Kwaliteit van het werk
_____	Naambekendheid	_____	Betrouwbaarheid
_____	Gebruiksgemak	_____	Prijs
_____	Werktempo	_____	_____
_____	Nazorg	_____	_____

Vul het kaartje volledig in, maak het los en verstuur het per post, of via fax naar het nummer (+39) 45 6149006

Hfdst.1.3 CHECKLIST

VÓÓR DE LEVERING

Alvorens de machine aan de klant wordt geleverd, dienen de volgende controles plaats te vinden.

Een aangekruist hokje betekent dat de bijbehorende controle is verricht.

- Controleer op beschadigde, ontbrekende of onjuist geplaatste onderdelen, ten gevolge van het transport.
- Controleer of alle schroeven aanwezig zijn en goed zijn bevestigd.
- Controleer of de hydraulische onderdelen intact zijn (olieverlies, defecte leidingen, verkeerde verbindingen enz.).
- Controleer het oliepeil van de reductiegroep voor het mengen, de reductor van de frees en de tank (vul eventueel olie bij volgens de aanwijzingen op pag. 40-41).
- Controleer of kettingen en onderdelen met een speciale smeernippel goed zijn gesmeerd (zie de specificaties op pag. 39).
- Controleer of de wielmoeren goed zijn aangedraaid en of de bandenspanning juist is (zie de specificaties op pag. 38).
- Controleer of alle beveiligingen en stickers met betrekking tot de VEILIGHEID goed en op de juiste plaats zijn aangebracht.
- Controleer of het model en het serienummer overeenkomen met het typeplaatje zoals dat wordt beschreven op pag. 8 en of de machine overeenkomstig de bestelling van de klant is.
- Controleer de afschermingen van de cardanas (deze moeten vrij zijn en mogen niet met de as meedraaien).
- Controleer of alle bewegende onderdelen (kettingen, afvoerband, vijzels enz.) goed zijn afgesteld en vrij kunnen draaien.

Bevestig de machine aan een tractor met een geschikt vermogen (zie de technische gegevens op pag. 12-13) en begin met de keuring. Het toerental van de cardanas mag niet hoger liggen dan 540 t.p.m. Hierbij bevestigen wij dat de voorcontrole op de machine is uitgevoerd, zoals hiervoor is beschreven.

Handtekening van de dealer/agent

Datum van uitvoering

LEVERING

De volgende controles dienen tezamen met de klant plaats te vinden op het moment van levering van de machine.

Een aangekruist hokje betekent dat de bijbehorende controle is verricht.

- Controleer tezamen met de klant of de machine overeenkomstig de bestelling is.
- Overhandig de "Handleiding voor gebruik en onderhoud" aan de klant en leg hem en zijn personeel voorafgaand aan de ingebruikneming van de machine de werking ervan uit.
- Geef uitleg over alle informatie met betrekking tot de veiligheid die in de handleiding wordt gegeven en loop de informatie samen met de klant na.
- Geef uitleg over alle veiligheidssystemen en de werking van de bedieningsorganen en loop deze met de klant na.
- Geef uitleg over de "AANWIJZINGEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE VOERMENGWAGEN" zoals die beschreven worden vanaf pag. 31 en loop deze met de klant na.
- Geef uitleg over het vereiste routineonderhoud voor een langere levensduur van de machine (zie de specificaties in de tabel op pag. 37) en loop dit met de klant na.
- Geef uitleg over het gebruik van de machine zoals wordt beschreven vanaf pag. 30 en loop dit met de klant na.
- Geef uitleg over het deel van de handleiding dat betrekking heeft op problemen en eventuele oplossingen zoals die worden beschreven vanaf pag. 50 en loop deze met de klant na.
- Geef uitleg over eventuele aanvullende informatie, zoals van het weegstelsel, en loop deze met de klant na.
- Vul deze klantregistratiekaart in en stuur haar op naar Storti International.

Hierbij bevestig ik op het moment van levering van de machine uitvoerig uitleg te hebben ontvangen over de machine.

Machinemodel

Serienummer

Handtekening van de klant

Datum van levering



Hfdst.1.3 CHECKLIST

VÓÓR DE LEVERING

Alvorens de machine aan de klant wordt geleverd, dienen de volgende controles plaats te vinden.

Een aangekruist hokje betekent dat de bijbehorende controle is verricht.

- Controleer op beschadigde, ontbrekende of onjuist geplaatste onderdelen, ten gevolge van het transport.
- Controleer of alle schroeven aanwezig zijn en goed zijn bevestigd.
- Controleer of de hydraulische onderdelen intact zijn (olieverlies, defecte leidingen, verkeerde verbindingen enz.).
- Controleer het oliepeil van de reductiegroep voor het mengen, de reductor van de frees en de tank (vul eventueel olie bij volgens de aanwijzingen op pag. 40 - 41).
- Controleer of kettingen en onderdelen met een speciale smeernippel goed zijn gesmeerd (zie de specificaties op pag. 39).
- Controleer of de wielmoeren goed zijn aangedraaid en of de bandenspanning juist is (zie de specificaties op pag. 38).
- Controleer of alle beveiligingen en stickers met betrekking tot de VEILIGHEID goed en op de juiste plaats zijn aangebracht.
- Controleer of het model en het serienummer overeenkomen met het typeplaatje zoals dat wordt beschreven op pag. 8 en of de machine overeenkomstig de bestelling van de klant is.
- Controleer de afschermingen van de cardanas (deze moeten vrij zijn en mogen niet met de as meedraaien).
- Controleer of alle bewegende onderdelen (kettingen, afvoerband, vijzels enz.) goed zijn afgesteld en vrij kunnen draaien.

Bevestig de machine aan een tractor met een geschikt vermogen (zie de technische gegevens op pag. 12-13) en begin met de keuring. Het toerental van de cardanas mag niet hoger liggen dan 540 t.p.m. Hierbij bevestigen wij dat de voorcontrole op de machine is uitgevoerd, zoals hiervoor is beschreven.

Handtekening van de dealer/agent

Datum van uitvoering

LEVERING

De volgende controles dienen tezamen met de klant plaats te vinden op het moment van levering van de machine.

Een aangekruist hokje betekent dat de bijbehorende controle is verricht.

- Controleer tezamen met de klant of de machine overeenkomstig de bestelling is.
- Overhandig de "Handleiding voor gebruik en onderhoud" aan de klant en leg hem en zijn personeel voorafgaand aan de ingebruikneming van de machine de werking ervan uit.
- Geef uitleg over alle informatie met betrekking tot de veiligheid die in de handleiding wordt gegeven en loop de informatie samen met de klant na.
- Geef uitleg over alle veiligheidssystemen en de werking van de bedieningsorganen en loop deze met de klant na.
- Geef uitleg over de "AANWIJZINGEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE VOERMENGWAGEN" zoals die beschreven worden vanaf pag. 31 en loop deze met de klant na.
- Geef uitleg over het vereiste routineonderhoud voor een langere levensduur van de machine (zie de specificaties in de tabel op pag. 37) en loop dit met de klant na.
- Geef uitleg over het gebruik van de machine zoals wordt beschreven vanaf pag. 30 en loop dit met de klant na.
- Geef uitleg over het deel van de handleiding dat betrekking heeft op problemen en eventuele oplossingen zoals die worden beschreven vanaf pag. 50 en loop deze met de klant na.
- Geef uitleg over eventuele aanvullende informatie, zoals van het weegstelsel, en loop deze met de klant na.
- Vul deze klantregistratiekaart in en stuur haar op naar Storti International.

Hierbij bevestig ik op het moment van levering van de machine uitvoerig uitleg te hebben ontvangen over de machine.

Machinemodel

Serienummer

Handtekening van de klant

Datum van levering

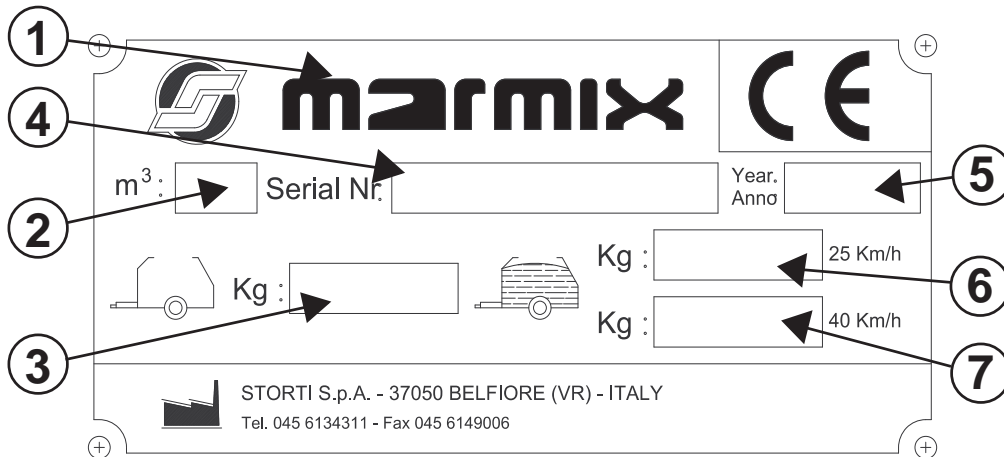
Hfdst. 2 BESCHRIJVING EN KENMERKEN VAN DE MACHINE

Hfdst.2.1 SLEEPWAGENS

Sleepwagens zijn mengvoerwagens die aan een haak worden vastgemaakt, met een geschikt gewicht om ook bij volle lading een **veilig** slepen en tot stilstand komen te garanderen. Hoe dan ook mag het gewicht ervan niet lager zijn dan het gewicht dat door de van kracht zijnde wetten betreffende gesleept gewicht wordt beoogd.

Voor een **veilig** gebruik van de machine mag er maar één operator zijn.

Hfdst.2.2 IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE



- 1) Model van de machine
- 2) Ruimteinhoud van de bak
- 3) Totaal leeggewicht compleet met alle optionals.
- 4) Doorlopend serienummer
- 5) Bouwjaar
- 6) Totaalgewicht met volle belasting bij 25 km/h.
- 7) Totaalgewicht met volle belasting bij 40 km/h.

OPGELET:

- De remloze machine mag uitsluitend op het bedrijfsterrein rondrijden met een maximum snelheid van 5 km/uur.
- De maximum geluidsoverlast, gemeten volgens EN-norm 1553 : 1994 bedraagt het volgende:
MET FREES 78 dB (A) / ZONDER FREES 76 dB (A)

Hfdst.2.3 BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

De MARMIX is een machine, bestemd voor de zoö-technische voeding.

Et is haar functie de verschillende soorten producten te mengen om een mengsel klaar te maken, dat geschikt is om het veete voeden.

De wagen bestaat in hoofdzaak uit een element.

- MENGKIST

- Deze structuur kan door de volgende groepen aangevuld worden:

- FREESARM:

Dit orgaan, bestaande uit twee armen met een frees-trommel, heeft de functie het snijsel uit silo's of snijmachines in de kist te laden.

LADER MET VORK OF GRIJPER:

Dient ertoe los materiaal, hooi en stro in de kist te laden.

WEEGINSTALLATIE:

Maakt het mogelijk de in de kist geladen hoeveelheden te kennen, teneinde het noodzakelijke mengsel klaar te maken.

Hfdst.2.4 BEDOELD GEBRUIK

- Deze handleiding aandachtig en volledig lezen, alvorens de machine aan de traktor te haken. Eerst vertrouwd raken met de kommando's en nagaan of de beveiligingen in orde zijn, voordat men met de machine gaat werken.
- Controleren of de beveiligingen in orde zijn, en of de verklarende stickers goed leesbaar zijn.
- Met de besturing vertrouwd raken door iedere enkele hendel te proberen en hun functie te controleren, zoals in de handleiding beschreven is.
- De machine werd gepland en gebouwd voor het uitkuilen, het hakken, het mengen en het verdelen van veevoeder.
- De machine moet bediend worden door een vakkundig en volwassen persoon, die plaats neemt achter het stuur van de traktor.
- De inbrenging van het materiaal dient te worden uitgevoerd met daarvoor geschikte uitrusting op veiligheidsafstand van de bediener van de machine (tonmolen, rubber schoepen, laders, enz.).
- Voordat de machine gebruikt wordt dient men zich ervan te gewispen, dat er zich geen personen achter bevinden of vlak erbij (werkruimte), en het is verplicht om te stoppen zodra er maar kans is op gevaar.
- In geval van wegenspech, dient de bediener onmiddellijk de vrachtwagen te stoppen, de sleutel uit het contact te halen, de trekker te verlaten om het probleem in ogenschouw te nemen en over te gaan tot repareren. Eerst dient de motor van de trekker uit te worden gezet, de sleutel uit het contact te worden gehaald, of de overbrengingsas te worden ontkoppeld. Als de beveiligingen van de aftakas beschadigd zijn, dient de bediener deze onmiddellijk te vervangen.
- De machine moet niet gebruikt worden als men zich niet in orde voelt, bij vermoeidheid, bij dronkenschap of na het gebruik van drugs.
- Men dient te controleren of de produkten die men wil gebruiken vrij zijn van vreemde voorwerpen (stenen, ijzer enz.) aangezien zij niet alleen de mensen kunnen schaden, maar ook de machine en vervolgens de dieren bij het voederen.
- De machine moet gebruikt worden op het terrein van het bedrijf, op vlakke en stevige oppervlakken en met voldoende ruimte om te werken, met een goed uitzicht en in volledige veiligheid.
- Een getransporteerde freesvoermengwagen wordt meestal overdag gebruikt; indien 's nachts werken nodig is, wordt hiervoor het verlichtingssysteem van de wagen gebruikt, en de bedrijfsverlichting.
Op elke goedgekeurde machine wordt een verlichtingssysteem gemonteerd dat geschikt is voor gebruik op de weg.
- Tijdens het laden en mengen van het materiaal (en als men niet beschikt over een trekker met gesloten cabine en stoffilters) dient de bediener van de machine een stofmasker o.d. te dragen om zichzelf te beschermen tegen het eventuele stof dat wordt veroorzaakt door de rantsoenencomponenten.
- Reinig de machine van stro of andere producten indien er enkele dagen niet mee gewerkt gaat worden, om de zure vochtigheid te elimineren.

Hfdst.2.4.1 VERBODEN

HET IS VERBODEN de machine te gebruiken voor het vervoeren van personen, dieren e/o voorwerpen.

HET IS VERBODEN de machine te gebruiken als optilwerktuig.

Het zicht vanuit de mengvoerwagen wordt mogelijk gemaakt vanuit de bestuurdersplaats op de tractor via de speciale raampjes voorop. Iedere andere oplossing **is verboden!!!!**

HET IS VERBODEN tijdens het manueel laden van de machine op de silo of hooiberg boven de machine te staan.

HET IS VERBODEN de bak van de menger in te gaan terwijl de machine vastgehaakt is aan de traktor.

HET IS VERBODEN Om over de massa van de ensilage te blijven

HET IS VERBODEN de beveiligingskastjes en de waarschuwingen op de machine te vernielen, te beschadigen of the verwijderen.

HET IS VERBODEN om elke willekeurige werkzaamheid van onderhoud of reparatie aan de machine uit te voeren bij ingeschakelde motor en aangesloten kardanas.

HET IS VERBODEN machinedelen geheel of gedeeltelijk te wijzigen.

HET IS VERBODEN voor mensen met een pacemaker in de buurt van de magneet op de uitlaadtransportband te komen die gesignaleerd wordt door de volgende stickers met waarschuwingen.



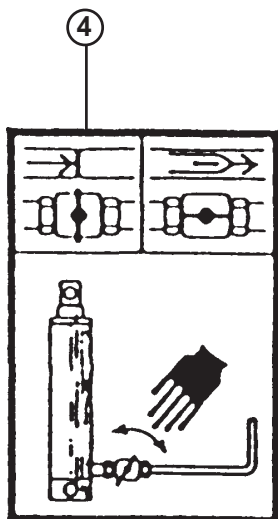
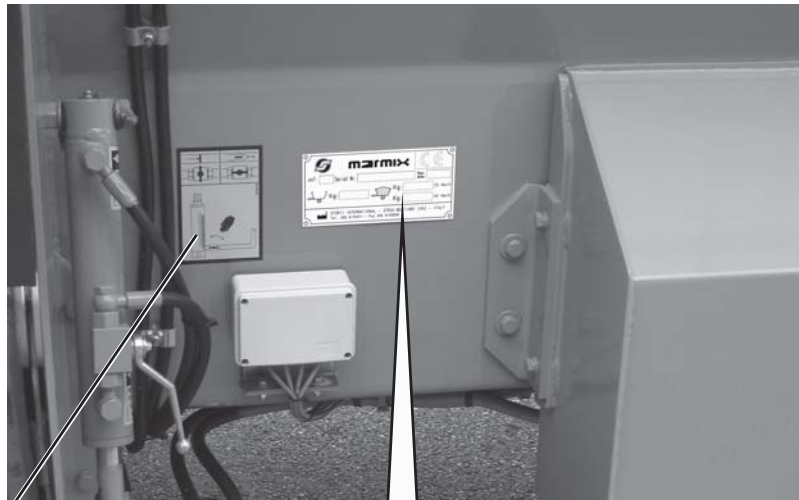
HET IS VERBODEN onderdelen te gebruiken, die niet origineel zijn. (Zie ook “ALGEMENE VOORWAARDEN GARANTIE”).







Hfdst.2.5 RESERVEONDERDELEN

WIJZE VAN BESTELLEN

Om het opzoeken van de reserveonderdelen in het magazijn en de verzending ervan te vergemakkelijken, wordt de klant verzocht altijd de volgende regels in acht te nemen en de volgende gegevens te vermelden:

- **Model (1) en registratie-nummer (2) van de machine.** Dit staat gedrukt op het schildje dat is aangebracht op de voorkant van de mengkar en op de disselboom daarvan. Zonder dit identificatienummer kunnen de orders niet worden uitgevoerd.
- **Capaciteit van de machine in m³ (3).**
- **Code (4) en de beschrijving van de onderdelen.**
- **Aantal gewenste onderdelen.**
- **Het juiste adres en naam van de handelsfirma van de besteller fiscaal nummer of BTW-nummer, eventueel aangevuld met het adres waar de goederen afgegeven moeten worden.**
- **De verlangde manier van verzending** (ingeval dit niet wordt gespecificeerd, behoudt de firma **STORTI** zich voor het meest geschikte vervoermiddel te kiezen).
- **Behoudens anders schriftelijk overeengekomen, worden de goederen verstuurd na betaling vooraf of onder rembours.**



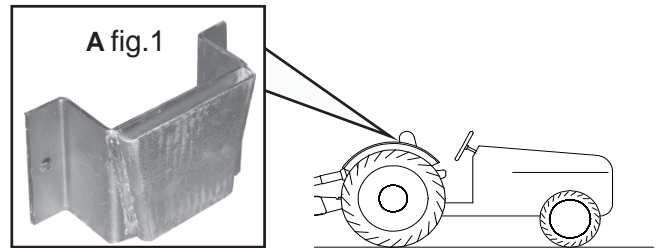
					
②	m ³ : <input type="text"/>	Serial Nr.	Year. Anno <input type="text"/>		
③	 Kg : <input type="text"/>	 Kg : <input type="text"/>	25 Km/h		
			40 Km/h		
 STORTI S.p.A. - 37050 BELFIORE (VR) - ITALY Tel. 045 6134311 - Fax 045 6149006					

VOORBEELD:

- 4) **Cod. 16720164 VERPLICHT:** kraantje sluiten om de cylinder te blokkeren voordat men werkzaamheden aan de machine uitvoert.

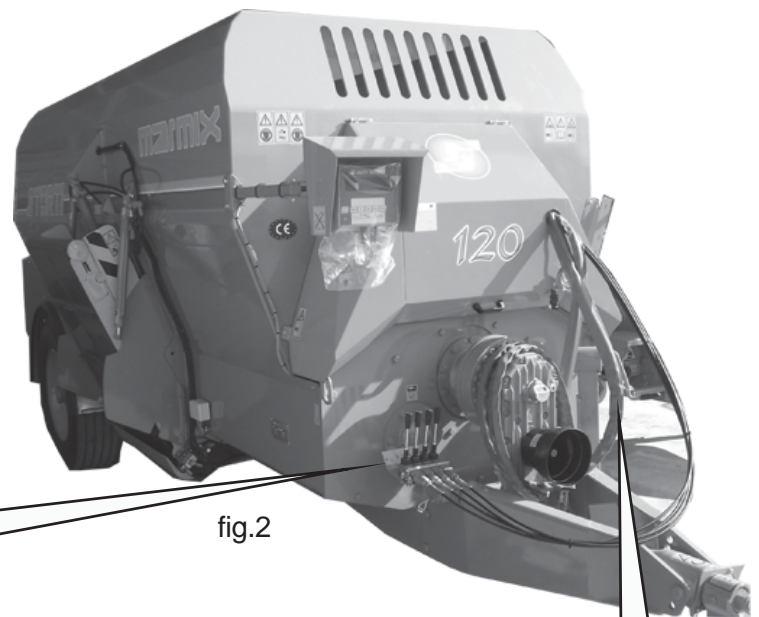
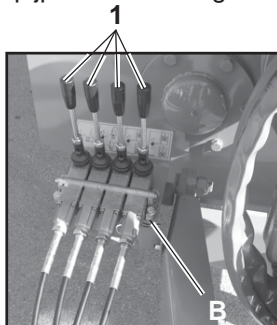
Hfdst.2.6 BESTUURDERS- EN WERKPLAATS DE VERSIE VAN MT (ZONDER FREES fig.2)

Vanaf de bestuurdersplaats van de tractor is er toegang tot alle bedieningen voor het werken en het afstellen van de onderdelen van de machine. De wagen mag slechts door één operator worden bediend. De machine wordt geleverd met een mobiele ophanging (A fig.1) die op de tractor moet worden bevestigd op een geschikte plaats om de flexibele bedieningen van de services tijdens het werk te kunnen plaatsen. Wanneer de haak van de mengvoerwagen wordt losgekoppeld, worden de flexibele bedieningen terug op de ophanging geplaatst (B fig.2), die op de wagen wordt bevestigd en geblokkeerd wordt door middel van een splitpen. **(optional op verzoek uitvoering met elektrische besturingen)**



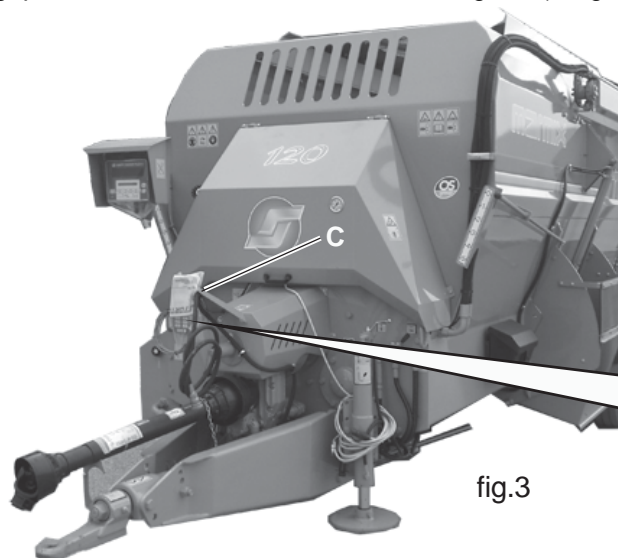
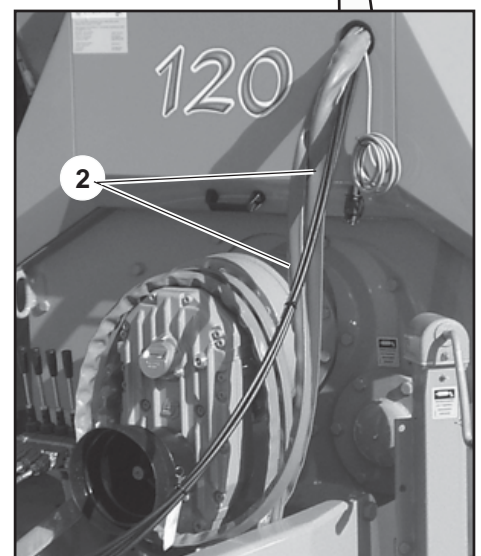
uitvoering MT (zonder frees fig.2)

- 1 nut controle (maximum 5 hefbomen)
- 2 snelle verbindingsspijpen voor ondergeschikt gemaakte kring



Hfdst.2.6.1 BESTUURDERS- EN WERKPLAATS DE VERSIE VAN DS (MET FREES fig.3)

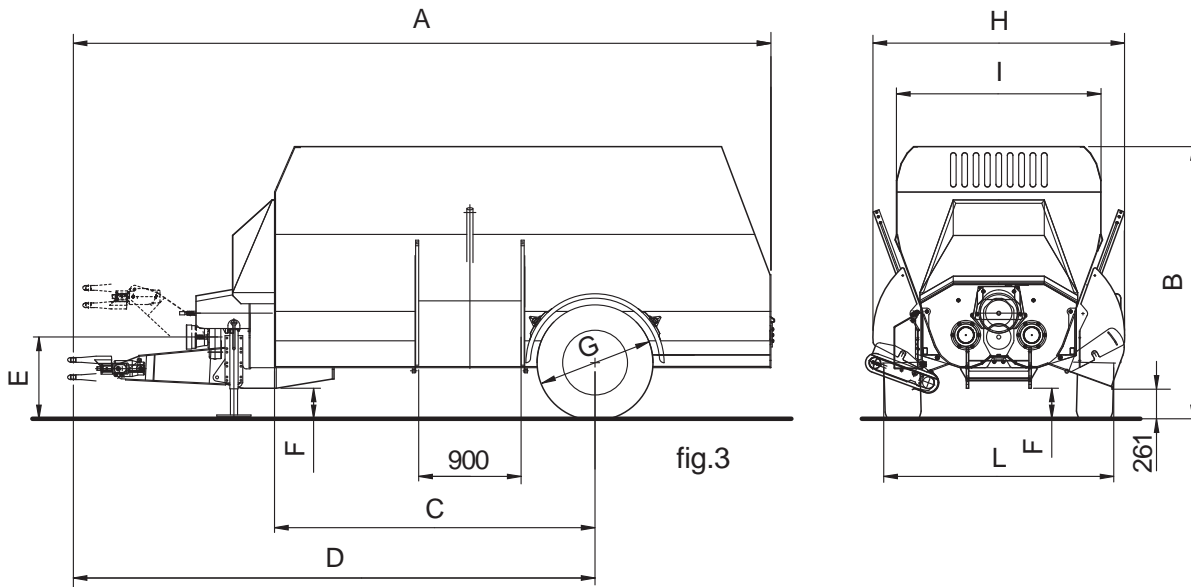
Vanaf de bestuurdersplaats van de tractor is er toegang tot alle bedieningen voor het werken en het afstellen van de onderdelen van de machine. De wagen mag slechts door één operator worden bediend. In de werkfase moeten de elektrische besturingen in de cabine worden geplaatst (met de daarvoor bedoelde drager D fig.4). Wanneer de haak van de mengvoerwagen wordt losgekoppeld, moeten de elektrische bedieningen weer terug op de ophanging (C fig.3) van de wagen worden geplaatst. Het knoppenpaneel wordt geleverd met een drager die geplaatst kan worden waar dat het handigst is (D fig.4).



DS elektrocontroles (met frees fig.3)



Hfdst.2.7 TECHNISCHE GEGEVENS MARMIX MT 10-12-15 (fig.3)



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	Leegge wicht *	PTC a 25 Km/h	OPGENOMEN VERMOGEN	NORM WIEL
m ³	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg	Kw(Hp)	
10	5737	2350	2619	4390	721	270	1020	2214	1800	2025	2350	4400	10000	42/57	315/70 R22,5
12	6137	2400	2819	4590	721	270	1020	2214	1800	2025	2400	4700	10000	59/80	
15	5987	2700	2816	4587	760	270	1096	2414	1996	2264	2700	5500	12000	62/85	315/80 R22,5

*Leeg gewicht van standaardmachine

fig.3

Hfdst.2.7.1 TECHNISCHE GEGEVENS MARMIX DS 10-12-15 (fig.4)

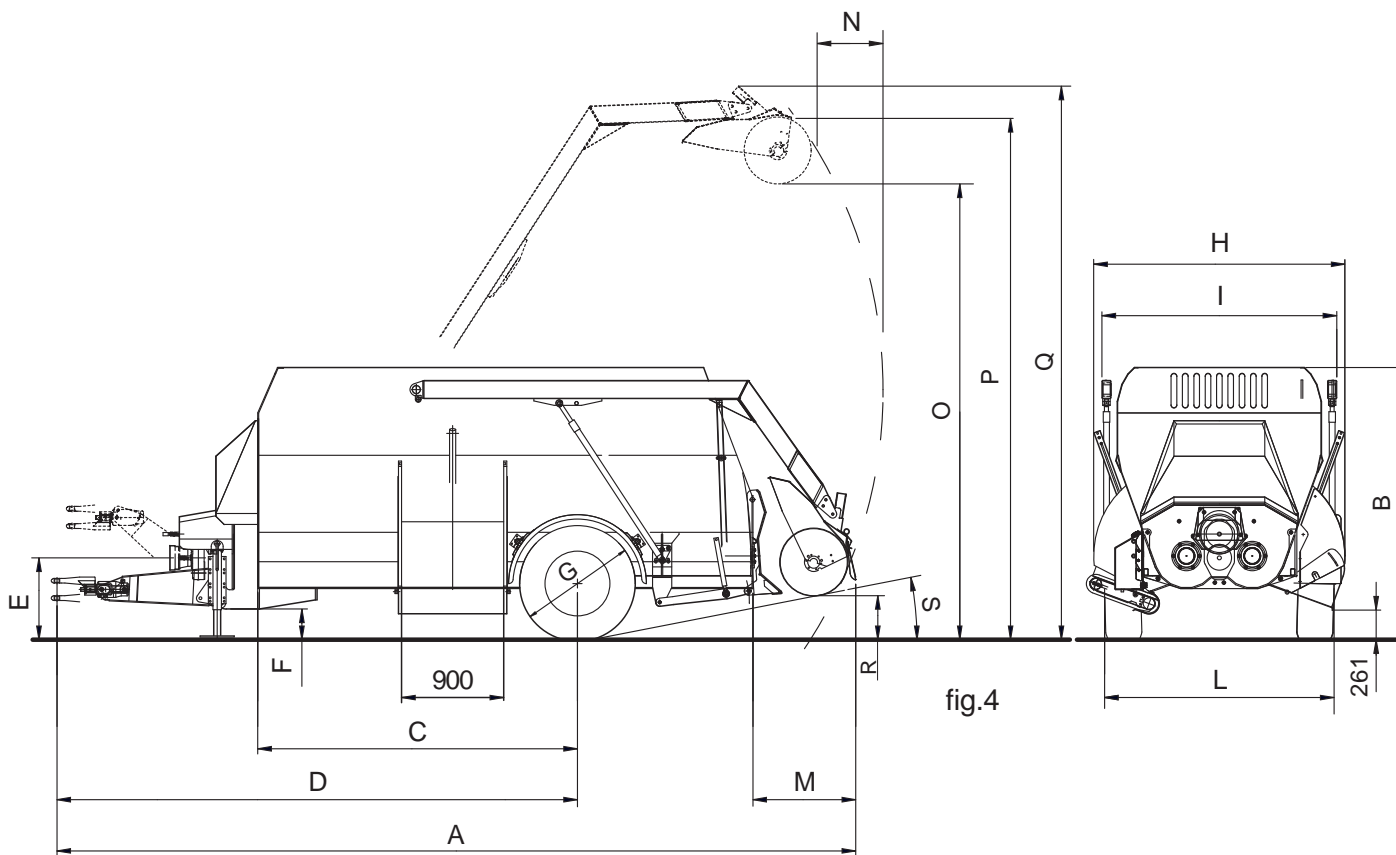


fig.4

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	Q	R	S
m ³	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
10	6443	2350	2619	4390	721	270	1020	2214	2070	2025	907	411	3704	4268	4600	388	14°
12	7043	2400	2819	4590	721	270	1020	2214	2070	2025	907	581	4018	4595	4885	388	11°
15	6885	2700	2816	4587	760	270	1096	2414	2270	2264	898	399	4500	4763	----	374	12°

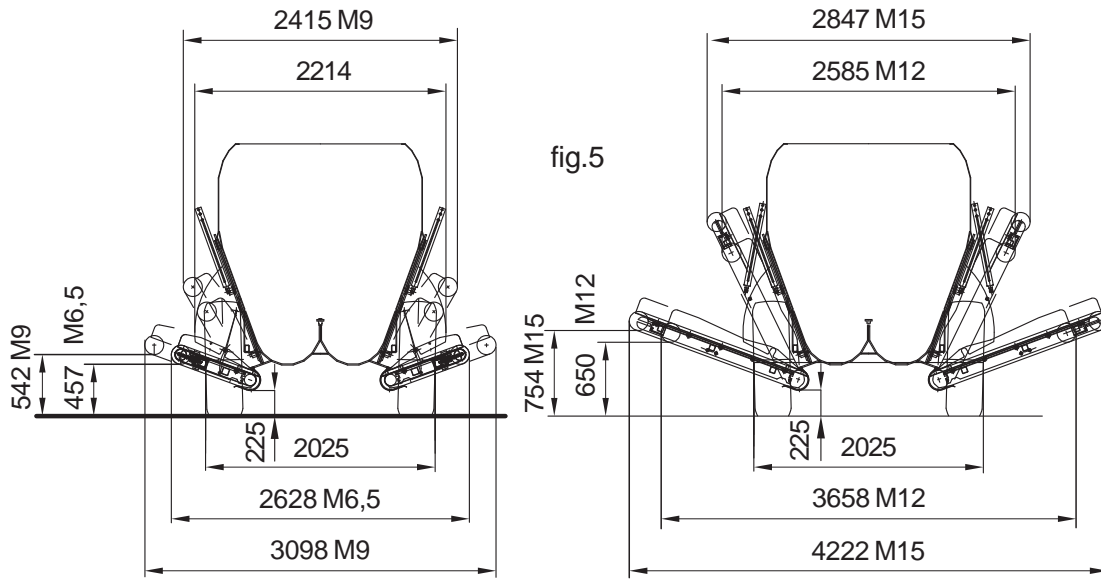
fig.4

	Leegge wicht *	PTC a 25 Km/h	OPGENOMEN VERMOGEN	NORM WIEL
m ³	Kg	Kg	Kw(Hp)	315/70 R22,5
10	5510	10500	50/68	
12	5750	10500	59/80	
15	6700	12500	62/85	315/80 R22,5

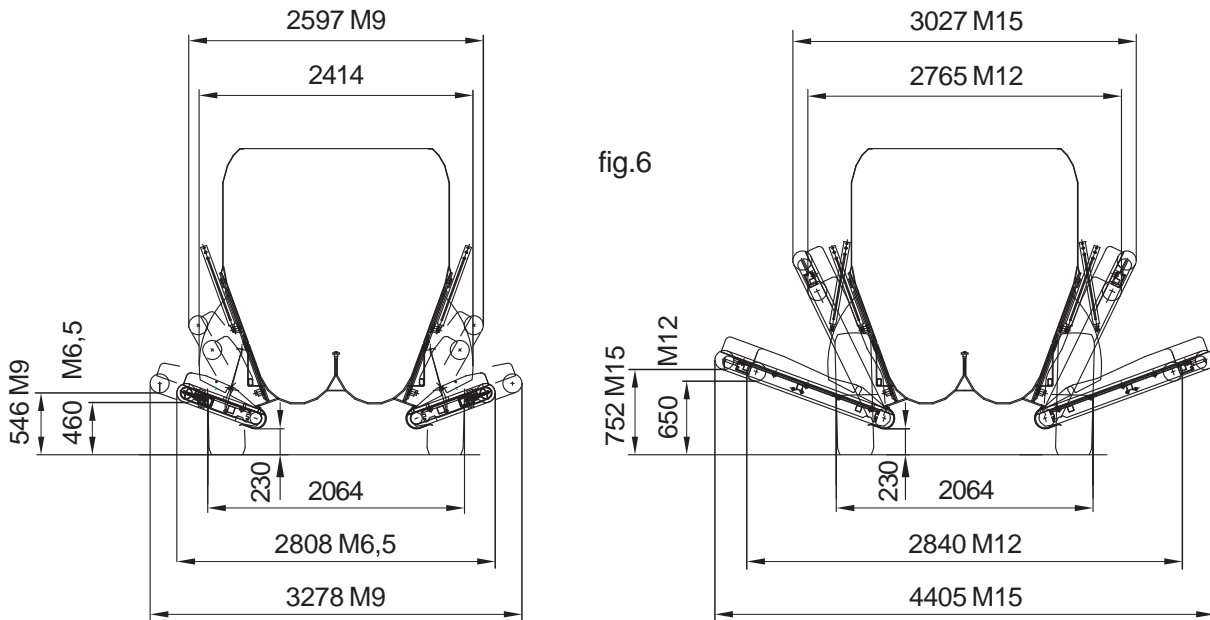
*Leeg gewicht van standaardmachine

fig.4

Hfdst.2.7.2 PLAATSINNAMEN TRECHTERS SERIE M6,5/M9/12/M15 MARMIX MT/DS 10/12m³ (fig.5)



Hfdst.2.7.3 PLAATSINNAMEN TRECHTERS SERIE M6,5 / M9 / M12 / M15 MARMIX MT/DS 15m³ (fig.6)



Hfdst.2.8 VASTGESTELDE NORMEN EN TECHNISCHE KENMERKEN

Voor de bouw van deze machine zijn de normen en technische kenmerken vastgesteld, die in de kopie van het conformiteitscertificaat staan, dat bij elke machine, die uit de fabriek van Belfiore – Verona – via Castelletto 10 komt, geleverd wordt:

Het ondergetekende bedrijf

STORTI

Verklaart uit eigen verantwoordelijkheid dat de machines

Type

marmix

Model

Registratienummer.....

overeenkomen met de volgende Europese Richtlijnen:

- 98/37/EG** (die de Richtlijnen 89/392/EEG,
91/368/EEG, 93/44/EEG e 93/68/EEG omvat en ongeldig verklaart)
- 2004/108/EEG** (Elektromagnetische Compatibiliteit)

Voor de aanpassing van de machine zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast :

- EN 703 (uitgave 2004)
EN 294 1993
EN ISO 4254-1
IEC-EN 60204-1 1993
EN 12999 (uitgave november 2003
Alleen voor machines met lader)

Bovendien zijn de volgende technische kenmerken toegepast :

- ISO 11684 1995
NEN EN ISO 3767-1
NEN EN ISO 3767-2

De wettelijke vertegenwoordiger

Hfdst.3 ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN

Inleiding:

Het personeel dat deze machines gebruikt, moet door de werkgever geïnstrueerd zijn over het correcte gebruik ervan, ingelicht zijn over de risico's die voortkomen uit een oneigenlijk gebruik, alsmede over het gebruik van de aanwezige veiligheidsvoorzieningen.

Controleer de machine met aandacht vóór iedere inwerkingstelling.

De firma Storti kan niet alle mogelijke omstandigheden voorspellen waarin een potentieel gevaar kan optreden.

De waarschuwingen die in deze handleiding en op het product staan, hebben betrekking op de machine indien deze correct gebruikt wordt, met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften.

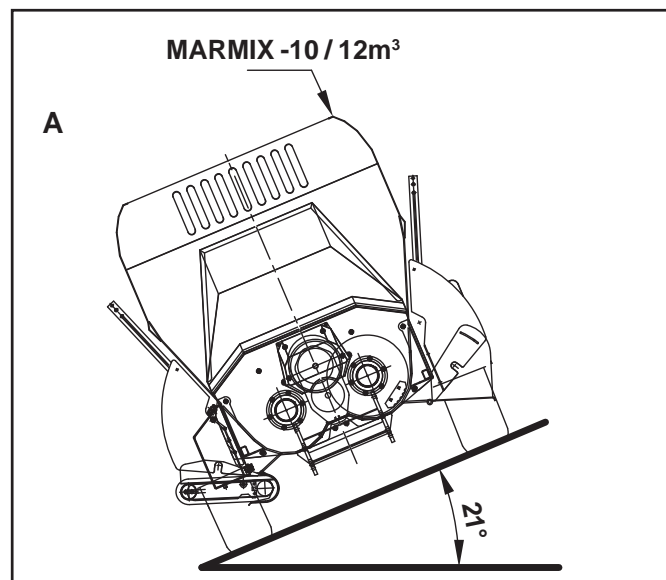
De op de machine aangebrachte tekens verstrekken een reeks belangrijke aanwijzingen: de inachtneming ervan dient voor uw veiligheid. Controleer of alle veiligheidspictogrammen leesbaar zijn.

Reinig ze, indien nodig, en vervang ze door nieuwe stickers. Controleer vóór de ingebruikname van de machine of alle veiligheidsvoorzieningen correct aangebracht zijn en in goede staat verkeren. Indien defecten of beschadigingen van de beschermingen geconstateerd worden, dienen ze onmiddellijk te worden vervangen. Voordat uit de cabine gestapt wordt, en voordat onderhoud uitgevoerd wordt, de parkeerrem activeren, de motor uitschakelen en de contactsleutel uit het dashboard wegnemen. De handleiding moet altijd binnen handbereik zijn voor raadpleging en controle van de werkcyclus.

Indien de handleiding wegraakt of beschadigd raakt, dient de firma STORTI om een vervangende kopie te worden gevraagd.

De machine is ontworpen om door één enkele operator te worden gebruikt. Werk nooit met deze machine wanneer u moe bent, ziek bent of onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert. Het wordt de operator die met de werking van de machine belast is, aangeraden geen kleding te raken waarmee hij gemakkelijk verstrikt kan raken. Gebruik PBM's (Persoonlijke Beschermmiddelen) (ART.44 ALINEA 2 wetsbesluit 626/94). Tijdens het gebruik kan de machine een stofemissie veroorzaken wanneer met droge producten gewerkt wordt (stro, hooi, enz.). Het wordt aangeraden om de filters om de 50 werkuren te reinigen door er met lucht op te blazen, of door ze te vervangen wanneer een aanzienlijke luchtvermindering in de cabine geconstateerd wordt. Wanneer uit de cabine gestapt wordt, is het raadzaam om een stofmasker of een masker met filter te dragen ter bescherming van de ademhalingswegen. Tijdens het gebruik dient de operator voldoende zicht te hebben op werkzones die gevaarlijk geacht worden. De machine mag niet onbeheerd gelaten worden wanneer hij in beweging is.

Houd de machine vrij van niet ter zake doend materiaal (afval, werktuigen, diverse voorwerpen) die de werking ervan kunnen beschadigen of de operator letsel kunnen berokkenen. Parkeer de machine op een compact en vlak terrein en controleer of de machine stabiel stilstaat. Indien de machine op een helling geparkeerd wordt, moeten de blokkerende wiggen gebruikt worden, die bij de machine geleverd zijn. Vermijd op een modderig, zanderig of verzakkend terrein te werken. Controleer de mate van slijtage van de hydraulische leidingen. Deze moeten vervangen worden indien verslechtering geconstateerd wordt. Gebruik de bedieningsorganen of de buigzame leidingen niet als handgrepen. Deze componenten zijn beweegbaar en bieden geen stabiele grip. Eventuele wijzigingen van de machine kunnen veiligheidsproblemen veroorzaken. In dat geval zal de gebruiker de enige zijn die verantwoordelijk voor eventuele ongevallen is. Alleen de zelfaandrijvende machines die "gehomologeerd" zijn, mogen over de weg rijden. Sleepwagens homologatie mogen deze machines uitsluitend binnen het bedrijf gebruikt worden. Controleer regelmatig de bandendruk en neem altijd de drukwaarde in acht die vastgesteld is op basis van het type band en de aard van het terrein.



Hfdst.3.1 VERWIJZINGEN NAAR DE TEKST VAN DE (ITALIAANSE) WET 626/94**ONGEVALLENPREVENTIE BEGINT HIER AL**

- De handleiding met de gebruiksvorschriften lezen voordat u wat dan ook begint te doen;



- De betekenis van de pictogrammen op de machine correct interpreteren: ze zijn bedoeld om de bediener bewust te maken van en te waarschuwen voor de gevaren die hij loopt tijdens het bedienen van de machine; VOORBEELD: HET VOLGENDE SIGNAAL WAARSCHUWT VOOR GEVAAR en duidt opeen zone of een orgaan van de machine die ernstige SCHADE OF DE DOOD kan veroorzaken.



- Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken (PBM) (ART. 44 KOMMA 2 van het wettelijk besluit 626/94);



- OVERALL
- HANDSCHOENEN
- VEILIGHEIDSBRIL
- VEILIGHEIDSSCHOENEN
- MASKER
- GEHOORBESCHERMING

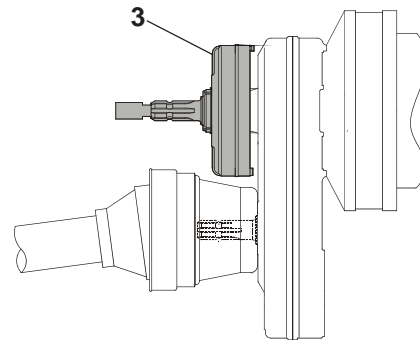
- **Nooit zonder toestemming veiligheidsmechanismen, signalen of controlemechanismen verwijderen of wijzigen (ART. 5 KOMMA 2 aanhef e van het wettelijk besluit 626/94).**

BELANGRIJK :

Reparaties of vervangingen waarvoor niet originele delen zijn gebruikt, maken de CE-markering en de garantie ongeldig.

Hfdst.3.2 VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

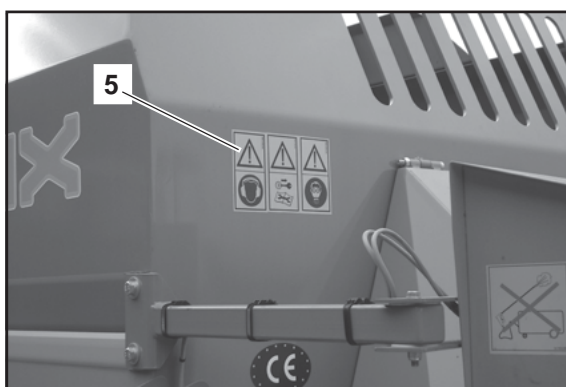
- 1 handleiding voor gebruik & onderhoud (**zorgvuldig lezen alvorens de machine te gebruiken**)
- 2 knoppenpaneel palm DINA-COM verzonken met systeem "operator aanwezig" (**voor gebruik de bijgeleverde handleiding knoppenpaneel raadplegen**)
- 3 hydraulische frictie met proximity (**alleen MARMIX DS**)
- 4 proximity (**alleen MARMIX DS**)
- 5 pictogrammenstickers (**beschrijven het gevaar en hoe deze te vermijden**)
- 6 beveiligingen op uitstroomopeningen (**blokkeren ongewenst instromen in de afvoer**)
- 7 beveiligingen zijkant freestrommel (**te gebruiken tijdens de verplaatsingen of het opnieuw plaatsen, beveiligen tegen messen frees zijkant**)
- 8 zwaailichten voor signalering (**worden ingeschakeld met de frees of bij de beweging van de freesarm**)
- 9 spiegel achter op freesarm (**vanuit de bedieningspost wordt de achterste werkzone gecontroleerd**)
- 10 knop (**In geval van nood druk op de RODE knop om de functionering van de machine te stoppen**) (**alleen MARMIX DS**)
- 11 veiligheidskranen op de verschillende hydraulische cilinders (**moet worden gesloten tijdens verplaatsingen en onderhoud**)
- 12 Beschermkappen cardans code 96031018 (**beschermt tegen het pakken en meeslepen door transmissieorganen in beweging**)
- 13 kettingen cardans (**ondersteunt de cardan tegen accidenteel vallen met verbindingbalk hoog**)
- 14 wiggen code 98400568 (**blokkeren de wielen**)
- 15 handmatig parkeerpootje (optional hydraulisch) stabiliseert de machine wanneer deze is losgekoppeld van de trekker.

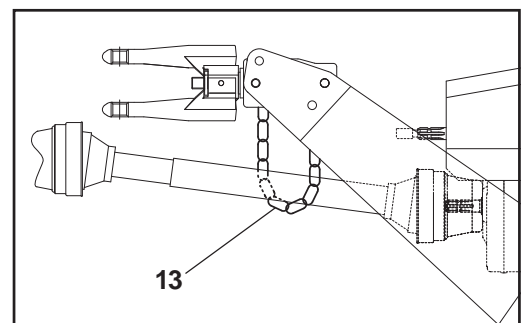
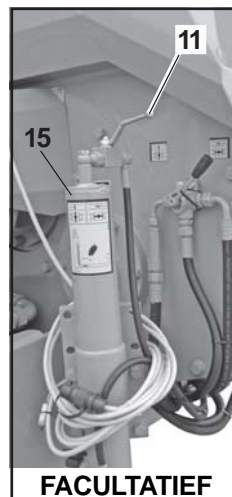
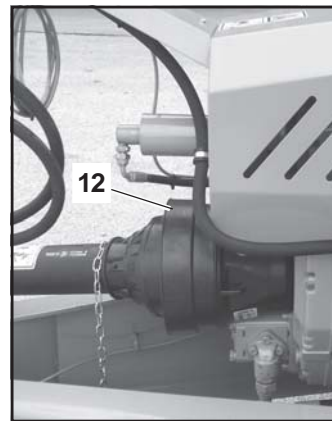
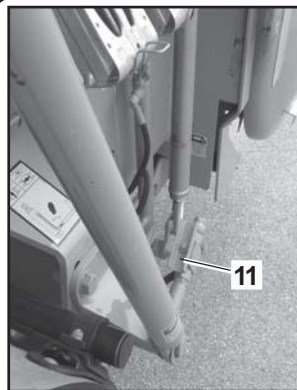
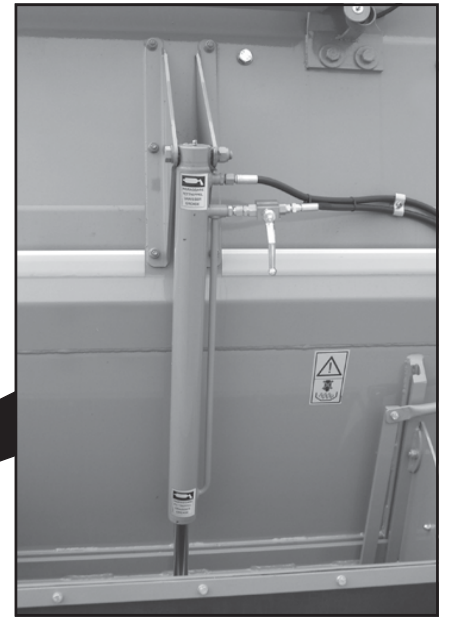
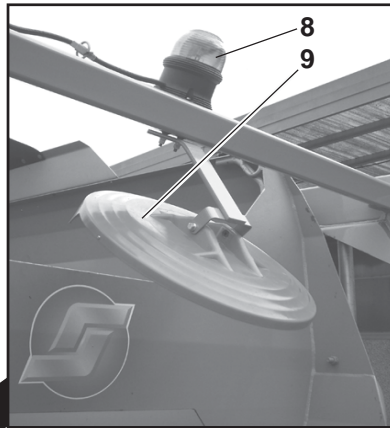
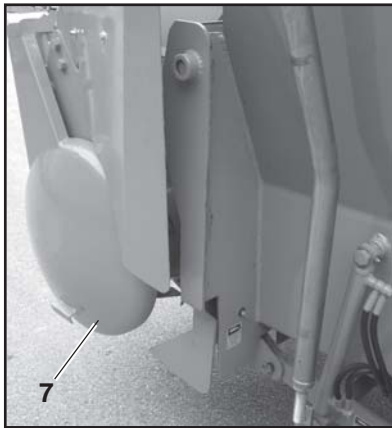
FRICTIE VOOR MACHINE GEBOUWD VOLGENS DE EEG-VEILIGHEIDSNORMEN NEN – EN 703


Om deze machine te laten voldoen aan de norm NEN-EN-703 is er een systeem geïnstalleerd voor het blokkeren van de vijzel, teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen. Dit systeem bestaat in essentie uit een frictie (fig.3) in het vertragswerk, die door enkele apparaten

automatisch wordt geplaatst en verwijderd.

De situatie wordt als gevaarlijk beschouwd als de mogelijkheid bestaat in contact te treden met de vijzel, wanneer deze in beweging is, dus wanneer de freesarm gedeeltelijk of geheel omhoog staat. Met de machine in vervoersomstandigheden, (dus met de freesarm omlaag), kan de vijzel vrij ronddraaien: als de cardan draait, wordt de vijzel in werking gehouden door een proximity die op het frame van de frees is geplaatst. Als de freesarm daarentegen boven een bepaald niveau wordt opgeheven, blokkeert de vijzel. De hoogte van de arm waarbij de vijzel blokkeert, wordt bepaald door de maat van beveiligingen die op de frees zijn gemonteerd en kan hoe dan ook variëren van ongeveer 80-100 cm. In de omstandigheid waarbij de freesarm omhoog staat, kan de vijzel alleen draaien wanneer de frees werkt, dus de besturing van de vijzel vindt in dit geval plaats in combinatie met de besturing van de frees. Bij een afwijkende werking wordt u hoe dan ook verzocht contact op te nemen met onze dealer.





Hfdst.3.3 HET LAWAAI VAN HET RISICO

De maximum geluidsoverlast, gemeten volgens EN-norm 1553 : 1994 bedraagt het volgende:
MET FREES 78 dB (A) / ZONDER FREES 76 dB (A)

het is **VERPLICHT** gehoorbeveiligingen te dragen.

**Hfdst.3.4 SYMBOLEN VEILIGHEID: GEVAAR / VERPLICHT / OPGELET / REFERENZANGABE****Hfdst.3.4.1 GEVAAR / VERPLICHT**

De volgende "Pictogrammen"-stickers met dubbel plaatje ISO 11684 geven de OVERIGE risico's aan op de machine als deze niet in "veiligheid" wordt gebruikt: het bovenste gedeelte van het pictogram geeft op heldere wijze het soort gevaar en risico weer, op het onderste gedeelte staat het advies om dit gevaar te voorkomen.

(VOORBEELDEN VOLGEN)

GEVAAR!!!!

de in werking zijnde
machine niet schoon
maken.



GEVAAR!!!!

het is verplicht beveiligingen tegen
stof te gebruiken.

Hfdst.3.4.2 OPGELET / REFERENZANGABE**(VOORBEELDEN VOLGEN)**

OPGELET:
brandgevaar.

— REFERENZANGABE:
smeren

Hfdst.3.4.3 POSITIE VOOR DE STICKERS

Breed gezichtsrecht MARMIX DS

Breed verlaten gezicht MARMIX MT

MET OPTIONELE LOSSE STORTGOOT OF MAGNEET 27

1450 Kg 14200 N

540

180 bar

8bar

1450 Kg 14200 N

540

21 NL

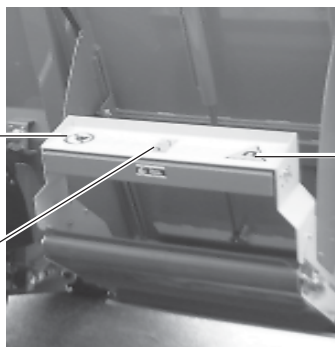
Hfdst.3.4.4 DE BESCHRIJVING VAN DE STICKER

De volgende paragraaf geeft uitleg bij de: **POSITIE, BESCHRIJVING, CODE** van ordening van ieder pictogram. Het symbool "▲" naast bepaalde posities, betekent dat ze aan beide kanten van de machine aanwezig zijn (Rechts/Links).

- 1) ▲ **Cod. 16720169 GEVAAR** : de handen kunnen vermorzeld worden.
- 2) ▲ **Cod. 16720158 GEVAAR** : verboden te werken in een hogere stand, dan die van de machine.
- 3) ▲ **Cod. 16720152 GEVAAR** : de frees of de mengvijzel niet benaderen aan de achterzijde van de machine.
- 4) ▲ **Cod. 16720156 GEVAAR** : kunnen vermorzeld worden.
- 5) ▲ **Cod. 16720311 GEVAAR** : het is verboden bewegende organen aan te raken.
- 6) ▲ **Cod. 16720073 REFERENZANGABE**: "8 bar."
- 7) ▲ **Cod. 16720019 REFERENZANGABE**: "smeren"
- 8) ▲ **Cod. 16720164 VERPLICHT**: kraantje sluiten om de cylinder te blokkeren voordat men werkzaamheden aan de machine uitvoert.
- 9) ▲ **Cod. 16720153 GEVAAR** : de in werking zijnde machine niet schoon maken.
- 10) **Cod. 16720328 OPGELET**: niet reinigen met een hogedrukreiniger.
- 11)▲ **Cod. 16720310 GEVAAR** : stop rotor frees.
- 12)▲ **Cod. 16720170 GEVAAR** : de beveiliging sluiten.
- 13)▲ **Cod. 16720282** krik.
- 14)▲ **Cod. 16720191 REFERENZANGABE**: vastkoppelen.
- 15)▲ **Cod. 16720154 GEVAAR** : geeft een plaats of onderdeel van de machine aan dat ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.
- 16) **Cod. 16720014 REFERENZANGABE**: "eadviseerde oliën".
- 17) **Cod. 16720163 OPGELET**:de wielen van de geparkeerde machine blokkeren met wiggen.
- 18) **Cod. 16720312 VERPLICHT**: het is verplicht gehoorbeveiligingen te dragen.
- 19) **Cod. 16720314 OPGELET**: zet de energievoorziening van de machine uit voordat u de machine onderhoudt.
- 20) **Cod. 16720313 VERPLICHT**: het is verplicht beveiligingen tegen stof te gebruiken.
- 21) **Cod. 16720315 GEVAAR** :opgelet, aftakas in beweging.
- 22) **Cod. 16720166 REFERENZANGABE**: druk installatie.
- 23) **Cod. 93151110 REFERENZANGABE**: grafische thermometer THERMAX.
- 24) **Cod. 16720165 REFERENZANGABE**: last op verbindingbalk.
- 25) **Cod. 16720160 REFERENZANGABE**: aftakas.
- 26)▲ **Cod. 16720346 GEVAAR** : Pletten tussen tractor en wagen.
- 27) **Cod. 16720155 GEVAAR** : afstand bewaren van de transportband.
- 28) **Cod. 16720269 REFERENZANGABE**: "merk CE"
- 29) **Cod. 16720030 REFERENZANGABE**: het is verboden bewegende machine aan te raken.
- 30) **GEVAAR** : Verboden voor mensen met een **PACEMAKER**.
- 31) Magneet.
- 32) **Cod. 16720151 GEVAAR**: eerst de handleiding raadplegen alvorens een willekeurige handeling te verrichten.



30



31



Hfdst.4 TRANSPORT

Als de machine geen goedkeuring voor het verkeer heeft, dient deze voor vervoer op de openbare weg op een transportmiddel te worden geladen.

Het laden machine is gevaarlijk en moet door gespecialiseerd en ervaren personeel uitgevoerd worden.

Hfdst.4.1 HOE TE MET KETTING TE LADEN

OPGELET: kies hiervoor een vervoermiddel dat sterk genoeg is voor het gewicht van de machine. Gebruik voor het hijsen uitsluitend de vier haken die in de vier hoeken van de bak zijn gemonteerd volgens het hieronder afgebeelde hijschema. Gebruik werktuigen en gereedschap dat geschikt is voor uw verrichtingen en voor het gewicht dat op het serieplaatje van de machine staat.

1. Haal de wagen uit de opslagplaats en breng deze naar de plaats waar u hem op het transportmiddel moet laden.
2. Verplaats de rijdende kraan of een ander geschikt hijsmiddel naar de laadplaats.
3. Kies een hijskabel die geschikt is voor het te hijsen gewicht.
4. Controleer of de koppelpunten perfect in orde zijn (laspunten enz.)
5. Monteer de kettingen op de correcte manier (Fig.1).
6. Zorg ervoor dat er zich niemand in de buurt van deze verrichtingen bevindt.
7. Controleer het laadplatform en de vrije ruimte rondom de laadplaats.
8. Hijs de wagen en plaats deze op het platform met de wielen en de dissel (fig.2).
9. Zorg voor een geschikt middel om de bovenkant van de wagen te bereiken (zoals een verrijdbare plateautrap ...) en haak de kettingen van de rijdende kraan vast aan de hijspunten.
10. Til de kettingen boven de wagen en verplaats de kraan uit het laadgebied.
11. Steek de houten wiggen onder de wagenwielen (deel.A) en een steun onder de schacht (deel B), bindt de machine met 4 kabels (deel C fig.2) gebruikend de juiste koppelingen die door de kleefstoffen worden getoond.
12. Controleer of de chauffeur de wagen goed aan de vrachtwagen heeft vastgemaakt (deel.C).
13. Laat de vrachtwagen uit de laadzone rijden en controleer of er zich niemand in de buurt bevindt.

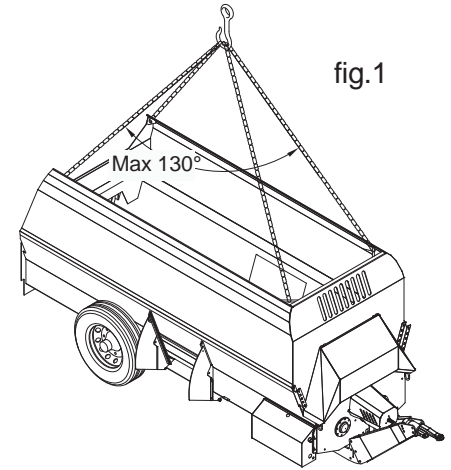
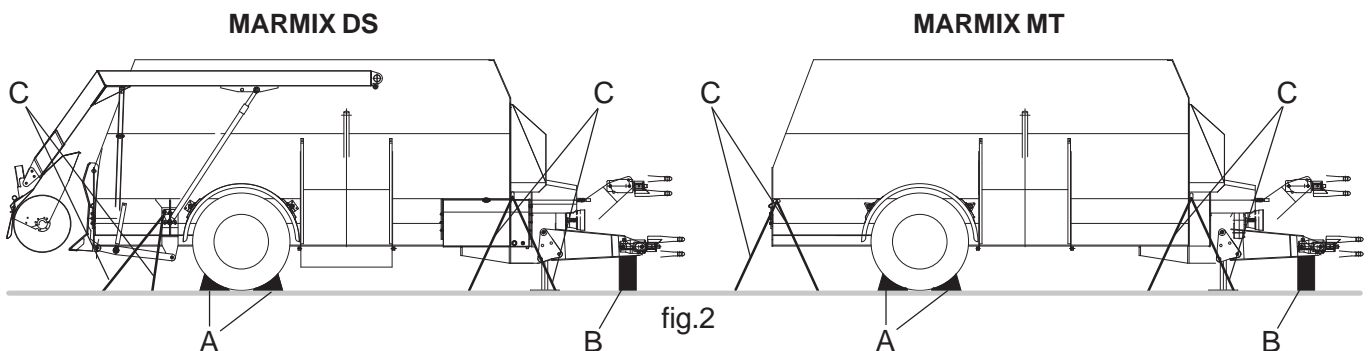


fig.1



Hfdst.4.1.1 HOE TE MET KETTING LEEG TE MAKEN

OPGELET: kies hiervoor een vervoermiddel dat sterk genoeg is voor het gewicht van de machine.

Gebruik voor het hijsen uitsluitend de vier haken die in de vier hoeken van de bak zijn gemonteerd volgens het hieronder afgebeelde hijschema. Gebruik werktuigen en gereedschap dat geschikt is voor uw verrichtingen en voor het gewicht dat op het serieplaatje van de machine staat.

1. Verplaats de rijdende kraan of een ander geschikt hijsmiddel naar de laadplaats.
2. Kies een hijskabel die geschikt is voor het te hijsen gewicht.
3. Controleer of de koppelpunten perfect in orde zijn (laspunten enz.)
4. Monteer de kettingen op de correcte manier (Fig.1).
5. Ik zou houten wiggen geef onder de wielen van de wagen verwijderen (het deel A), om de 4 kabels (deel C) te verwijderen
6. Zorg ervoor dat er zich niemand in de buurt van deze verrichtingen bevindt.
7. Zorg ervoor de steunoppervlakte veilig is en genoeg ruimte rond de het leegmaken baai beschikbaar is.
8. Hef de tractor op en maak het ter plaatse met zijn wielen en trekbal leeg (fig. 2).
9. Zorg voor een geschikt middel om de bovenkant van de wagen te bereiken (zoals een verrijdbare plateautrap ...) en haak de kettingen van de rijdende kraan vast aan de hijspunten.
10. Til de kettingen boven de wagen en verplaats de kraan uit het laadgebied.

Hfdst.4.2 DE PROCEDURE VAN DE LADING MET PLATFORM

Breng de machine vastgehaakt aan een heftruc of tractor op het laadplatform, hijs het platform op en breng deze op gelijke hoogte met het platform van het transportmiddel. (fig. 1).

Duw de wagen langzaam het transportmiddel in (zwarte pijl fig. 1) en bevestig deze zoals aangegeven in **hoofdstuk 4.1 11 / 12**

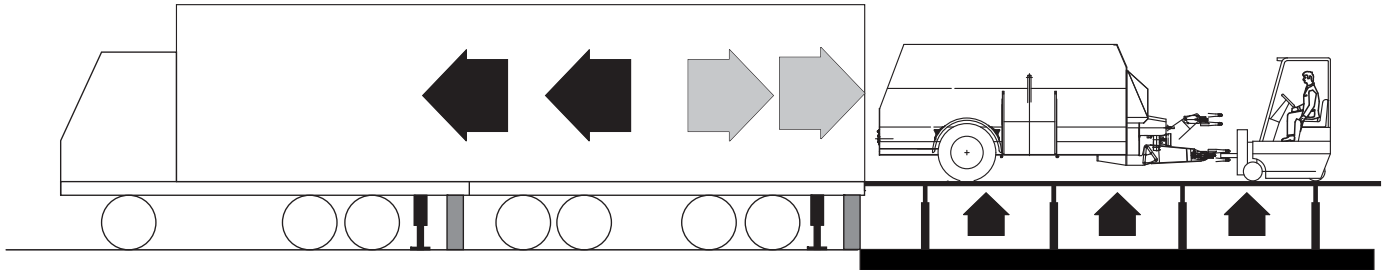


fig.1

Hfdst.4.2.1 HET LEEGMAKEN PROCEDURE MET PLATFORM

Heftruc of tractor op hefplatform plaatsen, parallel brengen aan het transportmiddel, verwijder de vier koorden die de wagen bevestigd houden en de wiggen die de wielen blokkeren, haak de wagen vast aan de heftruc of de tractor en sleep deze op het platform (grijze pijl fig.1).

Hfdst.4.3 DE PROCEDURE VAN DE LADING MET FOOTBOARD

Breng de aan een heftruc of tractor bevestigde machine op één lijn met de platforms (deel A), duw de wagen langzaam in het transportmiddel (zwarte pijl fig. 1) en bevestig deze zoals in **hoofdstuk 4.1 punt 11 / 12** beschreven staat.

LET OP: niet laden bij nat of bevroren platform.

Laadwerkzaamheden met platforms moeten door tenminste twee personen worden uitgevoerd, de bestuurder en een helper die wijst op eventueel uit te voeren correcties. (De 2^e operator moet buiten de gevaarzone wachten).

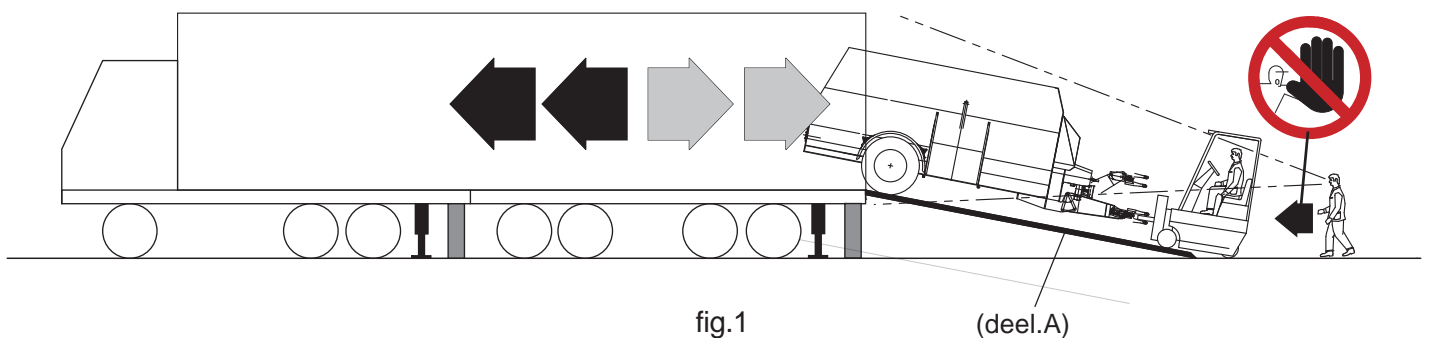


fig.1

(deel.A)

Hfdst.4.3.1 HET LEEGMAKEN PROCEDURE MET FOOTBOARD

Op de platforms gaan staan met heftruc of tractor, verwijder de vier koorden die de wagen bevestigd houden en de wiggen die de wielen blokkeren, de wagen aan de heftruc of tractor bevestigen en deze langzaam slepen (grijze pijl fig.1).

LET OP: niet lossen bij nat of bevroren platform.

Loswerkzaamheden met platforms moeten door tenminste twee personen worden uitgevoerd, de bestuurder en een helper die wijst op eventueel uit te voeren correcties.

Hfdst. 4.4 AANSLUITINGEN

Op bestemming aangekomen moeten de volgende handelingen worden uitgevoerd:

1) het trekoog van de machine op de haak aansluiten:

De machine moet gehaakt worden aan een sleper met het juiste gewicht om de volledige veiligheid bij slepen en stilstand te garanderen (ook bij volle belasting) en dit mag ten opzichte van het gesleepte gewicht in ieder geval niet lager zijn dan hetgeen wettelijk voorgeschreven is.

Op het kentekenbewijs van de tractor de verticaal op de trekhaak toegestane lading controleren; deze moet groter zijn dan hetgeen aangegeven op het decalqueerplaatje van de disselboom.

De trekdisselboom zo afstellen, dat de aangehaakte machine parallel op het terrein ligt.

De mogelijke aanpassingen van de schacht, verwijzen naar fig.1:

NB: De aandraaikracht van de bevestigingsschroef van het stuur moet 710 Nm zijn.

Nadat u de verbindingbalk heeft geplaatst, dient u ervoor te zorgen dat de moer (A Fig.1) geblokkeerd is

2) verbind de cardanas van de vrachtwagen met de machtsstart van de tractor:

De machine wordt met een aftakas geleverd om aan een trekker te kunnen worden gekoppeld.

Voordat U de kardanas invoegt, eerst het instructieboekje raadplegen. Zich ervan gewissens, dat elk deel in orde is, het glijden van de buizen controleren en de beweging van het kruispunt; invetten indien nodig.

GEEN SCHERPE BOCHTEN

NEMEN MET DRAAIENDE KARDANAS.

OPMERKING: Voordat u begint te werken, dient u de ketting van de beveiligingen aan de daarvoor bestemde haak vast te maken op de tegenkap (de trekker dient stil te staan en de sleutels mogen niet in het contact steken).

OPGELET: vervang kapotte beveiligingen onmiddellijk.

3) op het stopcontact van de wagen (deel 1 fig.3) de vrouwtjessnoer aansluiten (deel 2 fig.3A code 99452271) die standaard is meegeleverd om te worden aangesloten op de accu van de tractor (deel 3 fig.3B)

4) de snelle koppelingen verbinden (deel 5 fig.4) (van de hydraulische installatie en van het optionele hydraulische pootje) aan de tractor, waarbij u de stroomrichting van de olie respecteert, die wordt aangegeven door de pijltjes op de sticker op de buizen.

De beoogde druk van de hydraulische installatie is: **MAX 180 bar, MIN 120 bar**

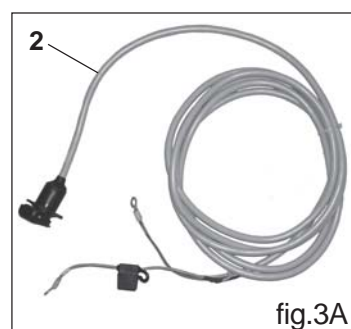
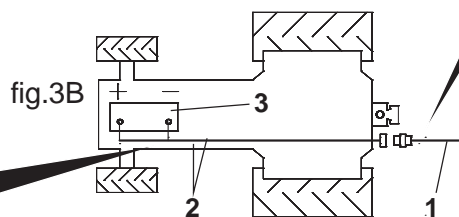


fig.3A



5) indien nodig moet het stopcontact worden verplaatst naar de cabine met de verlengsnoeren met 3 en 5 polen, die standaard zijn meegeleverd met de versie met elektrisch knoppenpaneel.

(code reserveonderdelen snoer 3 polen:16820019 fig.5

deel A code reserveonderdelen snoer 5 polen:16820018

fig.5 deel B)



fig.5

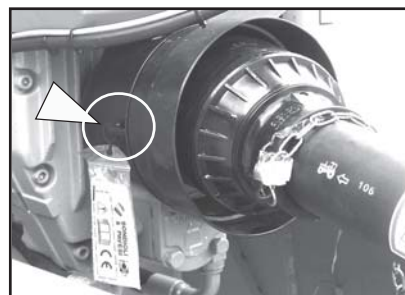


fig.2

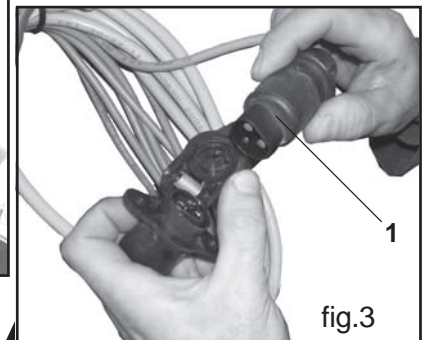


fig.3

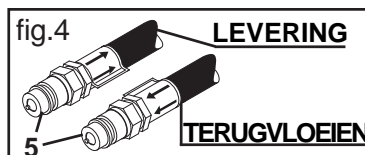


fig.4

LEVERING

TERUGVLOEIEN

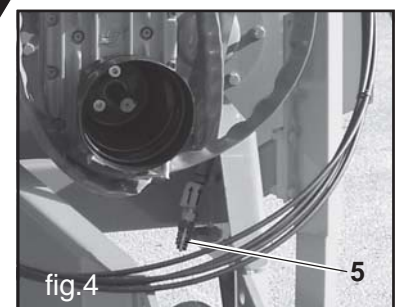


fig.4

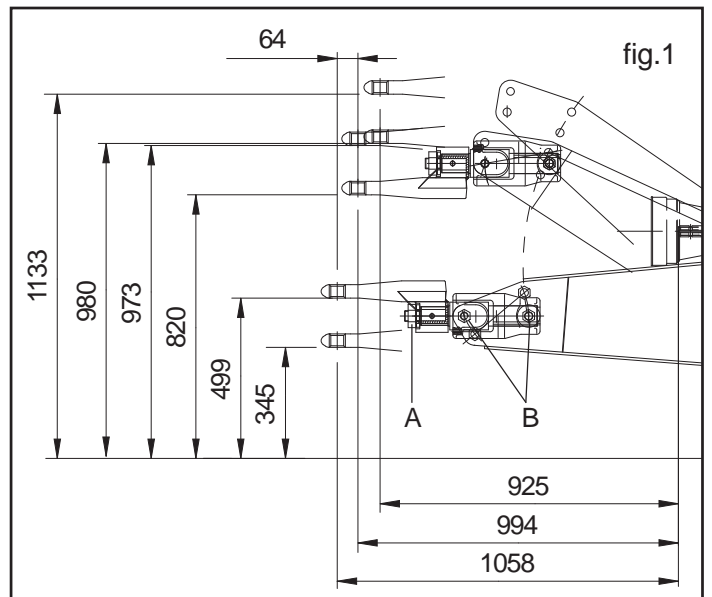


fig.1

Hfdst. 5 GEBRUIK VAN DE MACHINE

Hfdst. 5.1 DEFINITIEVE CONTROLE VÓÓR HET GEBRUIK

Voordat u de machine in gebruik neemt, moeten de volgende functies gecontroleerd worden:

- 1) Controleer of de noodrukknop (A fig.1) niet ingeschakeld is (voor het gebruik, consulteer de bijgevoegde handleiding van de drukknoppenbediening)(alleen MARMIX DS)
- 2) Controleren of de kraantjes van de verschillende hydraulische cilinders in de open-positie staan (A fig.3) - (B fig.3 gesloten)
- 3) De handmatige (MT) of elektrische (DS) bedieningen van de services proberen : openen deur freesrotatie stijging en daling schrapper stijgen pootje rotatie vijzel, etc.
- 4) Alvorens de machine te bewegen, het draagpootje terugtrekken (fig.2).
- 5) Na het testen van de verschillende services, moet **met de machine uitgeschakeld** gecontroleerd te worden of er olieklekken zijn.

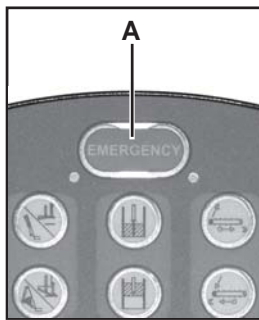


fig.1

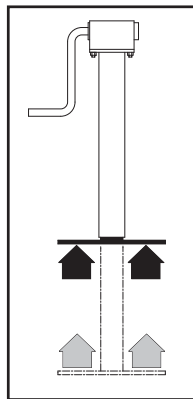


fig.2

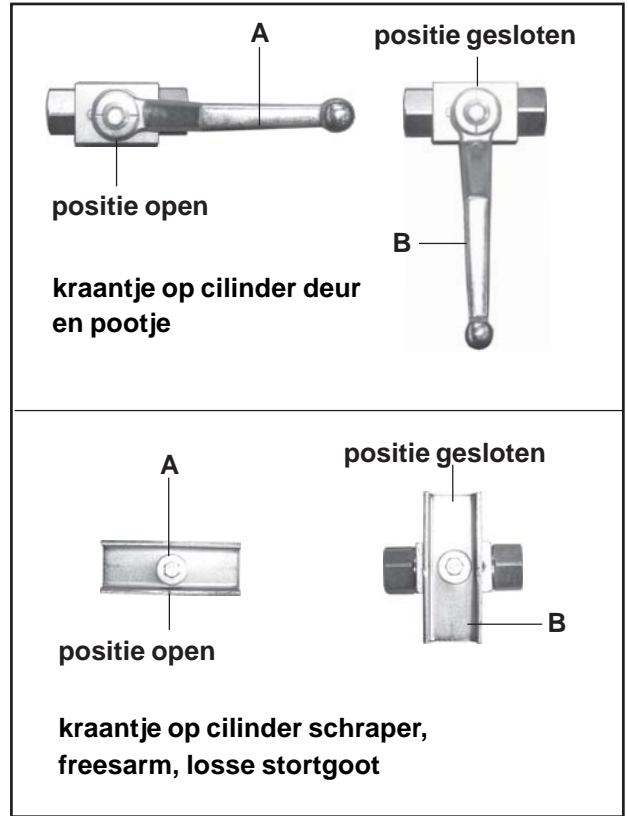
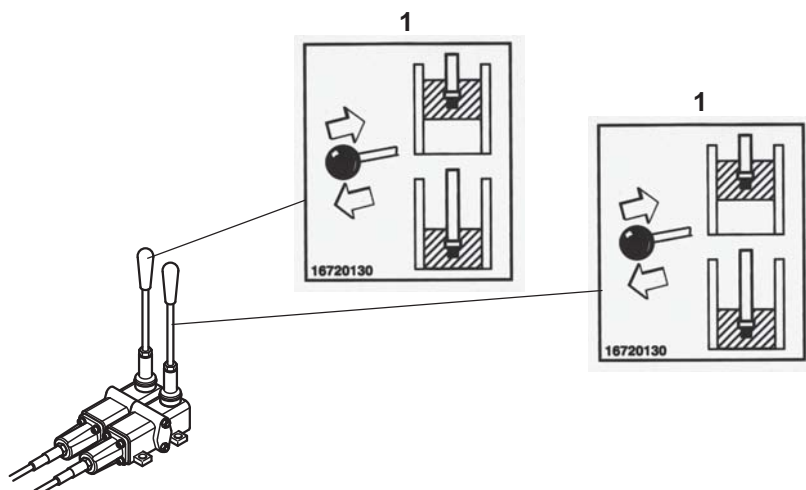


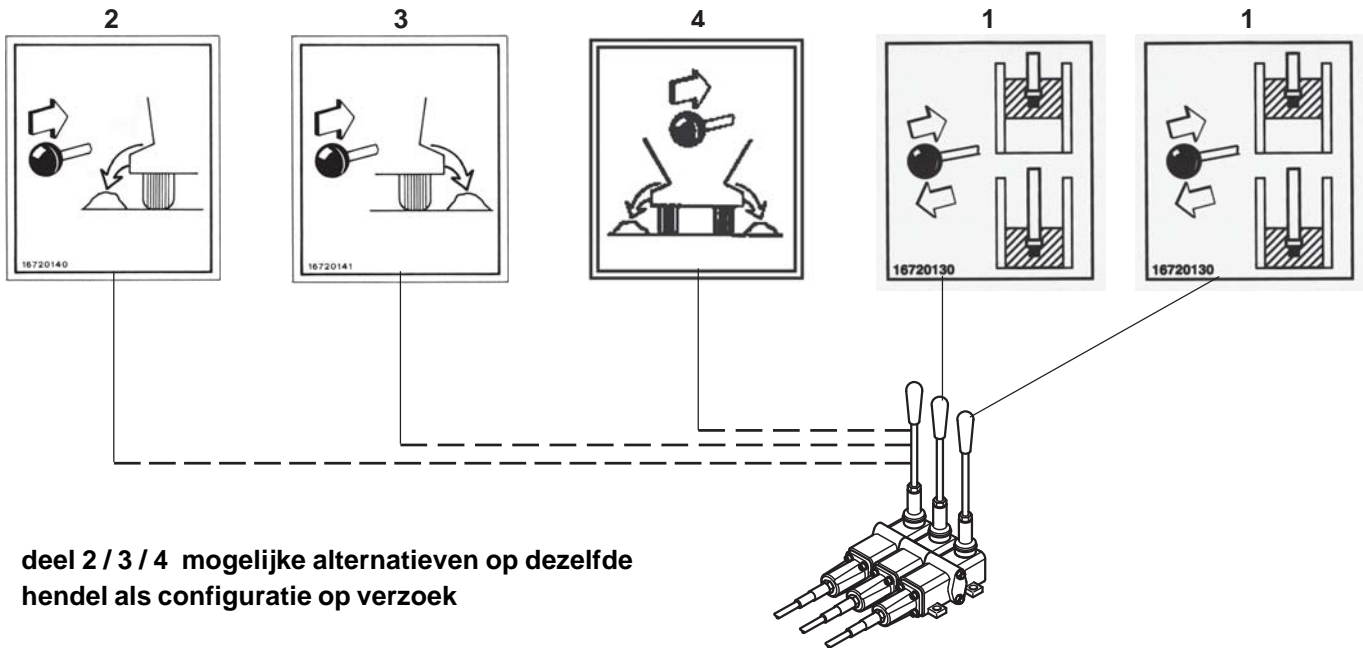
fig.3

Als er zich afwijkingen voordoen, controleer dan of er in de handleiding mogelijke oplossingen beschreven staan, zo niet, neem contact op met de servicedienst.

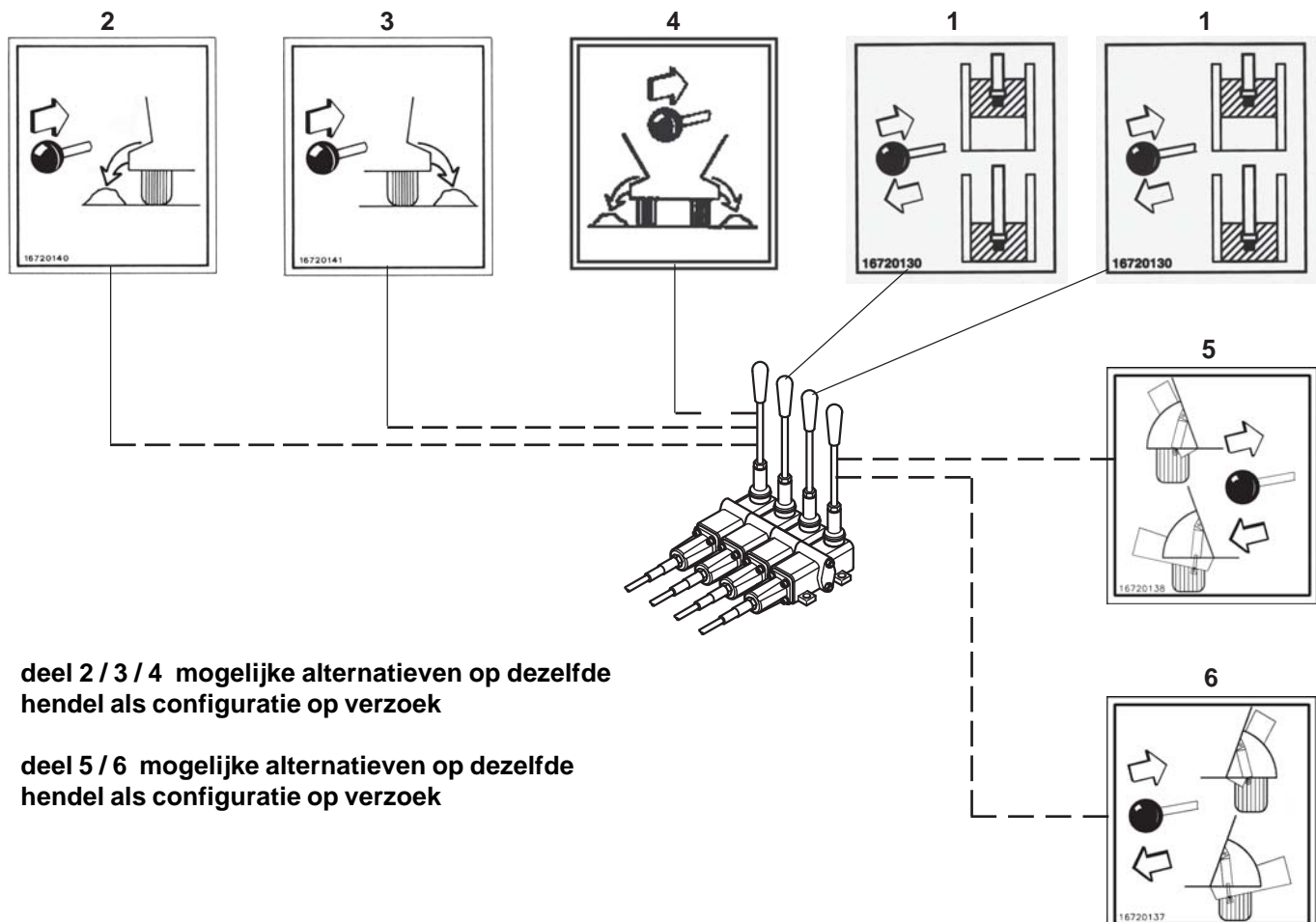
Hfdst. 5.2 ILLUSTRATIE VAN DE HANDCONTROLES - DE DIENST 2 (VERSIE MT)



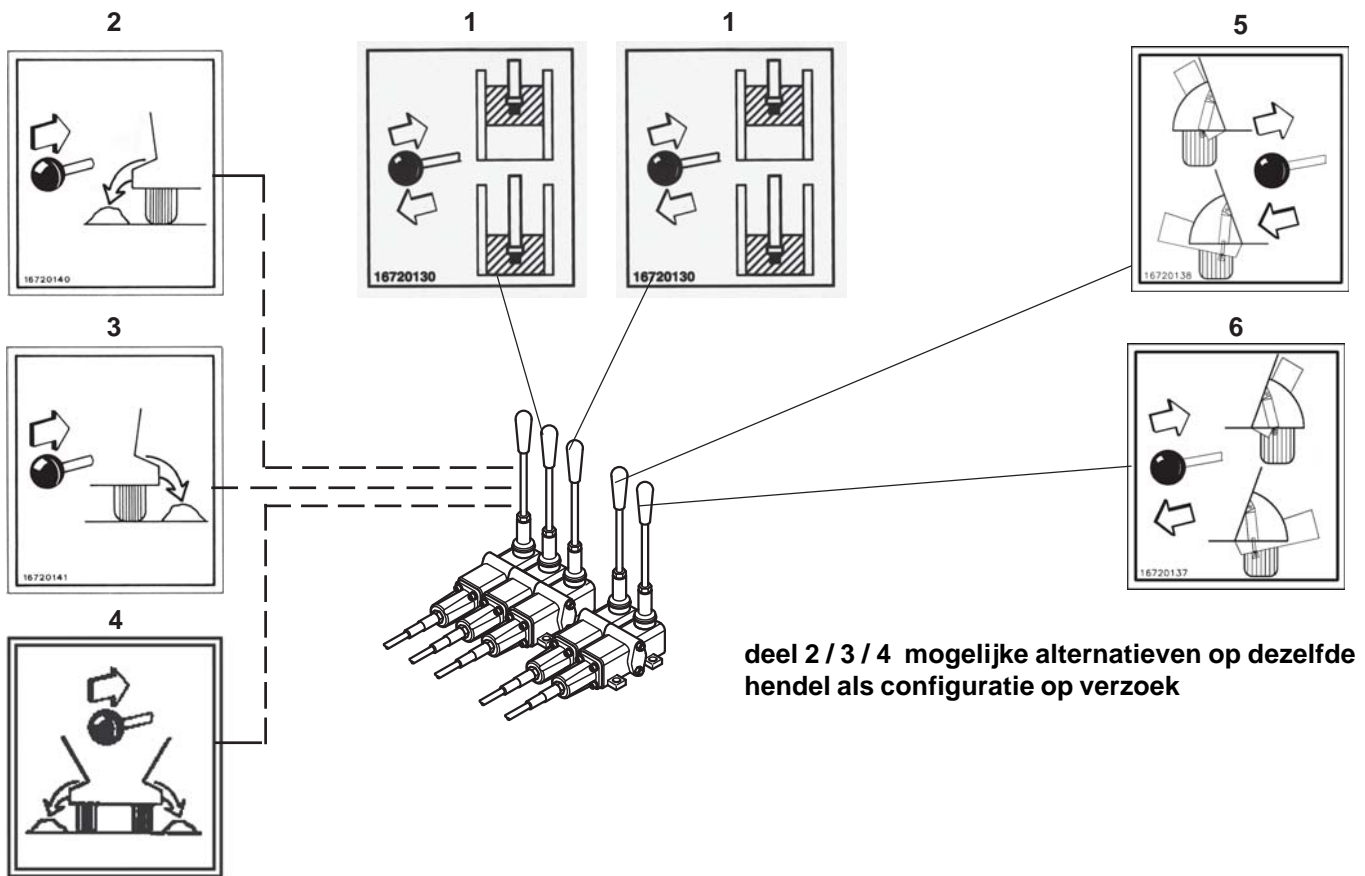
Hfdst. 5.2.1 ILLUSTRATIE VAN DE HANDCONTROLES - DE DIENST 3 (VERSIE MT)



Hfdst. 5.2.2 ILLUSTRATIE VAN DE HANDCONTROLES - DE DIENST 4 (VERSIE MT)



Hfdst. 5.2.3 ILLUSTRATIE VAN DE HANDCONTROLES - DE DIENST 5 (VERSIE MT)



Hfdst. 5.2.4 BESCHRIJVING VAN DE HANDCONTROLES (VERSIE MT)

1) Kleefstof Cod. 16720130

OPGANG EN NEERGANG VAN ACHTERWAND Hefboom met 3 standen: - opgang - stop - neergang.

2) Kleefstof Cod. 16720140

MET HET JUISTE LEEGMAKEN - ROTATIE TRANSPORTBAND: Hefboom met 2 standen: - stop - rotatie band.

Om Veiligheidsredenen en voor het goed functioneren van de machine moet men na elke bewerking d hefboom op stop zetten alvorens deze opnieuw te hanteren.

3) Kleefstof Cod. 16720141

MET HET LINKER LEEGMAKEN - ROTATIE TRANSPORTBAND: Hefboom met 2 standen: - stop - rotatie band.

Om Veiligheidsredenen en voor het goed functioneren van de machine moet men na elke bewerking d hefboom op stop zetten alvorens deze opnieuw te hanteren.

4) Kleefstof Cod. 16720171

HET TWEEZIJDIGE LEEGMAKEN - ROTATIE TRANSPORTBAND: Hefboom met 2 standen: - stop - rotatie band.

5) Kleefstof Cod. 16720138

MET HET JUISTE LEEGMAKEN - RIEM OP EN NEER: Hefboom met 3 standen: - opgang-stop-neergang.

Om Veiligheidsredenen en voor het goed functioneren van de machine moet men na elke bewerking d hefboom op stop zetten alvorens deze opnieuw te hanteren.

Hefboom met 3 standen: -opgang-stop-neergang.

6) Kleefstof Cod. 16720137

MET HET LINKER LEEGMAKEN - RIEM OP EN NEER: Hefboom met 3 standen: -opgang-stop-neergang.

Om Veiligheidsredenen en voor het goed functioneren van de machine moet men na elke bewerking d hefboom op stop zetten alvorens deze opnieuw te hanteren.

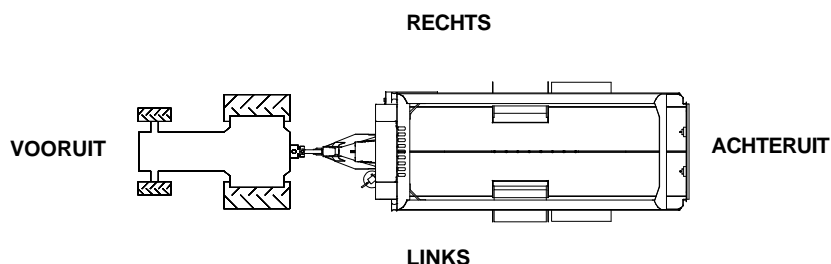
Hefboom met 3 standen: -opgang-stop-neergang.

Hfdst. 5.3 ILLUSTRATIE VAN DE ELEKTRISCHE CONTROLES (VERSIE DS)

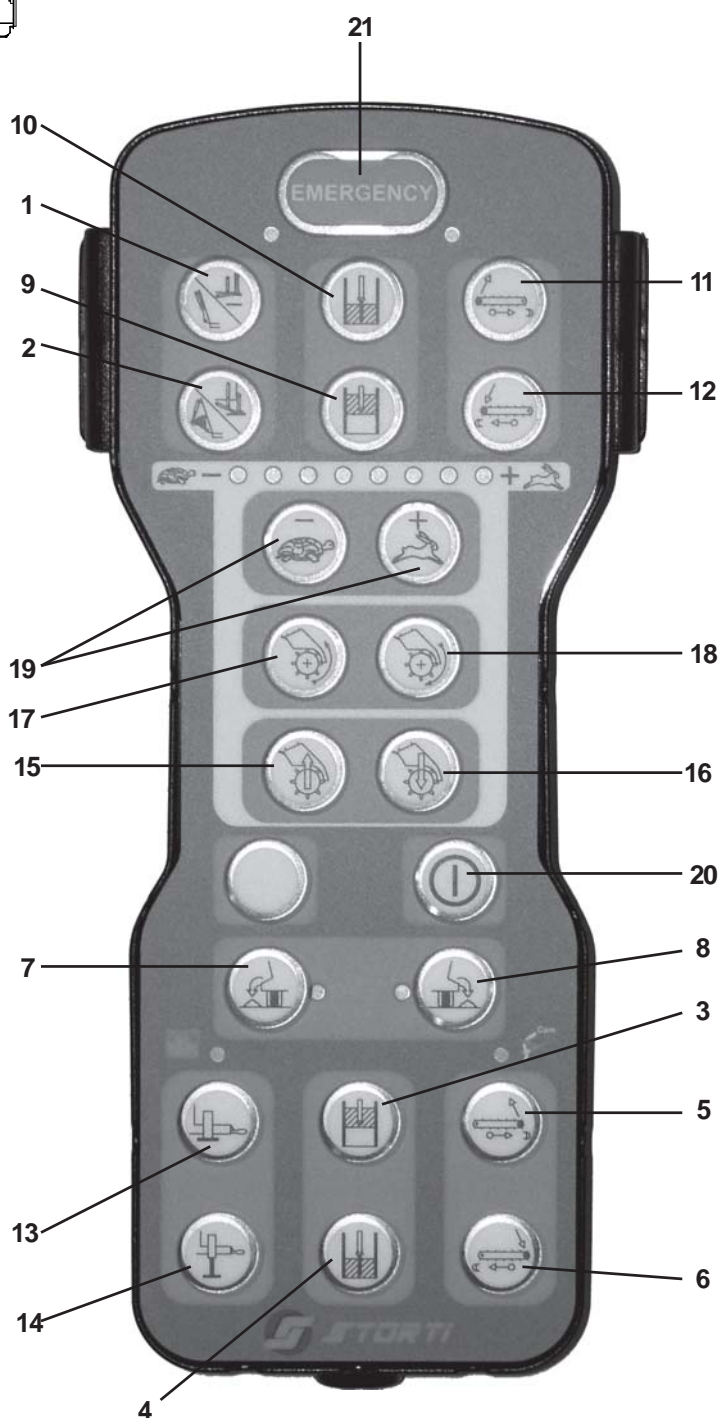
De palmcomputer wordt in de versie full geproduceerd. Daarom worden in de wagens die minder functies hebben dan er beschikbaar zijn, de niet gebruikte knoppen verduisterd met blinde stickers.

Raadpleeg de handleiding "bij de machine geleverd knoppenpaneel" voor meer informatie hierover.

N.B. hieronder worden de symbolen van de verschillende functies aangegeven, met de opschriften "rechts" en "links" wordt altijd de rijrichting vooruit van de wagen bedoeld.

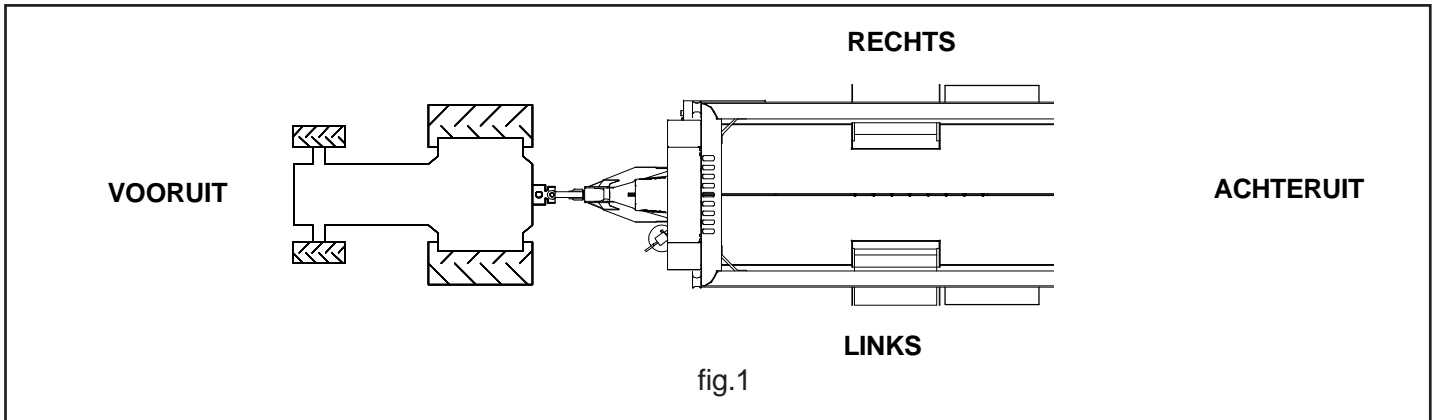


- 1) schraper omhoog
- 2) schraper omlaag
- 3) openen deur rechts
- 4) sluiten deur rechts
- 5) stijgen trechter rechts
- 6) dalen trechter rechts
- 7) trechter lossen links
- 8) trechter lossen rechts
- 9) openen deur links
- 10) sluiten deur links
- 11) stijgen trechter links
- 12) dalen trechter links
- 13) pootje omhoog
- 14) pootje omlaag
- 15) frees omhoog
- 16) frees omlaag
- 17) rotatie links frees
- 18) rotatie rechts frees
- 19) regelgeving frees omlaag
- 20) knop on/of
- 21) knop emergency



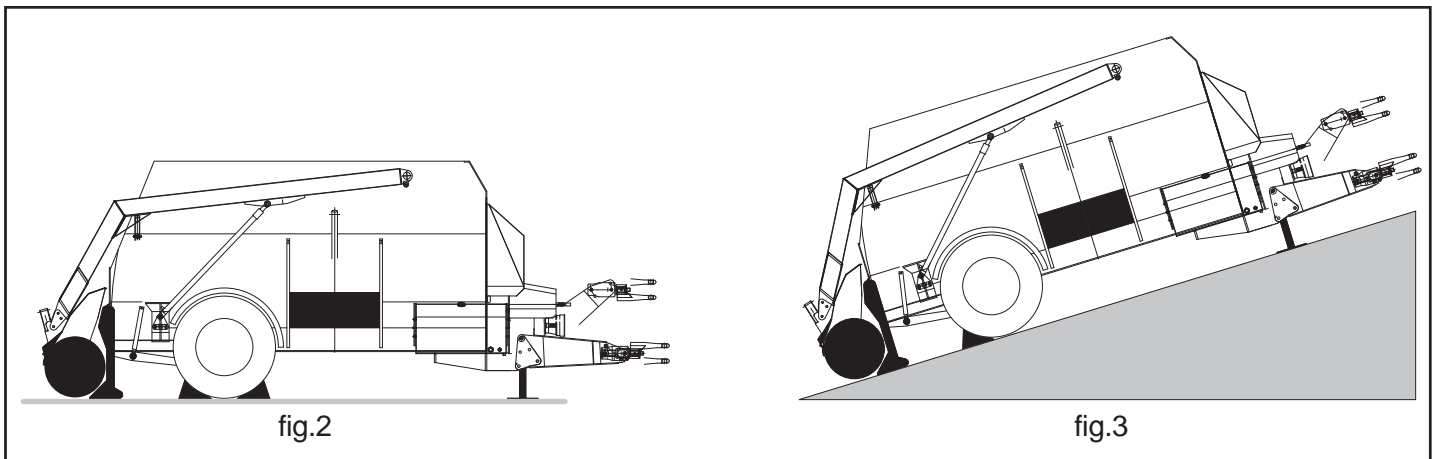
Hfdst. 5.4 HET BESTUREN

De standen **RECHTS - LINKS - VOORUIT - ACHTERUIT** zijn die van de normale rijrichting van de machine gedurende het slepen. (fig.1).

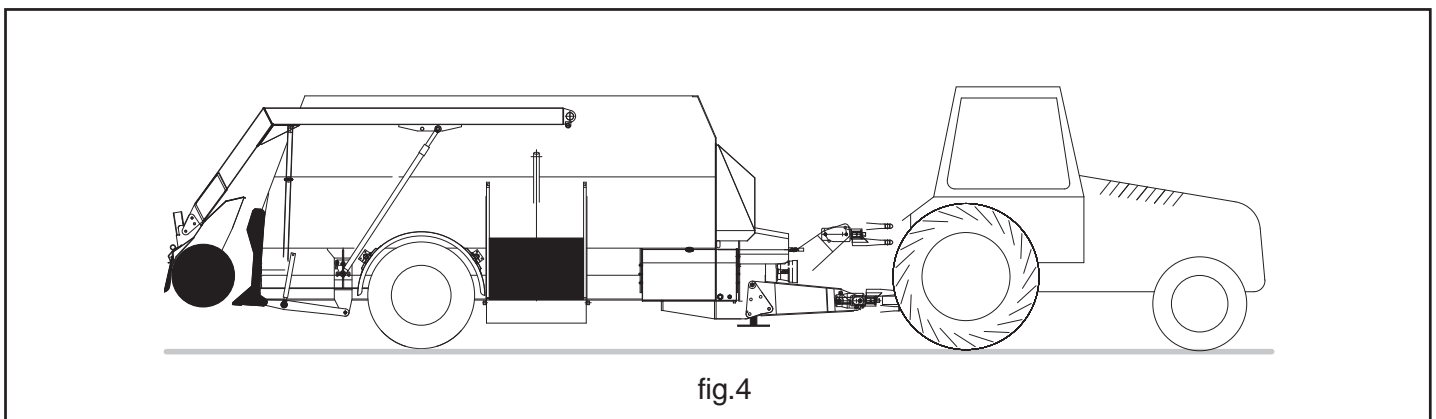


Parkeren: De standen waarin de beschermingen en de donkergekleurde delen zich moeten bevinden gedurende het parkeren (fig.2)

Als de machine op een ondergrond staat die niet perfect vlak is, dienen wiggen onder de voorste wielen te worden gestoken (Fig. 3).



Het slepen: De standen waarin de beschermingen en de donkergekleurde delen zich moeten bevinden gedurende het slepen.



Hfdst. 5.4.1 BELANGRIJK:

- Met het fluitsignaal van de traktor moet iedere nieuwe handeling worden aangegeven.
 - De invoer van het materiaal moet steeds geschieden met ronddraaiende menger.
 - De opeenvolgingen van het belasten is geheel afhankelijk van het beoogde eindproduct.
- Normaal wordt eerst het droge of lange materiaal geladen, zoals hooi en stro, daarna de meelsoorten.
- De machine moet werken met minstens 540 omwentelingen van de kardanas, totdat de lange stengels gedeeltelijk gesneden zijn, daarna gaat het gehakte materiaal erbij.
 - Het mengen afwerken met de kardanas op 540 omwentelingen.
 - **langzaam** de stijgings- en dalingsmanoeuvres uitvoeren van het frame van de frees en van het hydraulische pootje, om tussenkomst van de **veiligheidskleppen** te vermijden, die de cilinders kunnen blokkeren bij abrupte bewegingen of lage omgevingstemperaturen.
- In het geval dat de daling van de hydraulische cilinders geblokkeerd wordt, moeten de toeren van de tractor worden verlaagd, de cilinders opnieuw worden opgeheven en moet de dalingshandeling heel voorzichtig worden herhaald.

Bij een lage omgevingstemperatuur dient u te wachten tot de hydraulische olie een temperatuur bereikt van circa 30° C.

N.B.: Wacht, alvorens met de werkzaamheden te beginnen, tot de hydraulische olie een temperatuur van 30° C heeft bereikt.

Wanneer ook tijdens het uitvoeren van de werkzaamheden deze temperatuur niet wordt bereikt, vervang de olie dan door olie met een lagere viscositeit (**zoals aangegeven in de tabel op pagina 39**).

Hfdst. 5.4.2 AANWIJZINGEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE VOERMENGWAGEN

Een goede dosering hangt samen met talloze factoren, zoals de kwaliteit van het product, de juiste keuze van het wagentype, de bekwaamheid van de bediener en de aandacht voor de verschillende bewerkingsfasen. Het is praktisch onmogelijk hiervoor een vaste procedure te geven die altijd goede resultaten oplevert.

Ook uit verschillende landen afkomstige en op verschillende wijzen bewaarde of vervaardigde grondstoffen kunnen dusdanig verschillen dat ze op een andere manier moeten worden verwerkt. Daarom lijkt het ons verstandiger een aantal aanbevelingen te geven met betrekking tot de verschillende bewerkingsfasen en het gedrag van bepaalde producten in de voermengwagen, dan instructies voor een reeks opeenvolgende handelingen.

De verderop gegeven aanwijzingen hebben in het merendeel van de gevallen tot een goed resultaat geleid. Daarom lijkt het ons goed een aantal factoren aan te halen die de kwaliteit van het eindproduct kunnen beïnvloeden:

- slechte grondstofkwaliteit door een verkeerde oogst en/of opslag;
- slechte werking van de wagen door slecht onderhoud;
- weinig aandacht van of weinig kennis bij de gebruiker.

Een voermengwagen is slechts een hulpmiddel. De gebruiker dient dan ook te weten wat het resultaat moet zijn, zodat hij de machine afhankelijk van de gebruikte materialen optimaal kan benutten.

Dit betekent dat de volgende aanwijzingen voornamelijk moeten worden gezien als een goed uitgangspunt en een leidraad die afhankelijk van de omstandigheden kan worden gevolgd of aangepast.

Hfdst. 5.5 GETROKKEN WAGENS MET HORIZONTALE VIJZELS:

De volgorde waarop de onderwerpen worden behandeld, komt normaal gesproken overeen met de bewerkingsvolgorde. Dit is echter niet per se het geval.

1. INVOEREN VAN LANGVEZELIGE MATERIALEN

Hooi, stro en veevoer dat afkomstig is uit balen of dat lang is, moet van bovenaf in de laadbak worden ingevoerd met laders of andere systemen. Ook kan hiervoor de frees worden gebruikt. Nadat de baal is losgemaakt, is het raadzaam het voer aan de achterzijde te laden bij machines waarbij menging aan de voorzijde plaatsvindt. Laad het voer afwisselend aan de voor- en achterzijde bij machines met centrale menging. Zo kan het hooi door het grootst mogelijke aantal messen worden bewerkt, waardoor de snijtijd wordt beperkt. Het laden dient in meerdere keren te geschieden. Zo wordt het benodigde vermogen tot een minimum beperkt en kan nauwkeuriger het te laden gewicht worden bereikt. Belangrijk is dat op deze wijze evenveel of zelfs minder tijd nodig is dan wanneer grote hoeveelheden in een keer worden geladen.

N.B.: Tijdens het laden en snijden van de materialen moet het toerental van de aftakas behoorlijk hoog liggen, namelijk rond 540 t.p.m. Wanneer in vergelijking met de grootte van de machine weinig materiaal wordt ingevoerd, dan bestaat de mogelijkheid dat het materiaal rond de onderste vijzel vastdraait. Om dit te voorkomen, moet eerst het fijn gemalen materiaal worden ingevoerd of een ander materiaal worden toegevoegd om het gewicht en de weerstand in de bak te vergroten.

2. SNIJDEN VAN MATERIALEN

Na het laden, moeten de vijzels gedurende een bepaalde tijd draaien, totdat de lengte van de vezels praktisch even groot is als de eindlengte. Deze draaitijd kan variëren van 2 tot 8 minuten, afhankelijk van het in de wagen ingevoerde materiaal en van de structuur en de omvang van de materialen die volgen. Behalve vanuit een oogpunt van veiligheid dient de bediener ook in deze fase bij de machine te blijven om de bewerking te controleren. Hij dient daartoe gebruik te maken van de speciale inspectieladder die zich op de wagen bevindt.

3. LADEN VAN FIJNGEMALEN MATERIALEN

Normaal gesproken worden deze materialen na de snijfase ingevoerd. Het kan echter ook nuttig zijn deze eerder in te voeren, bijvoorbeeld wanneer gebruik wordt gemaakt van bijzonder lichte materialen, los en droog hooi of stro. Zo kan het gewicht worden vergroot en gelijkmatiger worden verdeeld om een beter snijresultaat en een volumevermindering te verkrijgen.

4. LADEN VAN VOORGESNEDEN DROGE MATERIALEN

Dergelijke materialen, los of verpakt bewaard, mogen nooit met de frees worden ingevoerd. Ze kunnen op dit moment worden ingevoerd of nadat water is toegevoegd, afhankelijk van hun structuur.

5. TOEVOEGEN VAN WATER OF MELASSE

De toevoeging van vloeistoffen vergroot het soortelijk gewicht van het materiaal en draagt bij aan de volumevermindering. Een gewichtstoename heeft doorgaans ook een gunstige uitwerking op het snijresultaat. Houd er wel rekening mee dat de toename van vocht bij sommige soorten lang hooi voor een verhoogde weerstand bij het snijden van het voer zorgt, waardoor het materiaal om de vijzels kan gaan vastzitten. Het verdient derhalve aanbeveling om wanneer het volume probleemloos kan worden beperkt, water of melasse toe te voegen wanneer het hooi gedeeltelijk is gesneden. Verdeel de vloeistoffen daarbij gelijkmatig over de massa.

6. LADEN VAN VOORGESNEDEN INGEKUILDE MATERIALEN

Normaal worden deze materialen met de frees ingevoerd. Wie andere systemen gebruikt (scheppen, laders enz.) Moet erop letten dat de materialen goed bewaard blijven. Wordt er weinig materiaal gebruikt, dan zal bij het uithalen met deze systemen een aanzienlijk deel van de massa worden verplaatst, waardoor het kuilvoer niet meer goed kan worden bewaard. Het beste kan eerst het zwaarste materiaal en dan het lichtere worden geladen, om zo optimaal gebruik te kunnen maken van het wagenvolume.

7. MENGEN

Het daadwerkelijke mengen begint nadat het laatste bestanddeel is ingevoerd. Voor een efficiënte menging is het van belang dat in de machine vrije gedeelten bestaan. Deze vrije gedeelten dienen zich aan de achterzijde te bevinden bij machines waarbij menging aan de voorzijde plaatsvindt en aan de voor- en achterzijde bij machines met centrale menging. Dit is belangrijk om het materiaal in de wagen te kunnen laten rouleren.

N.B. Het is derhalve belangrijk de machine niet te overladen. Het toerental van de cardanas is niet van wezenlijk belang. Het verdient wel aanbeveling de cardanas te laten draaien bij 400 tot 500 t.p.m.

8. LOSSEN

Het lossen dient onmiddellijk na het mengen te geschieden. Het is belangrijk het voer op een zo kort mogelijke termijn te doseren om het verschil in mengduur tussen de eerste en de laatste keer lossen tot een minimum te beperken. Bij stalvee is ook de gelijkmatigheid van de dosering van belang. Derhalve dient de bediener voor een juiste voortgangssnelheid te zorgen of het openen van de doseerklep correct in te stellen. In deze fase verdient het aanbeveling de aftakas bij een toerental van 300 tot 400 t.p.m. te laten draaien.

Hfdst. 5.6 WERKFASE:

- 1) Verwijder de bedekking op het product dat wordt gefreesd (indien het product is afgedekt).
- 2) Achteruitrijden met de kar tot nabij het te fresen produkt en er tegelijk op letten, dat er zich niemand in de buurt van de machine bevindt.
- 3) Voordat men met het produkt begint eerst de kardanas in werking zetten, de zijdelingse beschermingen van de frees omhoog heffen en controleren of de veiligheidskraantjes van de cilindrs op werkstand staann (open). De kardanas activeren en de frees opheffen boven de massa materiaal.

N.B.: Let op de elektrische hoogspanningskabels.

- 4) De achterwand neer laten gaan tot vlak boven de grond, dan langzaam recht achteruitrijden, tot aan de gewenste freesdiepte en de traktor met de handrem blokkeren. Het is absoluut noodzakelijk dat bij het achteruitrijden, de stuurwielen van de traktor perfekt in de lijn liggen met de machine.

- 5) Verwijder de bedekking op het product dat wordt gefreesd (indien het product is afgedekt) om stoten tijdens de productafvoer na het frezen te voorkomen. Laat de frees eerst langzaam naar links draaien (fig. 1) met de aftakas op een toerental van circa 300/400 t. Begin te frezen; regel de daalsnelheid met de speciaal daarvoor bestemde knop en laat de frees circa 200/300 mm zakken. Stop de draaibeweging en keer de draairichting om (fig. 2). Versnel de motor totdat de aftakas 540 toeren/min maakt en ga door met de rest van het product in de machine te laden.

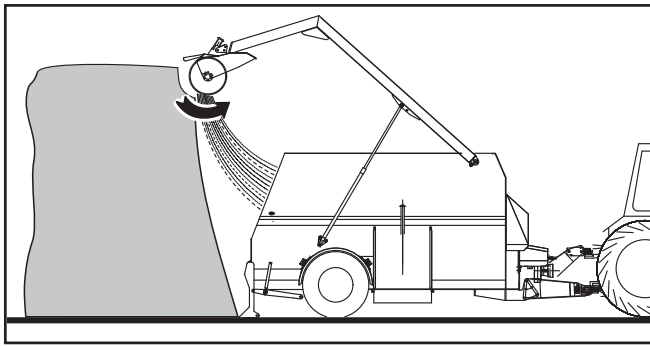


fig.1

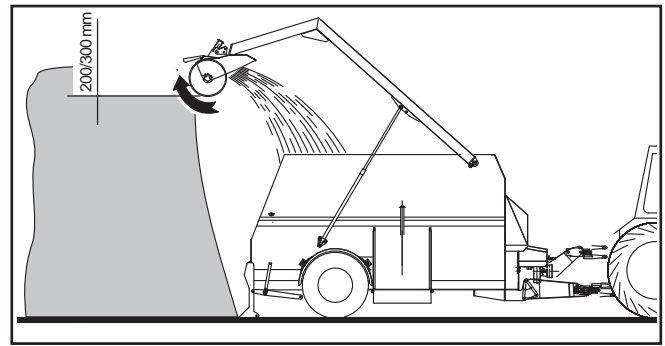


fig.2

- 6) Als men klaar is met het frezen, de mobile achterwand omhoog heffen en zich langzaam rijdend, steeds in rechte lijn, verwijderen, om te voorkomen dat de machine zijdelings tegen de berg van voeder stoot.
- 7) Na enkele meters dient men te stoppen, de kardanas af te zetten en de zijdelingse beschermingen van de frees omlaag te doen. De kardanas wederom aanzetten en enkele minuten laten draaien om het mengen geheel te laten geschieden.
- 8) Om het produkt in de voederbak te verdelen, de hefboom voor het openen van de afvoerdeur hanteren tot de gewenste maat; de transportband gaat dan automatisch werken en het mengvoeder verlaat de kar.
- 9) Als men klaar is met het lossen, wordt de deur weer gesloten door de hefboom in tegengestelde richting de drukken. Wachten tot de band geheel leeg is en dan de bewerking stoppen door middel van de betreffende hefboom. Bij elektrohydraulische bedieningen daarentegen, zet u eerst de afvoerpoort in beweging en dan de band.
- 10) Bij bedrijfsstilstand behoort de machine geparkeerd te worden op een stevige en mogelijkst vlakke vloer, met d handrem van de traktor aangetrokken, met omlaag gezette freesbeschermingen en met de achterwand en de frees op de grond.
- 11) Indien de traktor afgehaakt wordt van de mengkar, dient het voetstukje omlaag te worden gezet en de machine geblokkeerd te worden met de stilstand-rem of daarvoor geschikte wiggen. De kardanas wegnemen, in de betreffende houder doen en wegleggen. Als het hydraulisch is, het voetstukje blokkeren met het kraantje, ofwel met de rem op de hefboom indien met mechanisch is.

BELANGRIJK: Indien de machine is voorzien van een regelbare afvoer, de trechter omlaag zetten alvorens U de afvoerdeur opent en pas weer naar boven zetten als de deur dicht is en de band helemaal leeg.

OPMERKING: Als het materiaal vezelig is (en een lader wordt gebruikt of een ander hiervoor geschikt werktuig), plaatst u de hooirof op een open en goed bereikbare plaats. Tijdens het openen van de poort dient u zich te beveiligen tegen het door het product veroorzaakte stof.

BELANGRIJK:

Als bij het frezen de frees mocht blokkeren dan als volgt te werk gaan:

- Laat het bedieningsorgaan van de frees los, zodat die naar de centrale positie terugkeert.
 - De omwentelingen van de kardanas verlagen tot 200-300 omw.
 - De frees 20-30 cm omhoog zetten.
 - De omwenteling enkele sekonden in tegenovergestelde richting laten draaien en de hefboom weer in de centrale stand terugzetten (Er altijd aan denken, het omstellen van de omwenteling bij stilstaande frees te doen).
- Mocht deze laatste handeling meerdere malen herhaald moeten worden, dan is het raadzaam de kardanas stil te zetten, zich met de machine vooruit te verplaatsen, de traktor stil te zetten en de oorzaak van het slecht functioneren na te gaan (vreemde voorwerpen, ontbrekende ofwel onscherppe messen, te hoge neergangssnelheid van de frees enz.).

BELANGRIJK:

Voordat men wegaat, eerst de traktorsleutel uit het dashboard nemen.

Hfdst. 5.6.1 LEGEN VAN DE MACHINE

In het “**UITZONDERLIJKE**” geval dat de machine blokkeert vanwege onderlopen van de vijzels, dient u de volgende procedure van sgoofamento te volgen, waarbij u bijzondere aandacht geeft aan het demonteren van de **NIPPEL**, om de **ROTOFLUX** van aluminium niet te **beschadigen**:

- 1) de machine uitschakelen, **de sleutels verwijderen en in uw zak steken.**
- 2) de cardan verwijderen uit de aftakas (1fig.1)
- 3) de verbinding met buis verwijderen (1fig.2)
- 4) de nipplo (2 fig.2) verwijderen en ervoor zorgen de verbinding **ROTOFLUX** van aluminium (3 fig.2) niet te forceren
- 5) de sleutel insteken (4 fig.3) die bij de aftakas wordt geleverd (5 fig.3) door de aftakas gedurende 15-20 keer **LINKSOM** te laten draaien, om de vijzels van obstakels te ontdoen. (in dezelfde richting als de cardan)
- 6) de vijzels deblokken, de **NIPPLO** (2 fig.2) hermonteren met het koperringetje en opletten dat u niet **TE** hard trekt en de verbinding **ROTOFLUX** beschadigt.
- 7) de verbinding met buis hermonteren (1fig.2).
- 8) de cardan plaatsen (1fig.1) op de aftakas.

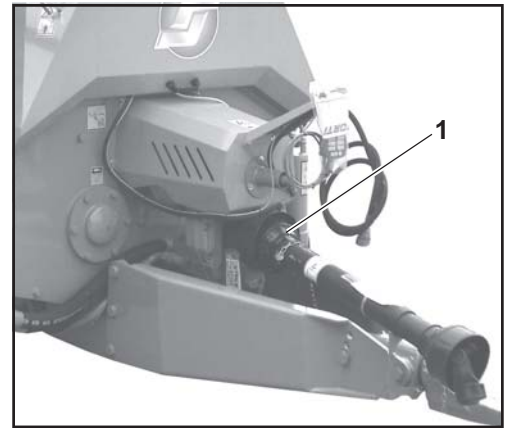


fig.1

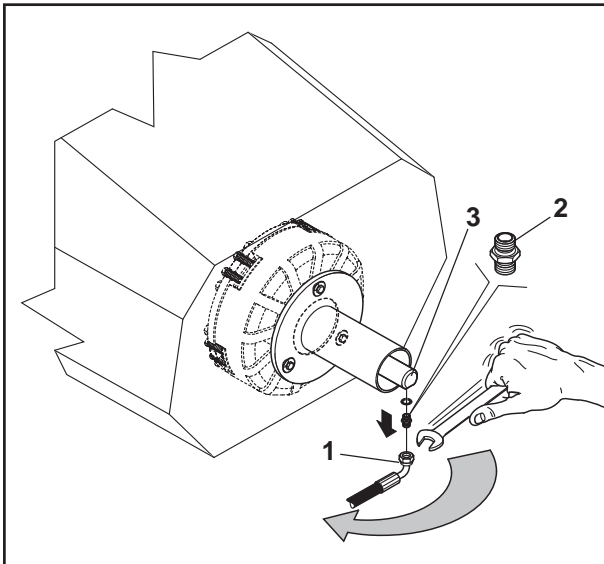


fig.2

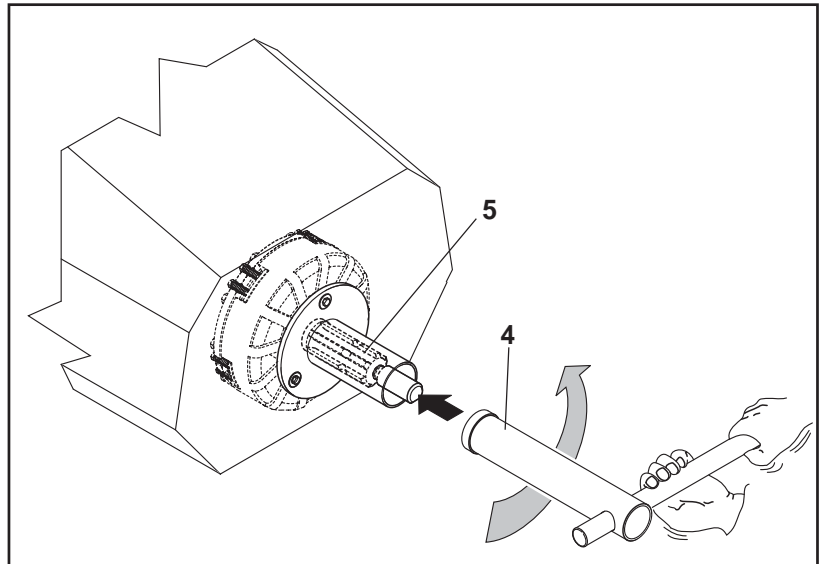


fig.3

Hfdst. 5.7 HET EINDE VAN DE VEILIGHEID

In geval van nood druk op de **RODE** knop om de functionering van de machine te stoppen (A fig.1)
(voor het gebruik, consulteer de bijgevoegde handleiding van de drukknoppenbediening)

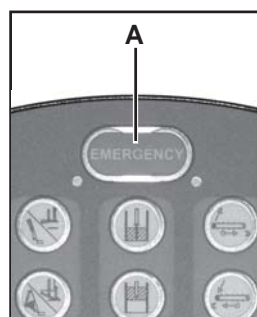


fig.1

Hfdst. 5.8 GEBRUIK DAARNA**REINIGEN VAN DE BODEM VAN DE MACHINE**

Wanneer de bewerkingscyclus van de machine is voltooid, dus zodra het product in de voederbakken is gedoseerd, is het raadzaam stro of hooi in te voeren en de machine te laten draaien. Zo wordt vocht dat eventueel in de machine is achtergebleven geabsorbeerd, waardoor de kans op roestvorming op de bodem kleiner wordt.

Deze reinigingsprocedure is met name belangrijk wanneer de voermengwagen gedurende een langere periode (10 tot 20 dagen of langer) niet wordt gebruikt. In dat geval verdient het aanbeveling een corrosiewerend middel op de bodem en de schoepen aan te brengen.

DE MACHINE OPSLAAN

Als u de machine wenst op te slaan, dient u eerst de bodem van de bak goed te reinigen en dan de machine op een vlakke en stevige ondergrond te zetten.

Laat de steunvoet zakken, steek wiggen onder de wielen en zet de handrem op als de machine een remsysteem heeft.

Controleer voordat u de machine na een lange tijd van stilstand weer in gebruik neemt, de punten die in deze gebruiksaanwijzingen zijn vermeld in het deel dat is gewijd aan het ONDERHOUD (**pag. 37/38**) om er zeker van te zijn dat de machine perfect in orde is.

Hfdst. 6 ONDERHOUD

Hfdst. 6.1 RESPECT VOOR HET MILIEU

De lucht en de grond zijn kostbaar en onvervangbaar. Respect voor lucht en grond betekent respect voor onszelf. Het is dus belangrijk om de plaatselijke normen te kennen voor de correcte vuilverwerking van de uitgeputte olie en de gebruikte koelvloeistoffen. Indien deze bepalingen niet exact gekend worden, moeten de vloeistoffen in geschikte containers opgevangen worden die hermetisch gesloten bewaard worden zolang u uw leverancier niet om opheldering gevraagd hebt. Hij zal u zonder twijfel kunnen helpen. Vermijd contact met de huid en vermijd het naar buiten stromen van de vloeistof tijdens het bijvullen. Repareer onmiddellijk beschadigde tanks of leidingen. Bescherm ze op passende wijze wanneer ingrepen met lastoestellen, slijptoestellen of andere werktuigen uitgevoerd worden, waardoor beschadigingen kunnen ontstaan

Hfdst. 6.2 ALGEMENE VOORSCHRIFTEN VOOR HET ONDERHOUD

Niet op de machine klimmen. Om hydraulische olie toe te voegen, of deze te verversen, en om de hoog gelegen punten van de machine te smeren, moet een trapje of een veilige opstap gebruikt worden.

Ga als volgt te werk voordat controles of onderhoud van welke aard ook uitgevoerd worden:

- **Schakel de motor uit.**
- **Verwijder de sleutels uit het paneel.**
- **Schakel de parkeerrem in.**
- **Sluit de cabine met de sleutel af en onderbreek de accustroom met de schakelaar.**
- **Blokkeer de voorwielen met de wiggen .**
- **Sluit de kranen van de cilinders.**

Controleer maandelijks de bandendruk en stel zonodig opnieuw de drukwaarde in die op het plaatje staat.

Controleer of de bouten van de wielnaven goed gespannen zijn.

Vervang of repareer zo snel mogelijk de controle- en signaleringsinstrumenten (controlelampjes-manometers-geluidssignalen). Indien oliekkages geconstateerd worden, moet onmiddellijk naar de oorzaak gezocht worden. Verricht de nodige ingrepen en herstel het oliepeil.

Controleer of de snijdende onderdelen (messen van de frees en van de centrale vijzel) altijd efficiënt zijn:

- a) De messen van de frees kunnen indien nodig bijgeslepen worden. De kapotte messen moeten zo snel mogelijk vervangen worden om de balans van de frees niet te compromitteren.
Vervang de messen wanneer het profiel 4 mm kleiner geworden is ten opzichte van het bijgeleverde oorspronkelijke reservemes.
- b) De messen van de centrale vijzel moeten, indien versleten, afgesteld worden om de afstand ten opzichte van het conframes op de bodem van de wagen opnieuw in te stellen, die niet groter dan 3 mm mag zijn.
Een te grote afstand tussen de messen en het conframes veroorzaakt een verslechtering van de snede van het product en verhoogt de inspanning en de slijtage van de machine aanzienlijk.



GEBUIK VOOR ELKE ONDERHOUDSINGREEP GESCHIKTE UITRUSTINGEN VOOR DE ONGEVALLENPREVENTIE

De ingrepen op onderdelen die nauw met de motor verbonden zijn, worden beschreven in de betreffende "WERKHANDLEIDING DEUTZ".

Hfdst. 6.3 OVERZICHTSTABEL ONDERHOUD

■ ETSMERING


▲ VERVANGING

● CONTROLE

BEHOUD VAN CYCLUS MARMIX MT /DS werkt onder standaardomstandigheden tot 5 uur per dag, met gebruik van conventionele ingrediënten	Na de eerste 10 uur	Na de eerste 100 uur	INTERVAL IN UREN					
			50	200	300	400 of 6 maand	500	800 of 1 jaar
- DEUR			■					
- OLIE REDUCTIEWIELEN TRANSMISSIE	●	▲	●					▲
- OLIE REDUCTIEWIELEN FREES	●	▲	●					▲
- KOPPELING	●		●					
- INTERN FILTER TANK	●		●					▲
- DE PATROON VAN DE FILTER		▲					▲	
- ZUIGERS EN DRAAISPIJL FREES				■				
- KETTINGEN EN LAGERS			●	■				
- CARDANKRUIS			■					
- MOEREN WIELEN	●	●						
- SPANNING AFVOERBAND	●					●		
- DE SNIJDER VAN HET MALEN					●		▲	
- OLIELEKKEN	●							

BEHOUD VAN CYCLUS MARMIX MT /DS werkt onder standaardomstandigheden tot 5 uur per dag, met gebruik van niet-conventionele ingrediënten	Na de eerste 10 uur	Na de eerste 100 uur	INTERVAL IN UREN					
			50	200	300	400 of 6 maand	500	800 of 1 jaar
- DEUR			■					
- OLIE REDUCTIEWIELEN TRANSMISSIE	●	▲	●			▲		
- OLIE REDUCTIEWIELEN FREES	●	▲	●			▲		
- KOPPELING	●		●					
- INTERN FILTER TANK	●		●					▲
- DE PATROON VAN DE FILTER		▲					▲	
- ZUIGERS EN DRAAISPIJL FREES				■				
- KETTINGEN EN LAGERS			●	■				
- CARDANKRUIS			■					
- MOEREN WIELEN	●	●						
- SPANNING AFVOERBAND	●					●		
- DE SNIJDER VAN HET MALEN				●		▲		
- OLIELEKKEN	●							

Hfdst. 6.4 KENMERKEN VAN DE SMEERMIDDELEN:

HYDRAULISCHE OLIE BESTELCODE.: 98000000	AGIP OSO 46 ESSO NUTO H 46 MOBIL D T E 25 SHELL TELLUS 46 TOTAL AZZOLLA 46	BANDENDRUK	
REDUCTOROLIE (eindejoze spiralen, frees) BESTELCODE: 98000001	AGIP BLASIA 220 ESSO SPARTAN EP 220 MOBILGEAR 630 SHELL MACOMA R 220 TOTAL CARTER EP 220	 Bar	BESTELCODE.
VET BESTELCODE: 98000002	AGIP MU 2		315/70 R22,5 8 MT / DS 10/12m³ 99100060
HYDRAULISCHE OLIE VOOR LAGE TEMPERATUREN TIJDENS HET UITVOEREN VAN WERKZAAMHEDEN BESTELCODE: 98000011	ARNICA 22	315/80 R22,5 8 KRIJG terug MT / DS 15/18 m³ 99100086	
		Het paar van de BOUT M18X1,5 van de NAGEL van WIELEN van het aanhalen van 340 NM	

Hfdst. 6.4.1 HOEVEELHEID VAN DE SMEERMIDDELEN:

REDUCTOR	Liters	7,5
FREESREDUCTOR	Liters	0,6
HYDRAULISCHE INSTALLATIE MET FREES (DS)	Liters	84
HYDRAUL. INSTALLATIE ZONDER FREES (MT)	Liters	24

WAARSCHUWING

DE GEBRUIKTE OLIE, DIE UIT DE MACHINE GETAPT WORDT BIJ HET VERVANGEN, MOET VOLGENS DE PLAATSELIJK HEERSENDE NORMEN AFGEVOERD WORDEN.

BELANGRIJK

ALLE ONDERHOUDSWERKZAAM-HEDEN MOETEN GESCHIEDEN MET DE MACHINE AFGEHAAKT VAN DE TRAKTOR, GEPLAATST OP EEN VLAKKE EN STEVIGE ONDERGROND EN MET GEBLOKKEERDE WIELEN EN VOETSTUKJE. (Met het veiligheidskraantje als het voetstukje hydraulisch is en met de rem op de hefboom in geval van een mechanisch voetstukje).

ATTENTIE:

Het uitvoeren van onderhoud of reparatie moet steeds geschieden met het daarvoor bestemde en ongevalvrije gereedschap.

Hfdst. 6.5 SMEREN

Invetten van alle tandraden die voorzien zijn van een smeernippel zoals aangegeven door relatieve plakkers.

Bovendien de glijrails van de afvoer-deur en de gaffels van de mobiele achterwand smeren.

(voor de tussenkomsttijden zie de samenvattende tabel voor onderhoud)



Smeling van de transmissiekettingen:

de voorste motorkap optillen (1 fig.1) en deze in open toestand blokkeren met de kapsteun en verdergaan met het smeren van de kettingen (2 fig.2) (voor de tussenkomsttijden zie de samenvattende tabel voor onderhoud)

Nota: de kettingen bij voorkeur met olie smeren.



fig.1

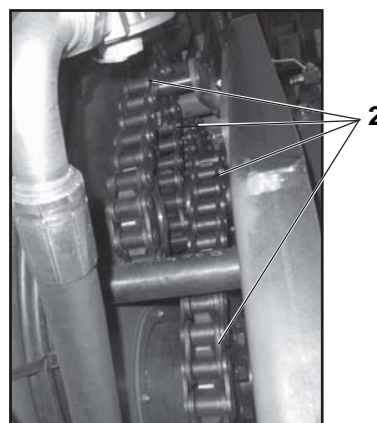


fig.2

Hfdst. 6.6 BIJVULLEN HYDRAULISCHE OLIE

De tank van de hydraulische olie heeft twee vensters voor de inspectie van het oliepeil:

1 indicator 1 fig.1 van de niveauolie voor machine DS met snijder 1 indicator 2 fig.1 van de niveauolie FACULTATIEF voor de machine van MT.

Wanneer de olie onder de helft van inspectievenster MIN komt, moet het bijgevuld worden tot het de helft van inspectievenster MAX bereikt.

Om olie toe te voegen, de dop (A fig.1) wegnemen.

Is het peil bereikt, dop (B fig.1) opnieuw aanbrengen.

Hfdst. 6.6.1 VERVERSING HYDRAULISCHE OLIE

Neem een bak om de uitgeputte olie op te vangen.

(voor de tussenkomsttijden zie de samenvattende tabel voor onderhoud)

Verwijder vuldop (A fig. 1) en afvoerdop (B fig. 1) en laat de olie naar buiten stromen.

Controleer of de olie als vuil verwerkt wordt in overeenstemming met de heersende plaatselijke normen.

Plaats dop (B fig. 1) weer terug.

Giet de nieuwe olie naar binnen in overeenstemming met de overzichtstabel van het onderhoud.

Wanneer de olie het peil van inspectievenster MAX bereikt, is het vullen klaar.

Plaats dop A weer terug.

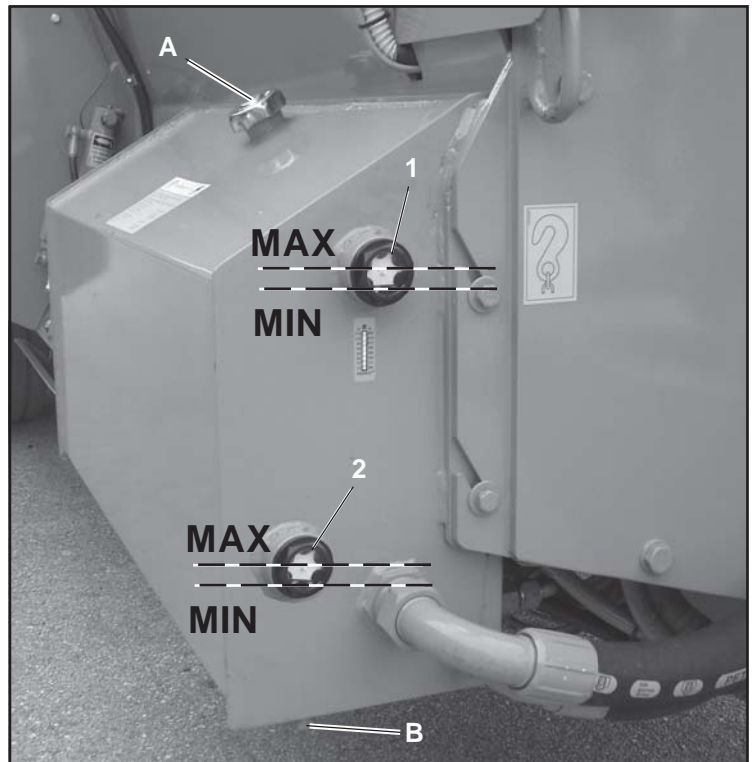


fig.1

Hfdst. 6.6.2 VERVANGING PATROON FILTER HYDRAULISCHE OLIE

Na de hydraulische olie te hebben vervangen is het noodzakelijk de filter te vervangen (2 Fig.1):

(voor de tussenkomsttijden zie de samenvattende tabel voor onderhoud)

til de voorkap op (1fig.1), blokkeer deze in open toestand met de kapsteun en start de vervanging.

Na de vervanging van de filter het niveau controleren en indien noodzakelijk het reservoir bijvullen.

BESTELCODE RESERVEONDERDELEN:

(2 Fig.2) onderdeel 1 Filterpatroon: 99010016



fig.1



fig.2

Hfdst. 6.7 CONTROLE OLIEPEIL IN REDUCTIEWIEL/VERVERSING VERSIE MT (ZONDER FREES)

De controle van de olie in het reductiewiel moet altijd plaatsvinden wanneer de machine koud is.

Het peil moet gecontroleerd worden met behulp van de controledop (A fig. 1), op het carter van het reductiewiel (voor de tussenkomsttijden zie de samenvattende tabel voor onderhoud).

Voor het bijvullen de vuldop (B fig.2) wegnemen en het peil tot halverwege het controlevenster (A fig. 1) bijvullen.

Voor de verversing de dop (C fig.3) wegnemen, die zich onder het reductiewiel bevindt. De vuldop (B fig. 2) wegnemen om de olie sneller te laten wegstromen (voor de tussenkomsttijden zie de samenvattende tabel voor onderhoud) (de uitgeputte olie moet verwerkt worden volgens de heersende voorschriften van het LAND).

Sluit de afvoerleiding met de dop (C fig.3). Vullen met een hoeveelheid olie tot halverwege het controlevenster van het peil (A fig. 1)(zie de tabel met de hoeveelheid smeermiddelen). Sluit de vuldop (B fig. 2).

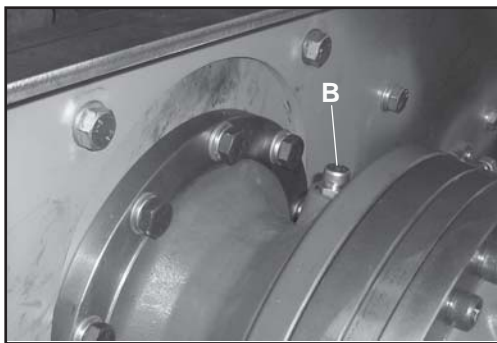


fig.2

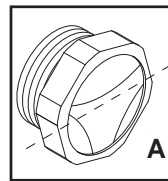


fig.1

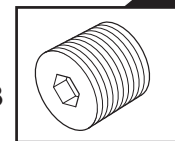
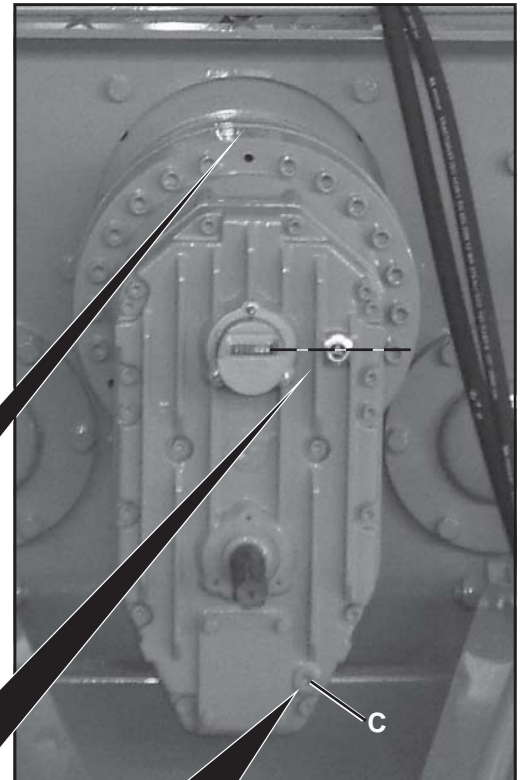


fig.3

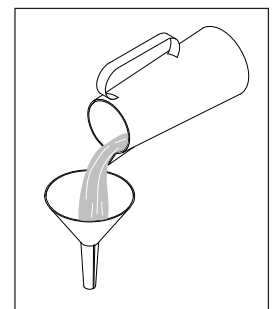


fig.1A

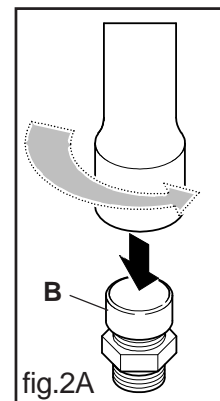
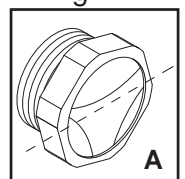


fig.2A



A

Hfdst. 6.8 CONTROLE OLIEPEIL IN REDUCTIEWIEL/VERVERSING VERSIE DS (MET FREES)

De de oliecontrole van de versnellingsbak heeft altijd worden gedaan wanneer de machine koud is. U controleert olieniveau in de indicatorstop (A fig.1A) op de voerman versnellingsbak (volgens summiere de dienstlijst bij het begin na de eerste 10 arbeidstijd, toen om de 50 uren).

Verwijder de ladingsstop (B fig.2A) en vul op zolang het niveau op halve indicator is (A fig.1A).

Voor het vervangen verwijder de stop (C fig.3A) op het versnellingsbakomhulsel, verwijderen de ladingsstop (B fig.2A) de ladingsstop om olie toe te staan die wegvloeit (voor de tussenkomsttijden zie de samenvattende tabel voor onderhoud) (de uitgeputte olie moet verwerkt worden volgens de heersende voorschriften van het LAND).

Installeer de het leegmaken stop (C fig.3A) opnieuw, introduceer olie aan de helft van de vlakke indicator (A fig.1A)(refer aan de lijst van de smeermiddelenhoeveelheid). Sluit de ladingsstop (B fig.2A).

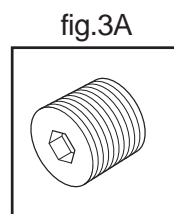
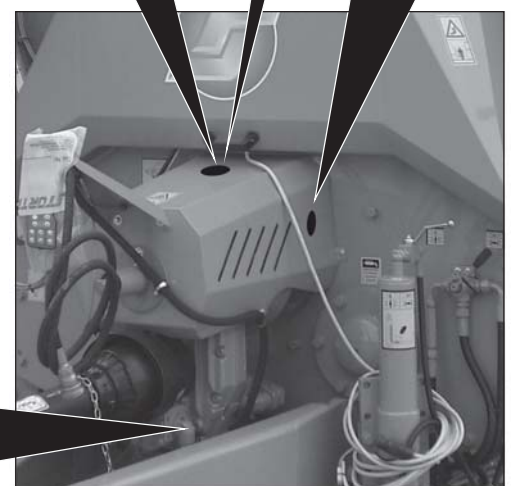


fig.3A



Hfdst. 6.9 CONTROLE OLIEPEIL IN REDUCTIEWIEL FREESARM / VERVERSING

Om het niveau te controleren in het verdragingswerk van de frees, dient u als volgt te werk te gaan:

De freesarm tot circa 1,5 m. vanaf de grond brengen (om precies te zijn de vul- en controledop **A fig. 1**) en gebruik daarbij veiligheidshandschoenen en geschikte kleding PBM (Persoonlijke Beschermingsmiddelen) (ART. 44 lid 2 van het Italiaans Wetsbesluit 626/94); de freestrommel roteren om de opening boven de zijschijf te laten komen met de niveaudop van de freesreductie (**A fig. 1**). De niveaudop verwijderen (**A fig. 2**). De olie moet, als het goed is, beginnen naar buiten te lopen. Is dit niet het geval, dan bijvullen in dezelfde opening. (Raadpleeg voor de tijden van tussenkomst de samenvattende onderhoudstabel).

(pas op voor de messen van de plaat en van de freestrommel)

Voor de vervanging van de reductieolie van de frees dient als volgt te werk worden gegaan:

Verlaag de frees tot circa 2 m. van de grond en gebruik daarbij veiligheidshandschoenen en geschikte kleding PBM (Persoonlijke Beschermingsmiddelen) (ART. 44 lid 2 van het Italiaans Wetsbesluit 626/94); de freestrommel roteren om de opening boven de zijschijf te laten komen met de niveaudop van de freesreductie (**B fig. 3**), de stortdop verwijderen.

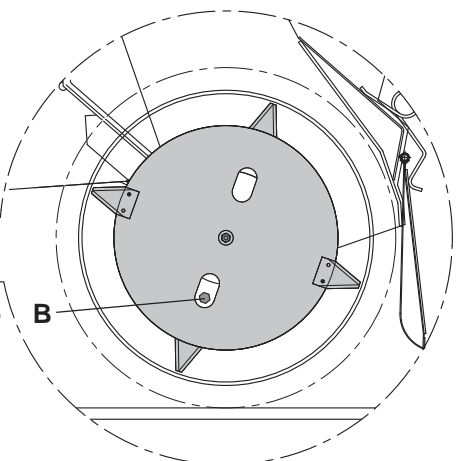
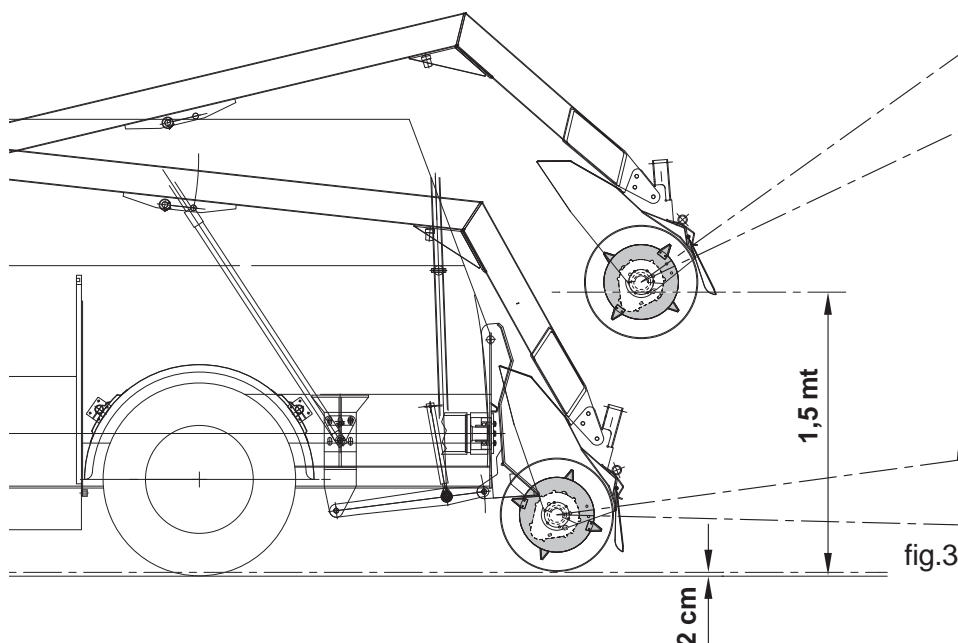
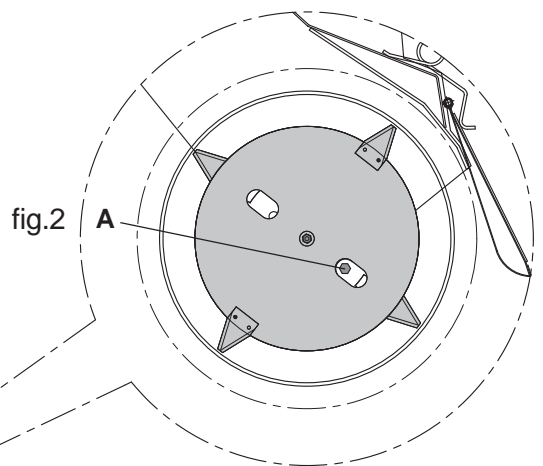
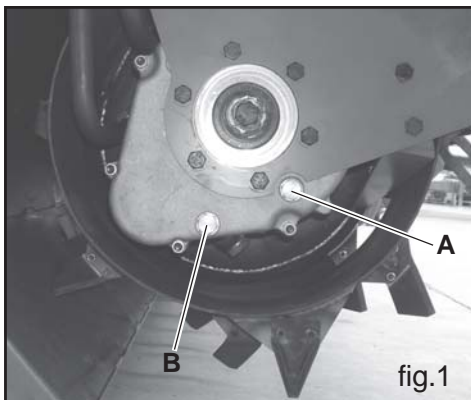
Verwijder ook de niveaudop **A** om de verslechterde olie beter te laten vloeien (de verzamelde aftapolie moet worden afgedankt in naleving van de vigerende normen van het LAND).

Aan het einde van het lossen de dop weer aanbrengen (**B fig.3**).

De freesarm tot circa 1,5 m. van de grond brengen (om precies te zijn de vul- en controledop)

De schijf tot aan de vulopening draaien (**A fig. 2**) en bijvullen. Wanneer er olie uit de vulopening begint te sijpelen is het vullen voltooid.

(Raadpleeg voor de tijden van tussenkomst de samenvattende onderhoudstabel).



Hfdst. 6.10 HET VERVANGEN VAN DE MESSEN VAN DE FREES (MARMIX DS)

- 1) De frees opheffen tot aan de schouders van de bediener (om beter te kunnen werken).
- 2) Het kraantje van de neergangblokkage, dat zich bevindt op de linker cylinder van de freesarm (A fig. 1), dichtdraaien en gebruik veiligheidsuitrustingen zoals veiligheidsschoenen en handschoenen die beveiligen tegen snijdende machinedelen
- 3) De traktor afhaken.
- 4) De messen vervangen.
- 5) De messen steeds één voor één uitwisselen (3, fig. 2), tesamen met de schroeven en erop laten, dat de stand en de richting weer zijn zoals ze oorspronkelijk wa ren (fig. 4)
- 6) De schroef in het midden van de schijven aan de zijkant losdraaien
- 7) De schijven aan de zijkant demonteren.
- 8) Met de boor de kop van de klinknagel verwijderen
- 9) Het nieuwe mes monteren met de klinknagels (om de klinknagels te bevestigen moet een pers of een hamer worden gebruikt fig.3)
- 10) De schijven aan de zijkant hermonteren en de schroef goed aandraaien.

Vergeet na afloop niet het kraantje te openen.



fig.1

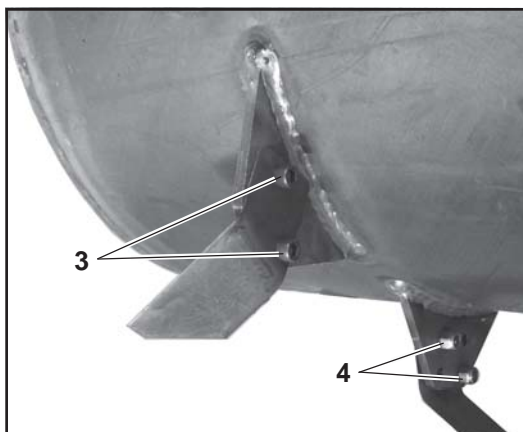
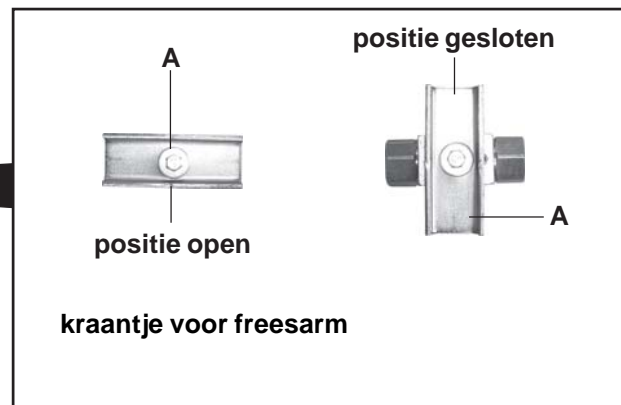


fig.2

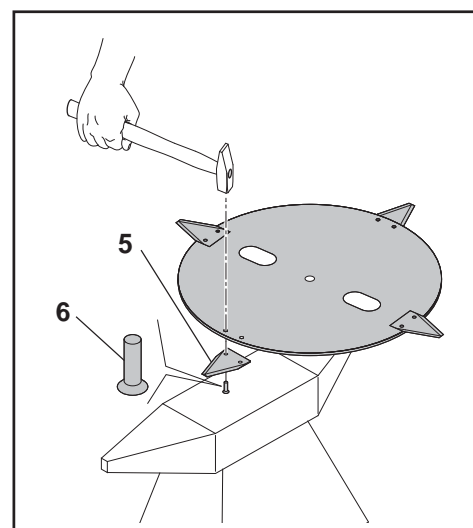
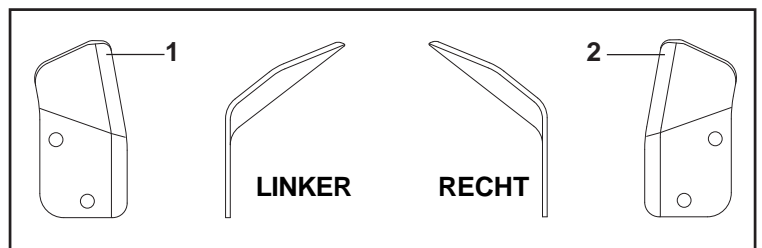
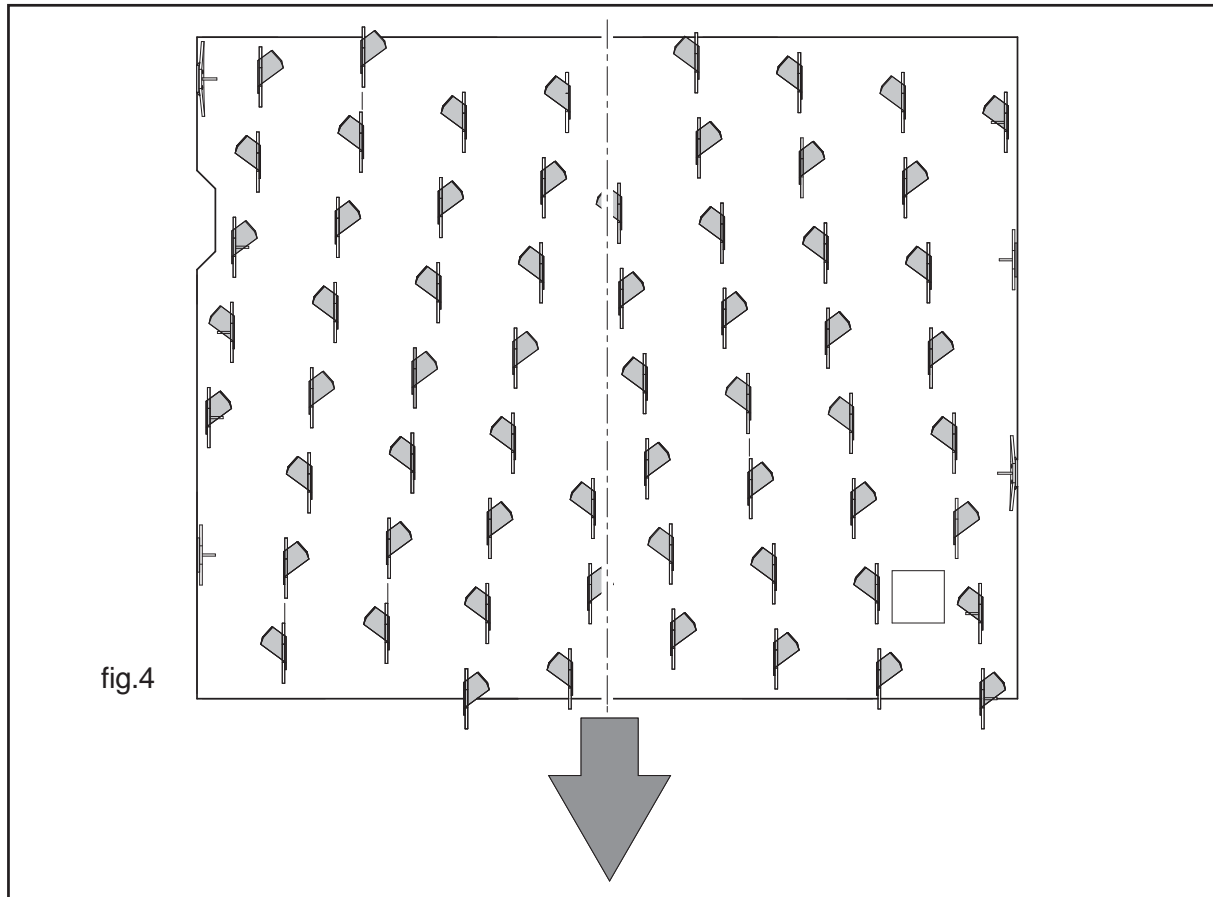


fig.3

BESTELLINGSCODE:

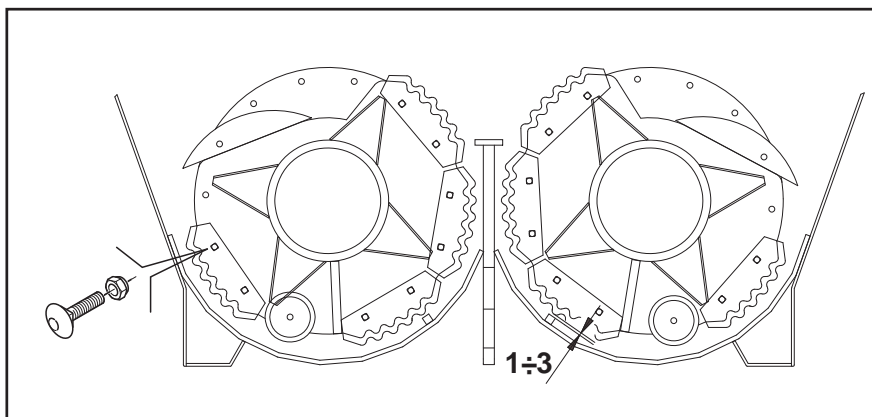
- 1) LINKERMES: 16800013
- 2) RECHTERMES: 16800012
- 3) KLEMBOUT: 90101170
- 4) KLEMMOER: 90808003
- 5) RECHT MES: 16800008
- 6) POPNAGEL: 90918002



Hfdst. 6.11 CONTROLE SLIJTAGE MESSEN VAN DE VIJZEL

Als het fijngesneden en gemengde product niet meer voldoet aan de eigenschappen van een goede tranchering en mix, moet u controleren of de ruimte tussen het blad van het mes en de handgreep van het mes onderop de laadbak niet groter is dan 3 mm, zie (Fig. 1).

Om de kenmerken van de mix en de tranchering van het materiaal te herstellen wordt geadviseerd het mes te vervangen.



Hfdst. 6.11.1 VERVANGEN MESSEN VAN DE SPIRAAL

Opmerkingen: Bij de vervanging van de messen moet worden begonnen bij het demonteren van de versleten messen, te beginnen bij het achterste deel van de laadbak en moeten de nieuwe worden gemonteerd te beginnen bij het voorste gedeelte.

Deze werkzaamheid moet met de meeste voorzichtigheid worden uitgevoerd. Wij raden aan deze met twee personen uit te voeren, één in de laadbak en een buiten als hulp voor het aangeven van de messen en de schroeven.

Bovendien moet u zichzelf beschermen met veiligheidsschoenen, handschoenen tegen het snijden en kleding tegen snijden.

Belangrijk: De rotoring van de vijzel moet uitsluitend met de hand plaatsvinden door de helpende persoon buiten met het speciale gereedschap dat bij de machine geleverd werd (4fig.3)

1) de machine uitzetten, **de sleutels wegnemen en deze in uw zak steken.**

2) de cardan verwijderen uit de aftakas (1fig.1)

3) de verbinding met buis verwijderen (1fig.2)

4) de nippel verwijderen (2 fig.2) waarbij erop let dat u de aluminiumverbinding **ROTOFLUX** niet forceert (3 fig.2)

5) de sleutel insteken (4 fig.3) die bij de aftakas wordt geleverd (5 fig.3) en omdraaien.

BESTELLINGSCODE:

1) Het blad van de tand 128/3: 16800066

2) Blad MA 125/220: 06800013

3) Cirkel blad $\varnothing 95$: 16800077

4) Klembout: 16120298

5) Klemmoer: 90809006

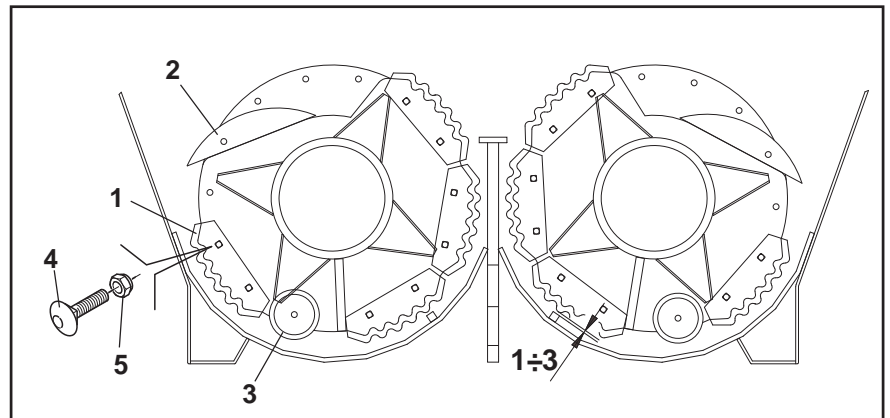


fig.1

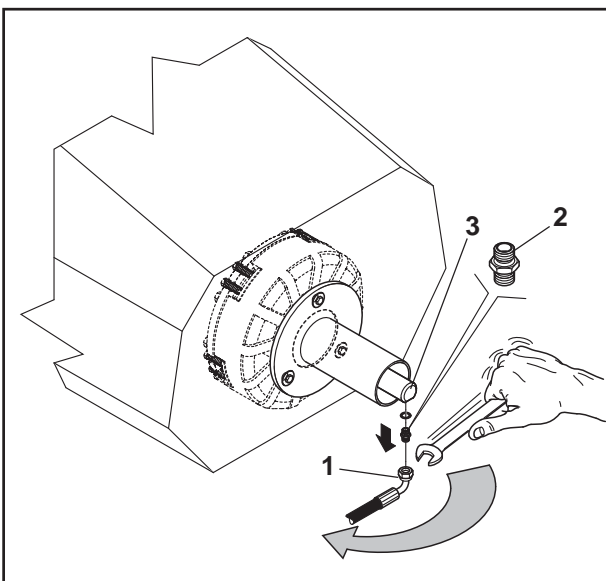


fig.2

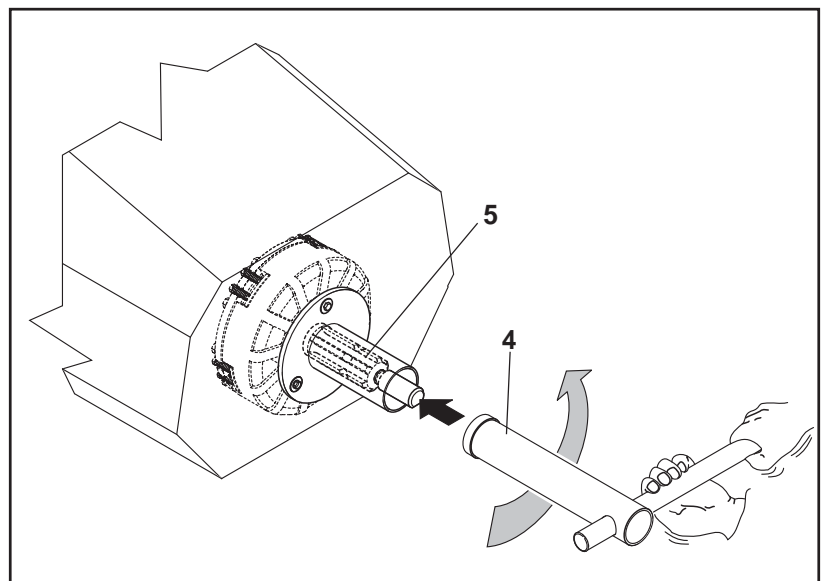


fig.3

Hfdst. 6.12 DE AANPASSING VAN KETTINGEN/HET VERVANGEN

De transmissiekettingen moeten worden afgesteld op een wijze dat er een verplaatsing op de aanspantak van 5 mm is (zoals in het schema op fig.1).

Ketting A kan een verplaatsing van 2,5 mm op de aanspantak hebben, voor de afstelling van deze ketting moeten de 6 schroeven B worden losgedraaid en moet met de bijbehorende sleutel op schroef C worden gewerkt om weer aan te spannen.

Zodra de ketting weer is aangespannen de 6 schroeven vastdraaien.

Ketting D wordt aangespannen gehouden door een veer, wanneer u ziet dat de signaleringspin voor slijtage van ketting F zich niet meer in het midden van het oog bevindt, werk dan op de spanbuis. En om weer aan te spannen, moet de signaleringspin zich in het midden van het oog bevinden. (OPTIMALE CONDITIE VAN DE KETTING)

Wanneer de afstand tussen het midden van de spanarm en de drager **82 mm** bereikt, moeten de kettingen beide vervangen worden.

(contact opnemen met de assistentiedienst)

NB. LET OP!!! teveel spanning op de kettingen kan mechanische schade veroorzaken aan het vertragingswerk

(Voor de controletijden zie de samenvattende tabel van onderhoud of kijk naar de verplaatsing van de signaleringspin)

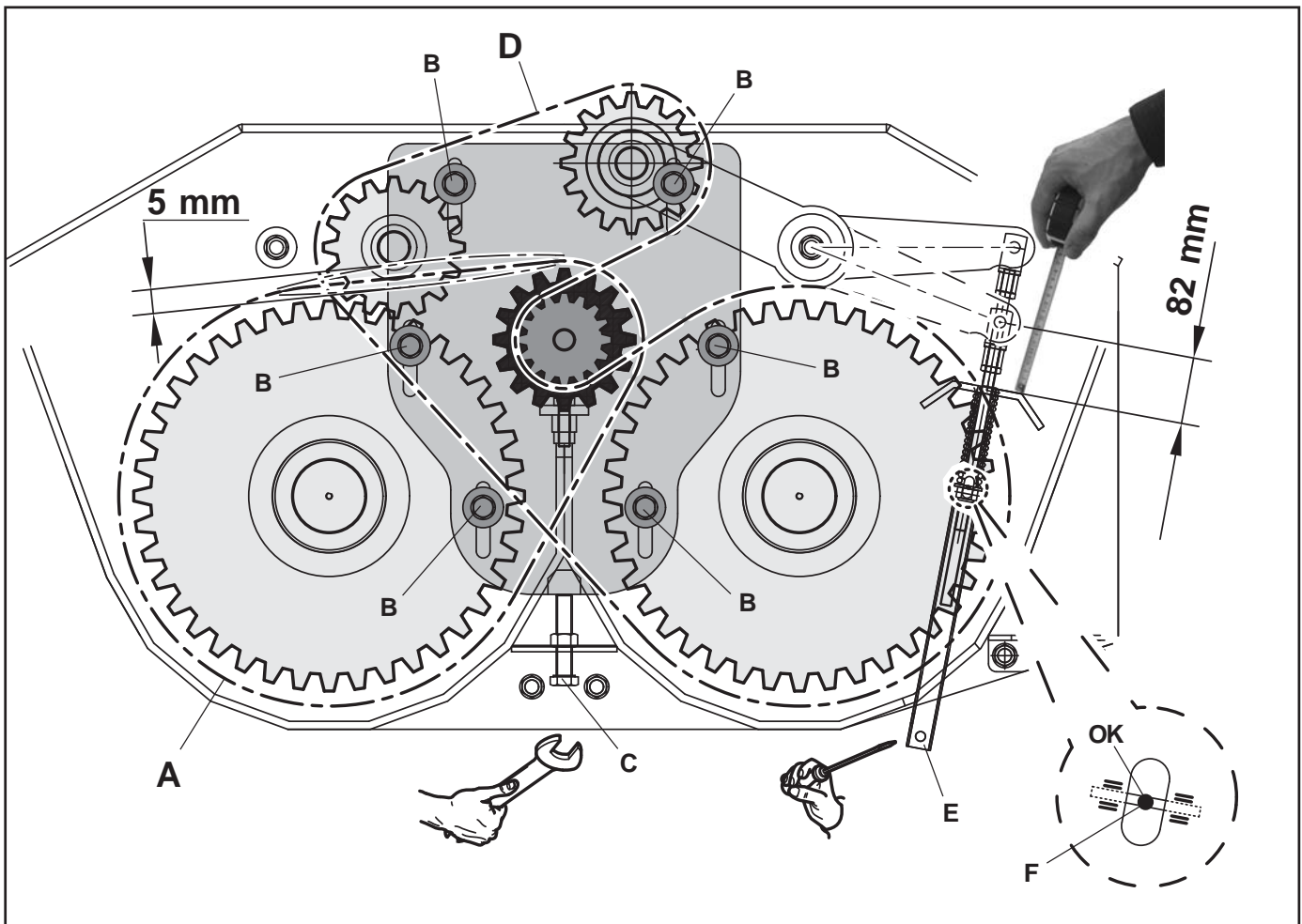


fig.1

Hfdst. 6.13 CONTROLE KOPPELING REDUCTIEWIEL

De koppelingscontrole moet omhoog worden uitgevoerd wanneer de motor wordt afgezet. Losmaken en genomen het van kracht de bescherming verwijderen ranselden op de versnellingsbak (1 fig.1). Roteer de koppeling met Uw handen (A fig.1) zolang u een signaalpin (B fig.1) vindt om de koppelingslijtage te controleren. Als u vindt is de pinlengte gelijk of meer dan 4,5 mm (zoals vermeld in fig. van C moet 1) u de koppeling veranderen. Tevreden, contact na de Dienst van de Verkoop om het te veranderen. (De maatregel van de Slijtage moet van het pinhoofd aan de schijf zoals in figuur C fig.1 worden gedaan). (Voor de tijden van controle zoals per lijst samengevat onderhoud)

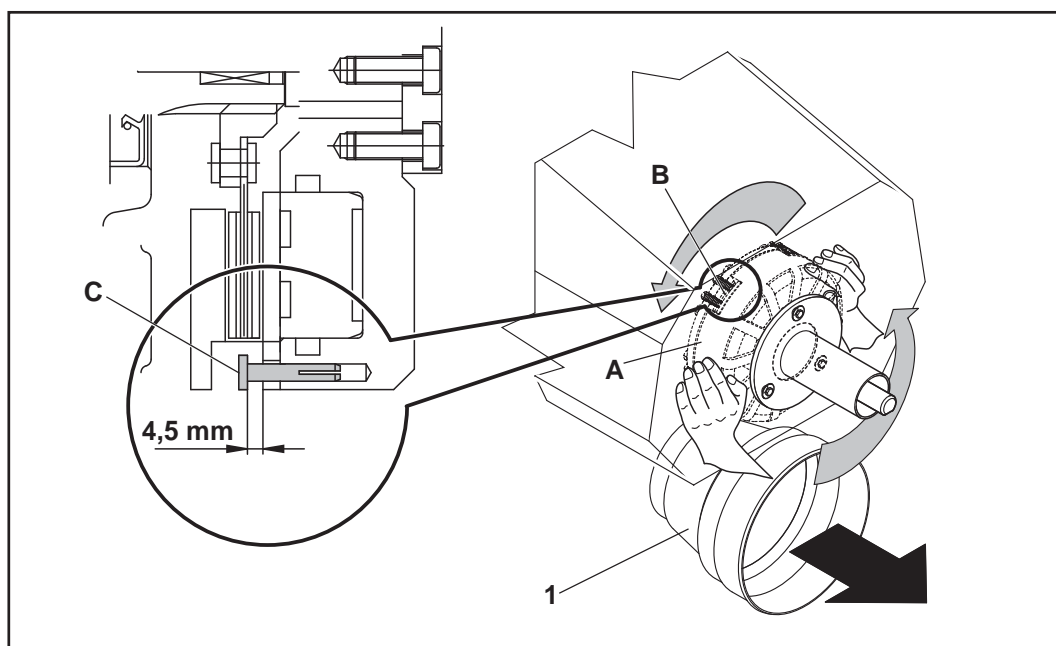


fig.1

Hfdst. 6.14 AFSTELLING STORTGOOT ZIJKANT

De goot voor het storten van de mix is af te stellen naar iedere wens/eis omtrent de ruimte die bedrijven ter beschikking hebben.

De 2 schroeven aan de zijkant losdraaien (A fig.1) de goot afstellen tot aan de gewenste positie en de schroeven weer aandraaien.

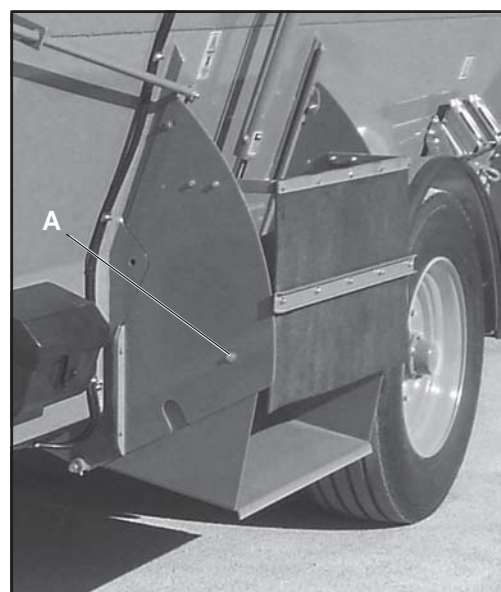


fig.1

Hfdst. 6.15 SPANNEN AFVOERBAND

De afvoerband wordt gespannen gehouden door de veren (A fig.1) op de voorzijde van de band, binnenin het frame. De spanning van de veren moet ingesteld worden **bij stilstaande band en uitgeschakelde machine**. Controleer of de ruimte tussen de windingen tussen 0,5 en 1 millimeter ligt. Om toegang tot de instelling te verkrijgen, moeten schroeven B losgedraaid worden en de platen (C fig.1) worden verwijderd. Regel de spanning van de band met schroef (D fig. 2).

N.B. voor een goede werking van de band moet de binnenzijde van de band altijd schoon gehouden worden. Controleer ook de reine staat van de rollen en of de schrapers in positie staan.

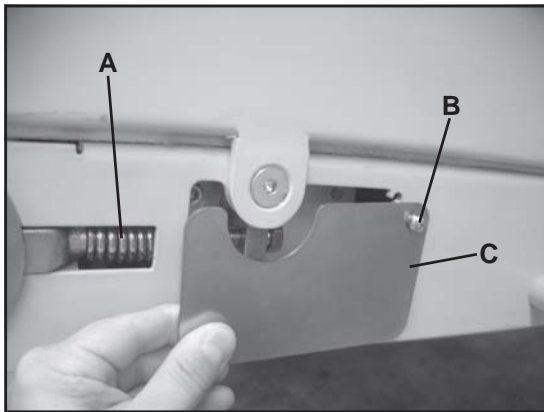


fig.1

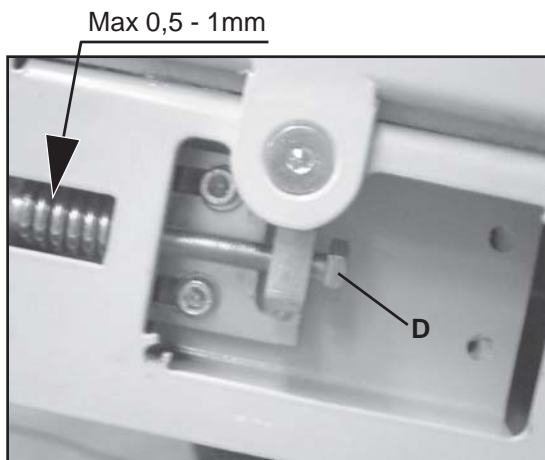


fig.2

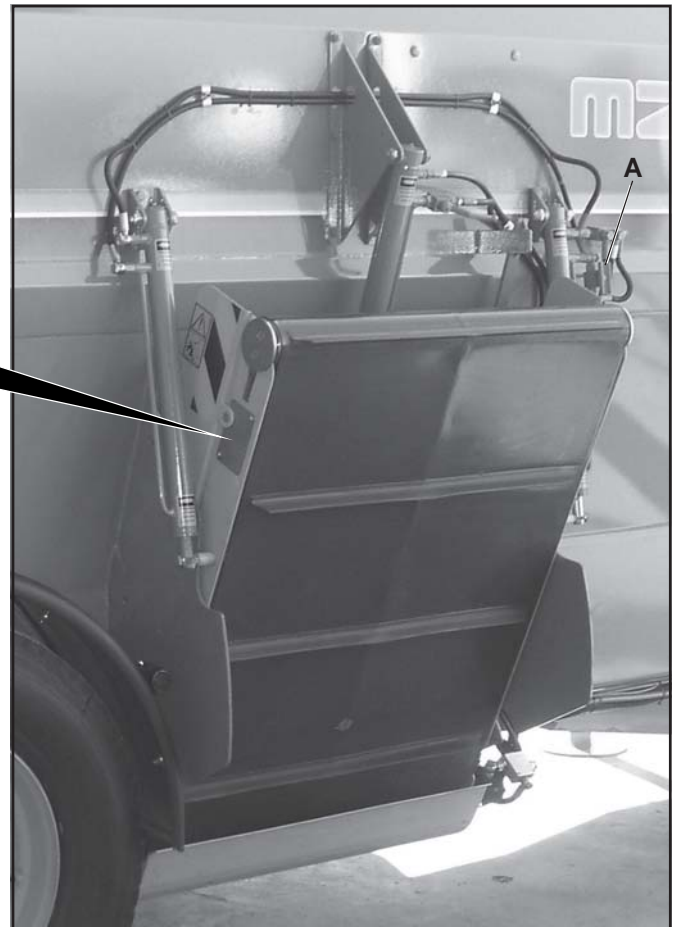
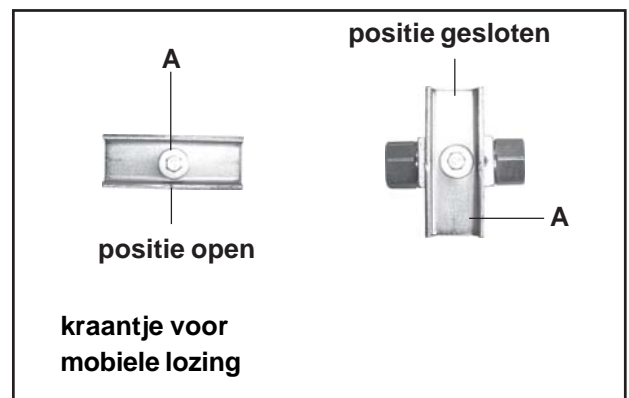


fig.3

Hfdst. 6.16 INSTELBARE TRECHTER

De instelbare trechter (optional) is uitgerust met een veiligheidskraan (A fig. 3). Wanneer de spanning van de afvoerband ingesteld moet worden, een achterwiel vervangen moet worden of iedere andere handeling verricht moet worden in de nabijheid van de afvoer, wordt het aangeraden de veiligheidskraan te sluiten om te voorkomen dat de trechter per ongeluk omlaag komt.



Hfdst. 6.17 VERVANGEN VAN DE BANDEN

Ga als volgt te werk bij het vervangen van de banden:

Plaats de machine op een vlakke en harde ondergrond.

Schakel de parkeerrem van de tractor in en neem de sleutels uit het dashboard (indien de machine van de tractor is losgekoppeld, moeten er wielblokken worden geplaatst tegen het wiel dat niet wordt vervangen).

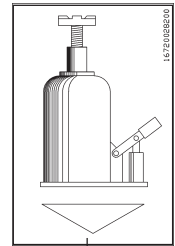
Klim uit de tractor en plaats de krik op de plaats waar dit met het pictogram is aangegeven

Ga verder met het vervangen van de band.

(wielen die torsie aanhalen: 340 Nm)

Opmerking: Gebruik kriks met een vermogen dat geschikt is voor de machine.

Voor wanneer ze gebruikt moeten worden is hun positie aangegeven met een pictogram dichtbij de wielen.



1

Hfdst. 6.18 VERVANGEN VAN DE HYDRAULISCHE SLANGEN

VERVANGEN VAN DE HYDRAULISCHE SLANGEN

Bij het vervangen van de hydraulische slangen moeten voor de afvoer ervan de plaatselijke voorschriften worden gevolgd.

De aanvraag van een slang of van de vervanging moet worden ingediend bij **STORTI**, die vervolgens aanwijzingen zal geven voor het uitvoeren van deze handeling.

Dit is om overbodige risico's van verontreiniging en ontploffing te voorkomen, die kunnen ontstaan door het monteren van onderdelen die niet over de juiste eigenschappen beschikken voor deze functie.

Hfdst. 6.19 PROBLEMEN EN OPLOSSIGEN

PROBLEMEN	OPLOSSIGEN
<ul style="list-style-type: none"> • Het weegsysteem werkt niet. 	Controleer of de nooddrukknop (A fig.1) niet ingeschakeld is (zoals beschreven op pag. 26 .Raadpleeg bij storingen het instructiehandboek van het weegsysteem).
<ul style="list-style-type: none"> • De afvoerband is geblokkeerd. 	Controleer de spanning van de band (fig. 1 pag. 50). Controleer of de band van binnen schoon is (fig.1 pag. 50)
<ul style="list-style-type: none"> • Bij het in werking stellen van de stijging of daling, beweegt het freesframe niet 	Controleer of het kraantje onder de cilinder aan de linkerkant open is (Fig. 11, pag. 19). Controleer de dalingssnelheid via de indicatielampjes op het knoppenpaneel. Indien deze te traag is, verhoog dan de snelheid. Tracht het raam opnieuw omhoog te plaatsen en het langzamer te laten zakken (de olie kan koud zijn, waardoor de veiligheidsklep in de cilinder kan zijn gesloten).
<ul style="list-style-type: none"> • De beweegbare achterwand beweegt niet bij het verplaatsen van de hendel. 	Controleer of de kraan onder de cilinder aan de loszijde open is (Fig. 11pag. 19).
<ul style="list-style-type: none"> • Het mengen duurt langer dan normaal; de tractor moet meer vermogen geven. 	Controleer, terwijl de machine is uitgeschakeld en de cardanas van de tractor is losgekoppeld, of de messen op de vijzel wel scherp genoeg zijn. Vervang ze indien nodig volgens de aanwijzingen op (fig. 1 pag. 46). Controleer, terwijl de machine is uitgeschakeld en de cardanas van de tractor is losgekoppeld, of de ruimte tussen het vijzelmes en het tegenmes op de bodem niet groter is dan 3 mm (fig. 1 pag. 46). Stel ze indien nodig af volgens de aanwijzingen op pag. 47.
<ul style="list-style-type: none"> • De transmissie van de machine zorgt voor meer geluid dan gewoonlijk. 	Controleer, terwijl de machine is uitgeschakeld en de cardanas van de tractor is losgekoppeld, of alle onderdelen waarop kracht wordt uitgeoefend zijn gesmeerd zoals wordt aangegeven in de tabel op pag. 41. Controleer of het routineonderhoud wordt uitgevoerd volgens de aanwijzingen op pag. 40 Controleer het oliepeil in de reductoren zoals wordt beschreven op pag. 43/44 Controleer, terwijl de machine is uitgeschakeld en de cardanas van de tractor is losgekoppeld, of de kettingen zijn afgesteld zoals wordt beschreven op pag. 48.
<ul style="list-style-type: none"> • Het uitkuilen verloopt langzaam en moeilijk. 	Controleer, terwijl de machine is uitgeschakeld en de cardanas van de tractor is losgekoppeld, of de messen op de freesrotor stuk of stomp zijn (zie pag. 45). Vervang ze als dat het geval is volgens de aanwijzingen op pag. 45.